127-10

79

406

E. 6.
I. 9.
E-2º-7.

APOLOGETICO
EN FAVOR DE
D. LUIS DE GONGORA
PRINCIPE DE LOS POETAS LYRICOS DE ESPAÑA:
CONTRA
MANUEL DE FARIA Y SOUSA,
Cavallero Portugues.

QUE DEDICA

AL EXC^MO. SEÑOR

D. LUIS MENDEZ DE HARO

Duque Conde de Olivares, &c.

SU AUTOR

EL DOCT. JUAN DE ESPINOSA

MEDRANO, COLEGIAL REAL en el insigne Seminario de San Antonio el Magno, Catedratico de Artes, y sagrada Theologia en el: Cura Rector de la santa Iglesia Catedral de la Ciudad del Cuzco, cabeça de los Reynos del Peru en el nuevo Mundo.

CON LICENCIA,

EN LIMA. En la Imprenta de Juan de Quevedo y Zarate, Año de 1694.

LIBRERIA DE EL ESMO. S. D. AG. DURAN
ADQUIRIDA POR EL GOBIERNO EN 1863
BIBLIOTECA NACIONAL
Biblioteca Nacional de España

✝

MUSCÆ cùm in oleo moriuntur, ac putrescunt ipsius suavitatem corrumpunt, livor autem ea, quæ recta sunt; inficere quidem volet ille, sed non poterit, omnium enim rerũ fortissima est veritas.

D. Nazianz. orat. 13.

APROBACION

DEL M.R.P.F. GONCALO Tenorio del Orden de N. P. S. Francisco Provincial que fue en las Provincias de Lima.

EXC.MO S.OR

POR comission de V. Exc. he visto el Apologetico, que el Doctor Don Juan de Espinosa Medrano compuso en favor de Don Luis de Gongora, y no hallo en el cosa que sea contra nuestra Fè, ni buenas costumbres, ni impedimento para su impression. V. Exc. harà lo que mas convenga. En este Convento de Jesus de Lima, 16. de Otubre de 1661. años.

F. Gonçalo Tenorio.

LICENCIA.

Concedesele la Licencia que pide para que pueda imprimir el Apologetico en favor de las obras de Don Luis de Gongora, de que hizo demostracion, constando tenerla del Ordinario. Lima 18. de Otubre de 1661. Herrera.

Biblioteca Nacional de España

APROBACION

DEL DOC. D. JUAN DE MONTALVO
Racionero de la S Iglesia Metropolitana de los Reyes.

POR comission del señor Doct. D. Pedro de Villagomez, Provisor y Vicario general deste Arçobispado he visto este Apologetico, que en favor del Principe de Lyricos D. Luis de Gongora, hizo el Doct. Don Juan de Espinosa Medrano, &c. Y aunque es tan celebrado su nombre, por las divinas y humanas letras que le adornan, en las aprobaciones de Maestros tan doctos, se le aumenta credito, y grande estimacion. Y si bien la primera era suficiente, para que la obra quedasse acreditada, no tengo las otras por superfluas, quando aquella influye eficaz à la noticia de los Autores destos, y todas concurren à una à la mas clara noticia del Autor: cuyas calidades, y estimables prendas quedan à todas luzes examinadas, quando tales Maestros, y Doctores Teologos se ajustaron tanto en el examen deste discurso à las condiciones, y reglas, que en los Examinadores dessea el P. S. Basilio, en el to. 1. in proemio operis de Spiritu S. *A viris theologicis* (dize el Santo) *expendendos ipsos literarum apices, ipsas literas, & syllabas, nec dum voces, & orationes*: porque està tan colmado de erudiciones, y conceptos, que el que por su dicha le leyere, ha de ir advertido del consejo de Teodoreto, *Oportet lectorem perspicacem esse.* Y ya desseo la licencia, que con justicia pide, para que à todos conste esta verdad, y se le ajuste lo que à otro intento dize S. Geronimo: *Nihil est in eo quod non luceat, & splendore suo mundum illuminet.* Este es mi parecer, salvo, &c. Lima, Setiembre 20. de 1661.

Doct. D. Juan de MONTALVO.

LICENCIA DEL ORDINARIO.

EL Provisor de los Reyes, &c. Por la presente doy licencia para que se pueda imprimir el libro intitulado Apologetico en favor de D. Luis de Gongora, por el Doct. Juan de Espinosa Medrano, atento à que de la aprobacion hecha por el señor Doctor D. Juan de Montalvo, Racionero de la S. Iglesia Catedral, consta no tener impedimento. Dada en los Reyes à 23. de Diziembre de 1661.

Doct. D. Pedro de VILLAGOMEZ.
Por mandado del señor Provisor, y Vic general.
Tomas de Paredes. Not. pub.

CENSURA

DEL DOCTOR DON FRAY FULGENCIO
Maldonado, del Orden de S. Juan, Capellan de su Magestad, Protonotario Apostolico, y Chantre de la Santa Iglesia Catedral de la Ciudad de Arequipa.

EN este hermosamente vago, y docto Apologetico he hallado sino entera la acreditada notitia de su Autor, aumentada si

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

con su argumento. *Lèoni mortuo insultant lepores.* No se le atreviera la calumnia vivo al deliciosissimo, e ingeniosissimo Don Luis de Gongora, à quel à quien en la general estimacion de las Naciones todas cedio Apolo sus laureles. Y quien pudiera valiente defenderlos, y conservarlos en sus cienes como el Doctor Iuan de Espinosa Medrano? sugeto que (ayudado de perpetuas vigilias su caudaloso ingenio) ha llegado à ser admiracion de su patria: dando à ver à la embidia, que desalumbrada suele concitarse contra los hijos de ella (Criollos los llaman con nombre de incognita etimologia) que donde crio Dios mas quilatados, y copiosos los tesoros de la tierra, depositò tambien los ingenios de el cielo. Reprehender tan suave, enseñar tan sindureza, gravedad tan no pesada, sutilezas tan no ligeras, dezires tan floridos, censuras tan modestas sin desfaecer de lo robusto, y picante de las Apologias; quien como el Doctor Juan de Espinosa Medrano pudiera avenirlo?

Mal aprovechò aquel grande, aquel ameno, aquel erudito Manuel de Faria y Sousa el escarmiento del otro, que pidio la inmortalidad de su fama al temerario incendio de un Templo. En fin los sugetos, y materias grandes siempre se vieron sugetas à censuras mordazes, Calumniosos emulos tuvo en sus Eneidas Virgilio; no assi en su Mosquito. Todo es seguro; como docto todo en estos discursos, ni la Fè tropieza, ni las costumbres padecen. Assi siento en Arequipa 1. de Iunio de 1660.

Doctor. D. FRAY FULGENCIO MALDONADO.

APROBACION

DEL DOCT, ALONSO BRAVO de Paredes y Quinones, Rector de la Iglesia Parroquial de S. Pedro de Quiquijana: Vicario, Iuez Ecclesiastico de su distrito, Comissario de la S. Cruzada en el; Visitador general del Obispado del Cuzco, y quondam Catedratico de Filosofia en el Real Colegio de Antonio el Grande.

EXecuta mis desseos con precepto el señor Doct. D. Francisco Henriquez, Chantre de la santa Iglesia Catedral de la gran Ciudad del Cuzco, Provisor y Vicario general de su Obispado, à que lea el Apologetico en defensa del Principe de los Poetas Lyricos de España D. Luis de Gongora; escrito por el Doctor Iuan de Espinosa Medrano, Colegial Real: y Catedratico Primario de Theologia en el Illustre Colegio de San Antonio Abad: quando fino por meritos, por ruegos frequentes mios, y favor singular de su merced, se avia de introducir mi dicha à tamaña pretension. *Indulgentiæ scio istud esse, non judicij*, dixo Seneca. Felicidad es suma ver en esta corta Patria un sugeto, epilogo glorioso de muchos grandes. *Seneca epist. 45.*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Paneg. 1. de laud. Scil.

——*Quæ sparguntur in omnes,*
In te mixta fluunt, & quæ deviſa beatos
Efficiunt collecta tenes.

Dixo Claudiano, ſi con mas afecto; no ſe ſi con mas propiedad, que yo lo repito con experiencia, y admiracion del Doct. Juan de Eſpinoſa Medrano. Miro en eſte argumento ya no las luzes todas de eſte Demoſtenes Indiano; tienen eſtas otra eſfera mayor à que iluminar brillando, ſiendo uſurero empleo de la atencion en los pulpitos: veo no el buelo entero deſte Feniz Criollo remontarſe con imperceptibles giros al Olympo, ſiendo ſubtil deſpertador de las Aguilas en la Catedra. Un raſgo ſi admiro de ſus centellas, que ſiendo el menor, que a guiado ſu pluma, lineas ſon de oro, en que ſin borron (excediendo eſta obra à ſu materia, *Materiam ſuperabat opus*) de nuevo ſe imprimirà inofenſo el nombre del Lyrico Poëta, à peſar rabioſo del Cryſis Luſitano, Apelativo, que dio muy apelo el Griego Budeo à los que en opoſicion de la dulce complacencia, que el conſejo de los Dioſes tuvo de aver fabricado à Venus idea ſuma de las perfecciones todas; no hallan mas punto, que atildar en ſu belleza, que ſer ſus ſandalias un tilde; o quando mas de pocos puntos, *Sandalium habet nimis ſtridulum, & argutum.* Critico ſerà, y Momo el que delira contra los ajuſtados pies de los cultos verſos de Gongora; quando la Fama con ſonoros eſtruendos de ſu bronce lo publica, por Principe ſin ſegundo de la lyra Caſtellana.

Ovid. lib. 2. Met.

Budeus in Philog.

Solo con avecindarſe en el cielo, y negar ſus dilatadas ramas, quiſo el Cedro intentar ſu vengança de las fatigas, con que le atormentavan los hombres: conſolòle un Eſpino, que ciñendole los pies era fuerte guarnicion, y ſegura corona de ſus plantas: dizele que el vengativo enſangrentarà al que à el oſado le hiriere. *Eritis arbores ab hominum injuriis tutiores, ſi mecum commeretis.* No ſe ciña no deſde oy Don Luis de Gongora con el halagueño laurel de Apolo, ſea ya ſu Corona Eſpinoſa, que ſi Eſpinoſa es ſu literal Eſcudo en Apologetico heroico de tan viva defenſa; por conſequencia le texe la guirnalda Eſpinoſa. *Scuto bonæ voluntatis coronaſti eum*, cantò el Muſico Rey, por los que formavan la diadema honroſa del preſidio favorable.

Rovill. in Hiſtor. Plant.

Pſal. 5.

Sic Cov. embl.

Mucho es lo que à eſte ingenio deve Don Luis, pues con el alma, que eſte Doctor da à ſus fraſes, à ſus ſentencias y demas Retoricos adornos: *Non ſolum ſapit, ſed inebriat.* No ſolo es apetitoſo al paladar mas deſabrido, ſino que embriaga dulcemente al ingenio mas hidropico de erudicion. Pero en mas preciſa obligacion le reconoce eſta eſcondida America, ſiendo ſu ingenio, no el enſaye del oro, y la plata, que prodigas dan ſus brutas peñas; de los grandes talentos ſi, que produce el minerage racional de ſus hijos. Afianzan eſta verdad notas tan curioſas, impugnaciones tan acres, argumentos tan eruditos, con que iluſtra el Autor eſta obra, ſin faltar à las de la piedad, que es la vida de nueſtra Fè. Con que juzgo, que ſe le puede, y deve dar la licencia, que para imprimirle pide. Cuzco; y Junio 8. de 1660.

lib. 1. cap. 32.

Auguſt. tract. 9. in Joan.

Doctor ALONSO BRAVO DE PAREDES Y QUINONES.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

CENSURA

DEL M.R.P.F. MIGUEL DE QUINONES, Catedratico de Prima, Guardian, y Regente de los Estudios del Convento de N.P. San Francisco de la Ciudad del Cuzco.

POR mandado del señor Doct. Don Francisco Henriquez, Chantre de la santa Iglesia Catedral dela Ciudad del Cuzco, provisor y Vicario general de todo su Obispado vi este tratato Apologetico, que en defensa de las obras de nuestro insigne Castellano D. Luis de Gongora ha hecho el Doct. Juan de Espinosa Medrano: y no hallo en el cosa contra nuestra santa Fè Catolica, porque es obra de un gran Teologo: ni contra las buenas costumbres, porque la haze quien desde niño las ama: muchas si de grande ingenio y letras, de tantas que con toda perfeccion professa con credito grande de nuestros desesperados climas para ultra marinos pechos. Responde à todas las objeciones de Faria con ingenio, eloquencia, y erudicion: y tiene ingenio para mas eloquencia y erudicion. Claro es, que no es esto todo lo que sabe; aunque es bastante indice de lo mucho que sabe. Mas pudo Dios hazer, que al hombre, pero el hombre es credito de lo mucho que puede, porque es el Mundo pequeño, que contiene las perfecciones del grande. Un Mundo ay en este breve tratado de curiosidades de ingenio: pero es el Mundo menor credito del mayor, que en su ingenio le queda.

Habla eloquente, arguye fuerte, parece que habla Gongora, y que responde el ofendido, sin leer al que defiende, puede señalar sus agravios en lo que obra: luego el ofendido responde? O que grande eloquencia! Porque son aun las señas con el agravio eloquentes en un mudo; el calor de una ofensa suele dictarle, sino terminos à la lengua, sangre si à los ojos, con que ò explique su inocencia; o se satisfaga de la ofensa. Juzgo que aunque respondiera D. Luis con la misma verdad, porque es toda su alma, mas no con el mismo calor del pecho. Remitiera se magnanimo à lo qua otro Español en la misma ocasion de calumnia.

Lector, & auditor nostros probat Aule libellos,
Sed quidam exactos esse Poëta negat.
Non nimium curo, nam cænæ fercula nostræ,
Mallem convivis, quàm placuisse cocis.

Martial. lib. 9. Ep. 83.

Pero si la magnanimidad mira el desprecio de las afrentas injustas; el zelo prudente no deve acreditar con el silencio falsedades: porque cobran fuerças de verdad, sin la satisfacion las calumnias. Contra las ceniças frias de un Castellano insigne tiende sus vanderas un Portugues valiente, quiçà fiado en que estavan ya frias, pena comun de los Poëtas, se lamenta el mismo.

Viventi decus atque sentienti
Rari post cineres habent Poëtæ.

Lib. 1. Ep. 1.

Pero podia temer, que si fueron ceniças del Feniz de los ingenios Castellanos, dellas mismas saldria otro Feniz de ingenio, que le llene las medidas. Gustava Faria de la miel de nuestro Gongora, y pudiera no averle ajado las flores, si hablara mas con razon

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

de Poëta, que con enemiga Portugueſa. Una gota del Electro caſtigò en lucida carcel, y dulce ſepulchro à una Aveja, que maltratò muchas flores, por beverles la dulçura: o que honrada muerte! digna de la ocupacion de tal vida! y juzgo conforme à lo que ella miſma eſcogiera; dixo Marcial:

Marcial. lib. 4. ep. 32. *Et latet, & lucet Phaetontide condita gutta,*
Ut videatur apis, nectare clauſa ſuo.
Dignum tantorum pretium tulit illa laborum,
Credibile eſt, ipſam ſic voluiſſe mori.

Las mejores flores de los Heſperios jardines maltratò Faria, quiçà por beverle la miel; pero de la flor de los ingenios le ha caido ſola una gota, en que tienen ſus injurias lucida carcel, dulce ſepulchro, muerte honrada juzgo que la miſma que el quando le lea, eſcoja por digno premio de ſus trabajos, pues tan felizmente vè acabadas en el miſmo nectar de ſu ocupacion guſtoſa, las calumnias de Don Luis; yo no hallo alguna en eſta obra, porque no merezca la imprenta, muchas razones ſi, porque todos la eſperan. Eſto es lo que ſiento, &c. En eſte Convento de nueſtro Padre San Franciſco de la Ciudad del Cuzco, en 10. dias del mes de Junio de 1660.

Fr. MIGUEL DE QUINONES.

Licencia del Ordinario.

EL Proviſor, y Governador del Cuzco, y ſu Obiſpado, &c. por lo que toca à la juridicion del Ordinario diò licencia, para que ſe pueda imprimir eſte Apologetico, atento à las aprobaciones de ſuſo. Cuzco catorze de Junio de mil y ſeiſcientos y ſeſenta.

Doct. D. FRANCISCO HENRIQUEZ.

Ante mi.

Alonſo Dias Haldon
Not. publico.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

DE D. FRANCISCO DE VALDERDE *Maldonado y Xarava, Cavallero del Orden de Alcantara, vecino feudatario de la Ciudad del Cuzco, y dicipulo del Autor en sagrada Teologia.*

DEZIMAS.

Estime, Illustre Doctor,
Gongora tan culta Rosa,
Pues le defiende Espinosa
Quanto le corona flor:
Sangrienta le dan color
Las heridas, que señalas,
Bien, que en sus purpureas galas
No las colora, ni aviva
Talon de Venus lasciva;
Mano si de docta Palas.
Con una pluma asseguras
A tu fama muchas alas,
Si es cañon, que escupe balas,
Cañon que escrive dulçuras:
De abrojos, quando censuras
Ciñes à la emulacion,
Y si à Faria le son
Zarças tus rosas divinas;
Lleven corona de espinas
Los yerros de su passion.

DE D. DIEGO DE LOAISA Y ZARATE, *Cavallero del Orden de Alcantara, Alcalde Ordinario, vezino feudatario de la Ciudad del Cuzco, y dicipulo del Autor.*

ESPINELAS.

Si como esta pluma huviera
Espadas en valentia,
Como rendis à Faria
Presto Portugal se diera:
A Gongora de manera
Defendeis jovial y serio,
Que en el Austral Emisferio
(Sino en uno y otro Polo)
Con emulacion de Apolo
Os levantais con su imperio.
Por los filos de su espada
Al contrario aveis herido,
Porque es estoque buido
Una pluma bien cortada:
Vuestra gloria eternizada,
Vuestro felice trofeo
Lineas giren de Timbreo,
Pues contra el serino diente
Con espiritu valiente
Sois de Gongora el Perseo.
Y con vuestra aprobacion
(Gran Doctor Medrano) ya
Sin oposicion tendrà
General aclamacion:
Con tan alta erudicion
De oro retocais perfiles
A sus conceptos subtiles,
Que digo! (y no lisonjero)

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Lo que Alexandro de Homero
Viendo la Hiſtoria de Aquiles.
Aſſi vueſtra Apologia
Os ladea con Apolo,
Que como el pudiſte ſolo
Reſolver nieblas del dia:
Con tan diſcreta armonia
Sutil vueſtro ingenio hilò
En ruecas de oro, que yo
(Viendo os penetrar ſu eſfera)
Con Pytagoras ſintiera
Que ſu eſpiritu os dexò.

DEL LIC. D. BERNABE GASCON Riquelme, Presbitero, Colegial del insigne Seminario de la Ciudad del Cuzco.

SIenta la herida del harpon Indiano,
Faria, o fiera, y ſu veneno ardiente
Sufra el caſtigo, que le das valiente,
Montero de Eſpinoſa Pervano.
Dañò cruel con diente Luſitano
Pimpollo Cordouez, mas juſtamente
Poſtrado yaze; que plumas de Occidente
Oy ſon flechas que embia dieſtra mano.
Confuſo errando en bellas ſoledades,
No conocio en las hojas el teſoro,
Que el Orbe admirará por ſus edades.
Tu ſe lo adviertes, tu (por ſu desdoro)
Si caſtigas tocando en las verdades,
Deſcubres el caudal con puntas de oro.

MAGISTRI

MAGISTRI IOANNIS DE LYRA Præceptori ſuo in laudem Apologetici.

EPIGRAMMA.

NEc miror, nec laudo, etenim qui maxima ſemper
Vidi, nunc calami cerno minora tui.
Fortè Europæis immanem ex ungue leonem
Oſtentare cupis, vel digito Enceladum.
Doctos pro Muſis liceat geminare rugitus,
Quos ſchola pro Thomâ noſtra Medrane ſonat.
Nam ſacræ poteras axes torquere Quadrigæ
Pennâ Aquila, ungue Leo, Bos pede; mente Cherub.

MAGISTER FRANCISCUS LOPEZ Mexia Antonianus Collega ſacræ Theol. profeſſor in laudem Apologetici à Magiſtro ſuo præclarè editi.

ÆTereas dum nube vapor petit arduus auras,
Nunc pluvia exundat; fulmine nunc rutilat:
Eloquium, Medrane, tuum ſic ſydera lambit,
Roret ut è ſuperis imbre; vel igne tonet.
En Tarteſiaci illuſtras monumenta Poetæ,
Teque ultore loquax cæde Faria jacet.
Mordet obunco Aquila innexum ſic ungue Draconem.
Littoreas falco ſic pede truncat aves.
Haud ſecus in cineres fudit Salmonea flagrans
Dextra Jovis, raucos dum crepat ære ſonos.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Mens tibi tot Sophiæ ſtellis novus ardet Olympus,
Ingenioque vibrat tela triſulca tuo.
Lector ama; atque time, nam flammâ & rore coruſcunt,
Sive docet pluvia, fulmine ſive nocet.

AL EXC.mo S.or

D. LUIS MENDEZ DE HARO, DUQUE CONDE DE OLIVARES, &c.

Alcides del Firmamento Catolico, Delicias del Orbe Eſpanol, Padre de la Patria, Principe de la Paz.

MUCHO Padrino es V. Exc. (Principe Excelentiſſimo) paraque mi pequeñez aſpire à ſu patrocinio; pero meneſter es, que ſea tan grande, ſi ha de llegar ſu ſombra haſta el otro Mundo. Acà llegan las luzes de ſu Valor, Prudencia, Rectitud, Magnificencia, y Benignidad: hechizo que pudie-

BIBLIOTECA NACIONAL

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

ra contentarse ciñendo su actividad à la esfera de toda essa Europa ; pero pasa arrebatando poderosamente las veneraciones à inundar nuevos Climas con la fragrancia de tan glorioso nombre. Orlen en horabuena troços de cadenas rotas , o eslabones desengazados las Armas de V. Ex. que a laços de mas suave prision tiene entregados esta Monarquia los cuellos ; y rompanse , porque no necessite de cadenas , qui en cautiva con las virtudes.

Humillado escucha el Orbe el nombre de FILIPO (que Dios garde) y saludandole por tantos titulos Grande , vemos que bastava para serlo tener por peaña de su celsitud vassallo deste tamaño: que Alexandro no fuera cumplidamente Magno , à faltarle entre la opulencia de sus Imperios la amable confidencia de su Efestion , ni à Dario dio mas fama la innumerable potencia de sus Exercitos , que la suave fidelidad de su Zopyro. V. Exc. supo merecerse la gracia de nuestro Monarca con creditos tales , que nos dexa considerar , que menos que en tantos meritos no se desahogára voluntad tan soberana. Sea nos licito estimar lo que ella quiere , y adorar lo que ella estima : que para enmudecer à toda la eloquencia , basta saber , que estos elogios nadie , sino la Real complacencia acierta à significarlos. Glorieſe España de aver entre los HAROS

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

producido el ramo de oro, que en tan calamitosa edad buelve à renovar tan dorados siglos, como los que oy goza ceñida de victoriales palmas la guerra coronada de fructiferas delicias la Paz.

Gongora in Panegy.

——*Digalo armada*
De paz su diestra, digalo trepando
Las ramas de Minerva por su espada.

Celebre Francia las que florecen oy en dulce vinculo de ambas Coronas, pues deve à V. Exc. el que Austria aspirasse el suavissimo Austro para fecundidad de los Franceses lirios. Con tal Mercurio à buelto se la guerra en Copia, en concordia el furor, las armas en jubilos, el horor en gozo, y en serenidad las iras.

Solia la Antiguedad de España embiar sus Caduceatores à establecer la paz, no con ramos de oliva, ni con guirnaldas de verbena; simbolos que ostentaron Griega, y Romana milicia: pero con los legados que embio à Marcelo exhibio por Caduseo, y oliva la piel de un Lobo. *De quibusdam Hispaniæ populis legitur* (dize Cartario) *qui legatos ad Marcellum pro venia, ac pace impetranda miserunt, eos lupi pellem pro Caduceo, aut olea, vel verbena prætulisse.* Profecia fue esta que la ancianidad Española se vaticinò, anunciando la presente felicidad; pues para la Paz mas importante del Mundo no se ha embiado el Caduceo, que enrosque la sierpe de los Guzmanes, ni

Cartarius in Mercur. de imag. Deor. fol. 213.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

los pacificos ramos de Olivares, porque no ay mas Caduceo, ni Oliva, que los Lobos, que en el Real Escudo de los Haros annuncian prosperidades no fieros, sino leales, no truculentos, sino pacificos: *Pro pace impetranda miserunt lupi pellem pro Caduceo, aut olea.* Florezca pues la Paz, cedan las Armas; serenense las Musas, y abrigue las letras el Escudo de tan hermosas Fieras, que si V. Excelencia es el Apolo que las fomenta, cierto es, que por insignia de sus grandezas escogio Lobos el mismo Apolo, arbitro de las Artes, Padre de las Musas. *Sanè aliquot insignis Apollinis lupos adscultos videas.*

Pierius Valer. Hieger. lib. 11. cap. 2.

A semejante caso devio Gelon Syracusano sus fortunas, precedio à su prosperidad este portento. Cursando estava la Academia con sus condiciputos, quando entrandose al General intrepidamente un robustissimo Lobo, le quitò los quadernos de la mano, siguiole sin assombro Gelon; y yo sigo con veneracion essas, que la Cantabria procreò Augustas, y valentissimas Fieras, que si con violencia me arrebatan oy este papel; con gusto le consagro à los blasones de V. Excelencia: llevensele en ora buena, que con quadernos, o tomos demas serios estudios desempenarè las deudas de averme honrado estos borrones. Disculpeme, aver pensado, en que si el docto, y feliz interprete Don Garcia Coronel dedicò à V. Excelen-

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

cia los comentarios sobre Gongora, tambien se le devian las defensas de aquel gran Poëta.

A los Principes grandes suelen presentarse las Aves peregrinas, los paxaros que crio Region remota: una pluma del Orbe Indiano se abate à los pies de V. Exc. no de buelo tan humilde, que por lo menos no ha salvado el Antartico mar, y el Gadirano: à tributar llega si quiera esta gota al inmenso Oceano, de sus glorias Oceano, que jamas encrespa ronlas espumas de la elacion, ni alborotaran huracanes de embidia tempestuosa. Seguro vive V. Exc. en la altissima serenidad que ocupa, que si esse assiento le ha de gozar quien le merezca, quien ha de ser sino V. Excelencia? que a podido dexar su virtud atras los limites de la emulacion, desahuciando los ultimos esfuerços de la embidia

Solus hic invidiæ fines virtute reliquit Claud. Paneg. lib. 3.
Humanumque modum ---

Porque quien podrà despecharse, de que ardan lucidamente eternidades los Astros? De que Jupiter empuñe por cetro el rayo, de que Febo sea Principe universal de la Sabiduria?

--- Quis enim livescere possit
Quod nunquam pereant stellæ,
quod Juppiter olim
Possideat cælum, quod noverit
omnia Phœbus?

Tambien tienen los meritos grandes cierto sagrado en su misma sublimidad, ciertos linderos, y espacios essentos,

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

adonde jamas arribaron los impetus de la embidia mas poderosa.

Est aliquod meriti spatium,
quod nulla furentis
Invidiæ mensura capit. ---

En esta cumbre tienen colocado à V. Exc. sus inclytas prendas, y en essa le desseamos eternizado los que en tan remoto Hemisferio vivimos distantes del coraçon de la Monarquia poco alentados del calor preciso con que vivẽ las letras, y se animan los ingenios, contentandonos con saludarle si quiera con los afectos. Guarde Dios à V. Ex. como puede, y se lo suplico. Cuzco, y Febrero 20. de 1662.

SENOR.

Capellan de V. Exc.

Doct. Juan de Espinosa Medrano.

AL LETOR.

EN la palestra nos ves (Letor mio, pero en palestra de entendimientos, peleasse aqui entre estos limites, sin que passe el dessidio à la voluntad. Hombre es de credito mi Antagonista, que haze glorioso el triunfo la valentia del enemigo.

No te pido favorezcas este Apologetico, porque no aurà hombre docto, à quien Don Luis de Gongora no le aya merecido, el que mire con afeccion pia sus causas. Si eres lego, te ahorro el que me aplaudas, porque no quiero, y me escuso el que me lastimes, porque no siento. Tarde parece que salgo à esta empressa: pero vivimos muy lejos los Criollos, ademas que quando Manuel de Faria pronunciò su censura, Gongora era muerto; y yo no avia nacido. Si alguien quisiere proseguir la batalla, la pluma me queda sana, y boluerè sin temor al combate. Ya ves, quan

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

poco me va en defender à quien aun sus Paisanos desamparan: pero dizen, que es linage de generosidad reñir las pendencias de los buenos.

Si al Duque mi señor, y Mecenas deste papel no desagradare esta ofrenda humilde, tenme por animado à mayores empressas. Ocios son estos, que me permiten estudios mas severos: no me atrevo al desengaño; embargo si las estimaciones: harto es, que hablemos: mucho valdria Papagayo, que tanto parlasse; pero sucedenos lo que al de Augusto Cesar. *Oleum & operam perdidi.* Dios te guarde, &c.

Catalogo de los Escritores, que autorizan este Apologetico.

SAn Alchimo.
Alciato.
Alfonso de Mendoça.
Antonio Verderio.
D. Antonio de Solis.
D. Antonio Cabreros.
Apolonio.
Acquario Lodola,
Ambrosio de Morales.
Alvar Gomez.
Apuleyo.
Aretino.
Aristoteles.
Aristophanes.
Ascensio.
Asclepiades.
S. Augustin.
Alexand. de Alexandro
Barbosa.
Bartolome Leonardo.
Beroaldo.
Brodeo.
Biblia Sacra.
Baptista Mantuano.
Camoens.
Claudiano.
Claudio Minoe.
Cartario.
Camerario. *Autor Cond.*
Catsio.
Cervantes.
Clenardo.
S. Chrisostomo.
Ciceron.
Coronel.
Cabrera.
Crinito.
Cornelio Tacito.
S. Cypriano.
Cesar. Cistercience.
Donato.
Durancio.
Deltrio,
Erasmo. *Autor Condenado*
Escaligero. *Autor Cond.*
Faria.
D. Feliz de Artèaga.
Festo.
Gongora.
Glossa.
Gilberto Cognato. *Autor Cond.*
Garcia de Loaysa.
Galeotto Marcio.
S. Gregorio Magno.
Georgio Sabino. *Autor Cond.*
S. Geronymo.
Garcilasso.
Gregorio Silvestre.
Halicarnaseo.
Horacio Flacco.
Hadriano Iunio. *Autor Cond.*
Herrera.
Homero.
Hugo Cardenal.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

S. Isidoro.
Iuvenco.
Iuvenal.
Iulio Candido.
Iuan de Mena.
Illescas.
Iacobo Pontano.
Ioan Grial.
Lactancio Firmiano.
Lelio Tifernate.
Lorenço Gracian.
Lucrecio.
Lucano.
Lope de Vega.
Luis Vives.
Laurencio Valla.
Luis Barahona.
Merlin Cocayo.
Marcial.
Macrobio.
Mar. Antonio Mureto.
Molina el Teologo.
Matias Hauzeur.
Natal Comite.
Nicephoro.
Nebrissense.
Nicolas de Albiz.
Ovidio Nason.
Ortensio Paravicino.
Pherecides.
Pacuvio.
Pausanias.
Ped. de Bustamente.
Pinciano.
Propercio.
Prudencio.
Pedro de Oña.
Plinio Mayor.
Plinio Menor.
Plutarco.
Pellizer.
Pineda.
Persio.
Petronio Arbitro.
Promptuario de le medaglie.
Plauto,
Pierio Valeriano.
Quintiliano.
Ruperto Abad.
Servio.
Sedulio.
Sousa traductor del Bocal.
Theocrito.
Tibulo.
Theodoreto.
Tertuliano.
S. Th. de Aquino.
Turnebo.
Tucca.
Tzetzes.
Tomas Tamayo.
Trajano Bocalini.
Virgilio.
Varron.
Vatablo.
Varo.
Valerio Maximo.
Villalpando.
Zerda.

APOLOGETICO
EN FAVOR
DE DON LUIS DE GONGORA,
PRINCIPE
DE LOS POETAS LYRICOS
DE ESPAÑA.

SECCION I.

PENSION de las luzes del ingenio fue siempre excitar embidias, que muerdan; ignorancias, que ladren. Iras entrañables delineò Alcinto en el natural canino, que al Orbe luminoso de la Luna en la nocturna carre- 1.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

ra de sus resplandores rabiosa embiste, enfurecido ladra, mas como vè su figura en el celeste espejo retratada (dize el Poëta) parecele, que trava rifas con su semejante ; pero sordo a tan importunas vozes prosigue el candido Planeta el bolante lucimiento de sus rayos :

Alciat. Embl. 1.

Et latrat, sed frustrà agitur vox irrita ventis,
Et peragit cursus surda Diana suos.

Bien puede el ingenio docto brillar elevado en los cuernos de la Luna ; que al desatino de la embidia poco le contenta lo ilustre, quando le assombra lo soberano. Ay algunos hombres no ignorantes ; pero ni doctos ; sino eruditos a lo Satyro medio necios, y todo locos, que con arrojo (iva a dezir desverguença) censuran, muerden, y lastiman las venerables letras de los varones mas insignes : canes llamò a estos Gilberto Cognato, que vozeando al argentado carro de la Luna, nos dizen, que el condenar los aciertos, que no podran imitar, es ladrido, que amotina contra la doctitud el desvanecimiento : no ay que culpar a los totalmente ignorantes, que esta

osadia no la cometen, sino los que Gilberto llama Sabidillos. *Solet excitari à quibusdam sciolis in viros doctos, quos cum imitari nequeant, jis obloqui non verentur, quo sensu accipio illud Alciati : Allatrant ; sed frustrà agitur vox irrita ventis, & peragit cursus surda Diana suos.* Que bien dixo un discreto, que no temia a los muy doctos, ni a los muy ignorantes en la censura ; porque la generosidad de aquellos perdonava, y la confusion de aquestos no offendia. Los entreverados son los bachilleres, mordaces, y presumidos. Libre os Dios de quien con su poco de latin leyò quatro Poëtas, dos Historiadores, un Cosmografo, y medio Theologo, que no le ha de quedar Autor, que no margene ; Poëta, que no muerda ; Escritor, que no lastime. O desventura de Gramaticos ! que luego se ha de apoderar dellos la jactancia, y la hinchazon ! Tal vez rebentaron en errores pestiferos, llorenlo [illegible], Erasmo, Vatablo, Escaligero, Laurencio Vala, Luis Vives, &c. y tal vez fue menester que el Doctor de las Españas S.

Gilbert Cognat. Cent 5. adag. 453.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

D. Isido. Sent. lib. 3. Cap. 13.

Isidoro nos dixesse: *Meliores esse Grammaticos, quàm Hæretisos.* Que eran mejores que los Hereges los Gramaticos. En verdad, que devia de aver alguna confusion entre ellos, pues fue menester toda essa advertencia: mas como unos, y otros son hijos de la vanidad, y elacion, parecense en la facilidad del condenar; como en la progenie del presumir. *Quia ingerunt hominibus perniciosam mentis elationem.* Sobre esta clausula su ilustrador Garcia de Loaisa dio las señas de este linage de hombres: *Grammaticos vocat hic Aristarchos illos, qui sibi de omni doctrina judicium vendicabant, Censores doctrinæ, & styli, quorum & inanem tumorem reprehendit Augustinus libro de cathechizandis rudibus.* Estos son los Aristarcos, que con vara censoria se arrogan el tribunal de todas las letras, Arbitros de toda doctrina, Censores de todo estilo. Luna fue esplendidissima el insigne, y raro Poëta Cordues Don Luis de Gongora (si es que el ser Sol se quedò solo a juizio del Mundo para el mismo Apolo) pues heredero de sus

Garsias de Loaisa ibidē.

luzes resplandece en el tenebroso siglo de tanto culto, Planeta Mayorazgo del Sol, que en la plenitud de sus esplendores nunca le advierte corbo; sino quien menguante de seso anduviere con la Luna. 2.

No se que Furia se apoderò de Manuel de Faria y Sousa, para que de Comentador de Camoens se passasse a ladrador de Gongora: pudiera este fidalgo correr su stadio, y proseguir su estudio sin enturbiar con polvo tan ruin el honrado sudor de su fatiga. Vileza es del ingenio no acertar con los fines del aplauso, sino tropeçando en los medios de algun descredito. Vituperar las Musas de Gongora, no es comentar la Luziada de camoens. Morder para pulir, beneficio es de lima; morder por solo roer, hazaña serà de perro. Quando al libro le haga bueno la erudition propia; nunca le haze ni aun razonable el deslucimiento ageno. De Don Luis de Gongora nadie dixo mal, sino o quien le embidia, o no le entiende: si esto ultimo es culpa, pendentia tienen, que reñir con el Sol muchos

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

ciegos. Nunca dixo mayor verdad Manuel de Faria, que quando escrivio estos renglones. *Yo me obligo, que no està facil la respuesta, para muchos, que quieren facilmente entẽder, y juzgar a los grandes hombres, de que resulta, que ni los entienden, ni los veneran como les es devido.* Biẽ dicho, pero cogele de medio a medio: pues si gõgora es varon grande (a pesar suyo) de que puede nacer no venerarle devidamente, sino le disculpa lo crasso de no enterderle? Pero yo mejor siento del ingenio de Faria, no faltò conocimiento; sobrò si embidia, que herido desta peste se confiessa el pobre Cavallero, quando hablando de su Poëta dixo: *Verdaderamente me hallo con embidia, de que Don Luis de Gongora se le aya parecido tanto, en esta gracia, y aventajadose en la copia.* Gentil confession, para que le creamos quanto delira; sententia que dictò la emulacion, que equidad puede prometer? muy de Garnacha, y Magistrado llama a juizio a quienes no le temieran critico, pero le despreciaran aprendiz. Quien le dio a Faria la vara

Cant. 2. sed tan. 112 fol. 551.

Fol. 49.

Censoria, para que loco, o desvanecido publique examenes a su juizio, y hecho Assessor de Apolo, Oraculo de las Musas, Arbitro del Parnaso prorumpa en esta boberia, diziendo: *Hablo aviendolos examinado a todos para esta sententia, que yo confio, aprobarà el mismo Apolo, porque la di despues de aver rebuelto todos los textos de las Musas, por no parecerme a los que sin examen se hazen juezes.* Que buenos cascos! Si Don Quixote lograra el Imperio, o Sancho la Insula no se toparan Presidente mas apropositо. Todo el comento de Camoens le hallo sembrado de estas vanidades, a labanças propias, fanfarronerias, toncas, filaucias, desvanecimientos, y vanaglorias, ya es consulto del mismo Apolo, ya es Aguila, que registrando el menor rizo a las guedejas del Sol arroja en sus examenes los adulterinos pollos del nido, ya es universal Maestro, que enseña a entender lo que nadie, sino el llegò, ni pudo pensar, ya enseña, ya corrige, ya castiga: salve tu o Maestro insigne pon ventura hallado, por felicidad venido:

Tom. 1. fol. 541.

Folio. 548.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

glorieſe el Mundo de aver merecido un hombre (como dixo S. Geronimo contra otro habladorazo) un hombre digo ſin Preceptores perfecto, que ſupo ventajaſamente exceder en la eloquentia à Tulio, en la argucia à Ariſtoteles, en la prudencia à Platon, en la erudicion à Ariſtarco, en los libros à Calcentero, en las eſcripturas à Didymo, vecedor iluſtre de todos los Eſcritores de ſu edad. *Inventus eſt homo ſine Præceptore perfectus, qui eloquentiâ Tullium, argumentis Ariſtotelem, prudentiâ Platonem, eruditione Ariſtarchum, multitudine librorum Calcenterum, Didymum Scientiâ Scripturarum, omnesque ſui temporis vincat tractatores.* Faria por lo menos aſſi ſe ſucña, ſegun juzga; y aſſi ſe pinta, ſegun condena. Atrevioſe al fin a dar la mas impia, ſoez, y afrentoſa ſentencia contra el mayor Poëta de nueſtros ſiglos, condenandole no menos, que a *Mahoma de los ingenios*: pero como no deſcuy de el cielo de la tutela de tan divinos Ciſnes, como cantò Tibulo

D. Hier. Aprolog. ad Dom. Tom. 2. Epiſt.

Tibullus lib. 2. eleg. 5.

--Nam Divum ſervat tutela Poëtas.

No falta quien repare verificado el adagio *ſus Minervam*, viendo al marrano adeſtrando à Minerva, y perdonadas las orejas, que merecio Midas por cenſura quizas menos necia. Veanſe los proceſſos, ſalga à luz eſta iniquidad, examineſe el dictamen, y deſengañeſe el mundo, verà frivolas, vanas, y ridiculas las razones, que baſtaron, a convencer un ingenio no ſe ſi mas apaſionado, que deſvanecido, Propondranſe primero ſus palabras, y reſponderà luego el Apologetico.

MANUEL DE FARIA.

§. I.

NO puedo contenerme que no diga en tan buena ocaſion, que hallandome à don de ſe hablò deſto en preſencia de algunos ſugetos, de los que tienen medio pie en los Tribunales, y medio en el Parnaſo, y el otro en el aire aſſentaron que

Tomo 1. canto 3. eſtan. 9 fol. 131.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Don Luis de Gongora ſolamente era Poëta reſolucion, que bien parece de quien no eſtava aſſentado; ſino mui aprieſſa y con los pies como aî diximos Apretandoles por el lugar, o lugares, o miſterio, o juizio, o alma Poëtica, en que lo fundavan concurrieron (uno de ellos el mas nuevo; ſiendo mas viejo con pertinacia) en que aquel Hyperbaton y eſſotro Hyperbaton. Demanera que en la opinion deſtos toda la alteza Poëtica, con que Don Luis eſcurece a todos es el Hyperbaton o Sincheſis, que viene a ſer eſto de nueſtro Poëta en eſte lugar y pocos mas, y en Don Luis eſto que ſe ſigue.

Rico de quantos la agua engendra bienes.
Dulce ya concediendole riſueña
Paſſos no al ſueño; treguas ſi al reſpoſo
A la del viento quando no ſea cama

De freſqua ſonibra, de menuda grama.
Marino, ſi agradable no inſtrumento.
A las, que eſta montaña engendra Harpyas.
Viendo el fiero Paſtor vozes el tantas,
Y tantas deſpidio la honda piedras.
Si mucho poco mapa las deſpliega
A las que tanto Mar dividio playas.
Tantas del primer atrevimiento ſeñas.
El freſco de los Zefiros ruido.
El verde de los arboles celage.
Mientras el viejo tanta acuſa tea
Al de las bodas Dios no alguna ſea
De nocturno Faeton carroça
Tanta ofrecen los alamos çagala

APOLOGETICO.

Seccion. II.

NO me perſuado à que huvieſſe ſucedido eſta conferencia con los Juriſtas, que eſte Sicofanta refiere; introduce la el por ocaſionar ſu juizio, porque aunque el dize, que tenian medio pie en el Parnaſo, pudo entender, que ſolo quien tiene todos quatro alla (ſi a ſu contacto manaron las aguas Cavallinas) pudo aver dado ſententia tan cavallina, y por que medio pie en el Parnaſo baſta para ſaber lo que ſon 3.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Hyperbatones, y que la alteza Poëtica no puede consistir en solo el uso deste tropo, que esso fuera necedad: dirian que en usar los, tenia Don Luis peculiar felicidad, que no alcançaron quantos Poëtas ha producido España, y que dexado à parte el glorioſissimo caudal de conceptos, historias, alusiones, vivezas, metaforas, y demas ornamentos Poëticos, excedia à todos en la grandeza y audacia de hazer caber las Hypèrbases Latinas en nuestro Idioma, con tanta gracia; que ni antes remedò à otro, ni despues aura quien le imite alguno: y esto es pura verdad, y juizio irrefragable, como despues probaremos tratando de los Hyperbatones difusamente.

4. Dize, que les apretò à que le dixessen los mysterios, juizio, y alma Poëtica de Gongora, y ellos le dieron con los Hyperbatones. No creo tal: pero quien le dixò à Manuel Faria, que los Poëtas y Escritores del siglo avian de tener misterios? o quando los hallò en su Camoens? deve de querer, que una Octava Rima tenga los sentidos de la Escritura, o que en la corteza de la letra esconda como clausula Canonica otros arcanos reconditos, Sacramentos abstrusos, mysterios inefables. Sabido es, que en esso se distingue la Escritura humana y Poësia secular de la revelada, y Theologica: que esta empoçando mysterios, descoge humildes las clausulas y llano el estilo; y aquella toda adorno de dicciones, toda pompa de palabras, toda aliño de eloquencias iace vana, hueca, vacia, y sin coraçon de mysterio alguno; pues dezia el Apostol viendo la opulencia de Sacramentos, que en tiestos de vocablos sin adorno ocultaban las Escrituras sagradas: tenemos el theſoro en fragiles vasos de barro; quando al contrario toda la magestad de las letras seculares consiste en tener los tiestos en el alma, y el oropel de fuera. *Exteriùs verborum eloquentia nitent* (dixo Isidoro) *interiùs vacua virtutis Sapientia manent; eloquentia autem Sacra exteriùs incompta verbis apparet; intrinsecùs autem mysteriorum Sapientiâ fulget. Unde & Apostolus: Habemus, inquit,* *Isidor. senten. lib. 3. c. 13.*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

thesaurum istum in vasis fictilibus.

5. Pues si toda la alma Poëtica consiste en poco mas que nada, que sera una alusion à historia, costumbre, o famula, o en un equivoco en una sal, en un concepto de donayre, o gracia, en un viso a la Physica, o Politica, en una conformidad de dicciones con el assumpto: como quando hazen milagros de que Virgilio expresò en la celeridad de los pies Dactilos la velocidad conque avian de hazer la fuga los Troyanos para escapar de la ferozidad de Polifemo en el 3. de su Æneyda.

Æneydos 3. *Sed fugite: ò miseri, fugite, atque ab littore funem Rumpite----*

O quando encarecen lo tranquilo, y sosegado de los Espondeos cõ que denotò el Poëta la mesura, y quietud con que respondiò el Rei Latino.

Æneydos. 12. *Olli sedato respondit corde Latinus.*

Admiraciones hazia Quintiliano quando le vio acabar un verso diciendo: *Exiguus mus.* Porque con lo menudo de aquel monosilavo expresò la tenuidad y pequeñez del ratoncillo, maestria que imitò despues Horacio en su *ridiculus mus.*

Horat. in Arte Poët.

Pues si estas, y otras vivezas que Escaligero, Zerda y otros idolatras de Virgilio subliman a las estrellas son los assombros de la Poësia, que mysterios buscava Faria en los versos de Gongora? O quando han hablado mysterios los Poëtas, sino los Profetas? Mas Faria estava hecho a comentar a su Camoens Profeta grande, como el lo dize, achacandole notables vaticinios y entre ellos la expedition para el Africa, adivinada del Rey D. Sebastian aun en la cuna: dizelo Faria canto 9. fol 36. y 37. No se que desdicha se tiene el don Profetico, que no ay Poëta, por desventurado y ridiculo que sea, a aquien non tengan por un Oseas. Hasta de Merlin Cocayo, Principe de los Macarronicos dize Aquario Lodola, que vaticinò grandes cosas, y entre ellas el Pontificado de Leon Dezimo, y Julio Tercero.

Merlin. Cocay.

Super omnes, quæ in ipso fuerant virtutes, Profeticum habuit spiritum, nam de pontificatu Julij, & Leonis prædixit, deque Gonzagarum fœlicitate, diversorumque nobilium suæ civitatis.

Aquar. in Laud. Merl. ad Zanit.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Mas nuestro Gongora, aunque era *Vates* por lo Poëtico; no lo era en lo adivino, con que se escusarà el aver de exhibir mysterios, para calificarse de Poëta.

6. Alma Poëtica dize Faria tambien que les pidio en Gongora: assi suelen llamar la Alegoria, que tramando la invencion Epica, sirve de fundamento al Poëma Heroico; mas aviendo empleadose el Espiritu de Don Luis en lo Erotico, y Lyrico, que mayor necedad, que pedir esta alma en sus obras? Mas si alma llamò las centellas del ardor intelectivo con que lucidamente animò tan divino canto, mil almas tiene cada verso suyo, cada concepto mil vivezas. Bien lo significò aquel gran Jurisconsulto, diziendo: *Nadie consiguio este como Don Luis de Gongora, honra de su Patria, y lustre de su Nacion: pues cada verso es una sentencia, y cada palabra una Historia, &c.* Ademas, que quando tuviera aquella alma poëtica (que como digo no es menester sino en Poëma Heroico) no todos la podrian demonstrar, porque no todos merecen

L. D. P. de Bustamãte, in cẽsuraad Coment. Gongora tom. 2.

cen raptos, extasis, y arrobos, en que sus Poëtas les aparezcan glorificados, a revelarles sus almas, como a Faria sucedio (que necedad tan ridicula!) el cuenta esta vision, o delirio de su vanidad en el canto 10. fol. 421. diziendo assi: *Estoy por dar credito a algunos suenos, que tuve, en que me parecio mi Poëta muy rojo, y resplandeciente (senal de gloria) diziendome, le avia alcançado el alma que dexò por este Poëma, y animandome a que prosiguiesse. Bien pense tener esto en secreto siempre, pero la ocasion me obligò a romperle, como ya hizo con S. Pablo, que teniendo oculto muchos anos su arrebatamiento al cielo, al fin lo vino a manifestar obligado antes de la ocasion; que del desseo, o la jactancia.* Que hombre cuerdo aurà que depuesta la severidad; no se descomponga de risa, oyendo desatinos tales? Pudiera este fidalgo soñador escusar el compararse con S. Pablo en el callar los raptos. Velàra mas; y soñàra menos, que à otro loco, que se llamava *Vigilancio*, llamò con donaire S. Geronymo *Dormitancio. Ut post multa secula Dor-*

S. Hieron ad vigil.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

mitantius somniaret, porque desmintiendo lo desvelado del nombre; avia roncado los disparates de la pluma. Basta, que sueños de Faria passan por extasis ombreadas con el rapto del Apostol. Pero soñar es facil: y quando fuera ilustracion extatica, y no desvario; ya digo, que no todos los Comentadores alcançan estos arrobos, para dar con el alma de sus Poëtas, ni todos los Poëtas se amañan a aparecerse coronados de gloriosas luces a sus Comentadores. No se si fue malicia, o desaliño el ensartar los versos de Don Luis confusos, y sin distincion: pues quien ignorare, que son entresacados de distintas partes, para exemplificar los Hyperbatones, juzgarà, que no tienen mas conexion, que la que alli se les da, pues leidos en aquel amontonamiento, parecen disparates, por estar destituydos del sentido, y travazon, que en sus lugares gozavan, agravio que pudiera desdorar aũ los versos del gran Poëta, si quisieramos hazer otra retahila semejãte. Aviáse de escrivir apartados, y con distincion numerados como

hazemos aqui.

1. §. *Rico de quantos la agua engendra bienes*
2. §. *Marino, si agradable no instrumento.*
3. §. *Viendo el fiero Pastor, vozes el tantas,*
   Y tantas despidio la honda piedras.
4. §. *El fresco de los Zefiros ruido*
   El verde de los arboles celage, &c.

Descuido seria el dexarlo de advertir, mas es me preciso mirarle a las manos a la embidia.

MANUEL DE FARIA.

§. II.

MAs adonde se nos quedava esto? Quanto las cumbres asperas cabrio. *Aqui para dezir que esta Poësia haze mucha cabriola no le faltò mas que prestarle la Musica su sexta voz: Bien es verdad, que como el Poëta escrivio con tanto juizio puede bien desir quien le comentare, que su intento fue con el salto de la oracion expri-*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

mir el del cabrio, que vale cabras que ſon grandes ſaltadoras de cumbres aſperas : y por eſſo ſalta aqui el cabrio eſſas, deſde el quanto adonde deviera hallarſe, haſta eſſotra parte adonde ſe halla que es ſalto muy de cabra : y aſſi ſe deſcubre que es myſterio lo que parece diſparate. Pruebaſe eſto, con que en otro lugar dan las miſmas cabras otro ſalto, que no es menos lindo, antes mas a lo de cabriola, por teſtimonio de la ſutileza del ſentido con que comentamos eſſotro, veis lo aqui.

Llegò pues el mancebo y ſaludado
(Sin ambicion, ſin pompa de palabras)
De los conducidores fue de cabras.

Que en buen romance dize (y no lo entender à Platon de otra manera) que llegò el mancebo, y fue ſaludado de cabras : o bien

Que fue uno de los conducidores de cabras. Porque como era cortes, y entendia de cabras, ayudò los cabreros en la conducion dellas. Venga otro ſaltico de cabras.

Cabras aqui le interrumpieron quantas
Vagas el pie, ſacrilegas el cuerno :

Otro ſalto ha de venir por la que vende buen vino, aunque ſalgamos de la eſfera de nueſtro intento.

El que de cabras fue dos vezes ciento
Eſpoſo &c.
Breve de barba ; duro no de cuerno,

De modo que las buenas de las cabras hazen aqui ſu oficio de traviesſas à las mil maravillas, y es tan ingenioſo eſto, que importa ſeamos Cabreros para entender eſte ſecreto del ſaltar de las cabras, y poderlo comentar, cõ erudicion benemerita del tex-

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

to. Pero ad onde iremos a buſcar comento de ſaltos para tantas clauſulas que los tienen, ſin tener cabras, con que ſanearlos? Mas ſi todo eſto eſta uſado por afectar el eſtilo grande: pregunto, que linage de grandeza es dezir en otras tantas ocaſiones; coſas ſemejantes a eſta. Dando el hueſped licencia para ello, *que para no baxar de eſſa grandeza deviera dezir*, licencia el para hueſped dando ello. *O aſſi*, Para licencia dado el hueſped ello. *Con que deſte verſo, como de caſi todo lo reſtante ſe ſacaria deſpues de deſatado, un gran fruto de ſentencia, concepto, y juizio. Falta ſolo que los entendimientos ſean cabras para ſaltar eſſas cumbres aſperas de clauſulas: o que para ſaltear lo*

que ay en eſta Sierra Morena, o lucos de locuciones, ſean Cacos: o que para romper eſtos Alpeſtres peñaſcos ſean Anibales: y bien me eſtuviera eſſo, ſi deſpues de ſaltar la cabra aqui hallaſſe rama con jugo: y ſi deſpues de ſaltear el ladron hallaſſe hazienda: o ſi deſpues de romper peñas Anibal hallaſſe gloria: pero no halla alguno ni gloria, ni hazienda, ni ſuſtancia, como ſe halla todo deſpues de ſaltar, ſaltear, o deſatar lugares de mi Poëta, y aun eſte Hyperbaton tan medido con las fuerças humanas, que no es meneſter ſer cabra, Caco, ni Anibal para ello: ſino que con una moderada atencion ſe deſcubre un penſamiento razonable.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

APOLOGETICO.
Seccion. III.

7. BRavamente se encabra aqui nuestro Faria, burlase con toda truhaneria deste verso hermosissimo, *Quanto las cumbres asperas cabrio.* Dize que haze el verso su cabriola, pues podia dezir el Comentador, que exprimio el salto del cabrio con el de la oracion. Querer desdezir con el mismo credito, es como engañar con la misma verdad. Muy bien dixera el Comentador, y con harta mas viveza, que otros, quando quisiera explicarnos assi la del verso. Que mas hallò Geronimo Colũna en el del Divino Poëta, quando dixo: *Navigijs pinos, domibus cedrosque, cupressosque*; donde notò, que avia hecho Virgilio un Hipermetro, solo porque con lo prolongado del verso, y lo prolixo del *cupressosque* denotò la longitud, eminencia, y largura de los Cipreses? Con donaire aludio aqui un Poëta

Hieronymus. Columna Georgicer 2.

Poëta Castellano encareciendo de luengo, y disforme el pie de una dama.

Pie tan largo y liberal,
que es mas que prodigo, pues,
Isabel no es manirrota;
però es pie rota Isabel.
Pie, o verso entero, que tiene
cessuras de juanetès:
si fue largo el asonante,
bien tiene a qui en parecer.

D. *Ant. de Solis, Buen humor de las Musas.*

Que mas ocasion hallò Georgio Sabino en aquel verso de la Eneyda, *Turbati fugiunt Rutuli fugit acer Athenas*, para vendernos expressada la turbacion de los Rutulos en lo indeciso, tardio, y moroso del primer Espondèo; y luego la fuga del exercito en lo presto, y acelerado de los quatro Dactilos, que en la cadencia misma van delineando el tropel de la fugitiva gente?

Georg. Sabinus 1. de arti fic. cõp. carmi.

8. El Camoèns quando dixo: *As bombardas horrissonas bramavan*, no ocasionò à Faria à que dixesse, que al leer el verso se estava oyendo la artilleria? Los Comentadores todos estan llenos de semejantes observationes; y quiza de algunas con

Camoens Luscant. 2. est. 100.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

menos fundamento afectadas: pues en este verso, *Quanto las cumbres asperas cabrio*, pudiera algun dezir que se expressava la travesura de esse ganado (como Faria quiere) no solo en la transposicion, que aparta el *Quanto* del *cabrio*, porque desta usa el Poëta, aun quando no habla de sugeto, que salte; sino que aquella transposicion acompañada del *asperas* con su acento Dactilico, y despeñado insinuava el arrojo de las cabras, como el *bramauan*, y el *horrisonas*, dize el, que representan el estruendo de las bombardas. Allà en el gran Poëta despidio sus cabrillas Melibeo, diziendo:

Virg. Eclo. 1. *Ite meæ quondam fœlix pecus, ite capellæ.*

Andad mis otro tiempo feliz ganado, andad cabritas. Donde se ve, que el *Meæ* està distante y apartado del *capellæ*, ni està mas lejos el *quanto* del *cabrio* en el verso de Gongora, que el *Mias* del *cabritas* en el de Virgilio, aviendo de dezir, *andad mis cabras*, He aqui muy lindo lance para otra frialdad de Faria, pues dirà, que se parten despedidas las

cabras, y como su inquietud las aguija à brincos, y saltos, denotò el Maron sus cabriolas con aquel salto de dicciones: que aqui viniera lindamente à ser todos los ingenios pajareros como el suyo. Passa adelante con que dan otro salto las cabras en aquellos versos.

Llegò pues el mancebo, y saludado
(Sin ambicion, sin pompa de palabras)
De los conducidores fue de cabras.

9. No aurà niño de la escuela, que no entienda aqui, que el mancebo fue saludado de los conducidores de cabras: y no tiene verguença un barbado de dezir, que no entiende, sino que saludaron las cabras al mancebo: y que ni Platon lo enentenderà de otra suerte. Pobre Platon, que ya a dado en apadrinar bufonerias! Dias ha, que le dolio à Tertuliano el que à Platon arrastrassen para autorizarse los Herejes. *Doleo bona fine Platonem omnium hæreticorum condimentarium factum*, Que dixera oy quien sintio ver à Platon padrino de locuras de Hereges, viendole saçonador de hereçias de locos? cosa de risa es que-

Tertul. libro. de Anima cap. 23.

Biblioteca Nacional de España

rernos perſuadir manchas en el Sol, y deſaciertos en Gongora con quatro necedades de cabras, brincos, y ſaltos! el ultimo que trae dize, que es por la que vende buen vino: y cierto, que Faria le vende tan malo, que por el no ſe meneàra la cabra: Vendenos el generoſo Nectar de los verſos del Heroyco Portugues, y Poëta inſigne Camoens; pero dale aguado, o adulterado con la zupia de tanto diſparate, como contra Gongora fabrica: ſi ſu Comento era bueno, no le hazia mejor el juizio, que haze contra el. Y ciertamente, que ſi los fundamentos, que trae, para reprobar aquella Poëſia, no ſon mas, que ſaltos de cabras, y Hyperbatones: que ſon harto ruynes, y mas para callado, que para exibidos a la luz del mundo, donde ſe reyran del quantos vieren, que con dos ignorancias frigidas, ſe deſpeja un pobrete à deſmentir, y eclipſar el univerſal aplauſo de todo el Orbe. Sucederale al contrario de lo que pienſa, pues los aficionados de Don Luis lo que-

daran mas, viendo, que fatigado ſu metro en los criſoles de la embidia, no le hallaron otros lunares, que regiſtrarle. Confiadiſſimo vive el buen Faria en el vicio, que a deſcubierto de lo que el llama Hiperbatones: y eſte es el Achiles, y el argumento fatal, con que pienſa deſtruyr al divino Cordoues, y en que toda ſu opinion eſtriva para deſeſtimarle. Mas en la ſeccion ſiguiente le daremos à entender, que los Hiperbatones no ſon tan buena gente, que ſe pueda fiar mucho dellos. 10.

Hallaſe confuſo ſin ſaber donde buſcar comento de ſaltos para tantas clauſulas como los tienen, ſin aver cabras con que ſanearlos, y que falta ſolo que los entendimientos ſean cabras, para trepar eſtas cumbres tan aſperas. Trabajoſo va el argumento, que yà no tiene à que apelar, ſino à chanças, como un carambano. Digo pues, que nueſtro Poëta no a meneſter hablar de cabras, para hazer ſus galantes, y airoſas tranſpoſiciones, por ſobrarle caudal y artificio, para

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

imitar la colocacion Latina, como despues ponderaremos. Y si solo faltara, que los entendimientos fueran cabras, para entenderle; ya el de Faria estuviera muy adelante, porque esso no le falta.

11 Nota de inerte aquel verso, *Dando el huesped licencia para ello, y* acconseja, deviera dezir, *Licencia el para huesped dando ello*, o assi: *Para licencia dando el huesped ello*, esta objecion es vulgar, y aun rancia sobre el verso del gran Poëta, *Irim de cœlo misit Saturnia Iuno.*

Virgil Enei 9. Donde no negarà Faria, que aun siendo mas propia la colocation al lenguage y verso Latino, que al Castellano, va suelta, llana, y humilde la oracion; pues como el Poëta otra vez dixo:

—— *Aeream cœlo nam Iupiter Irim*
Demisit ——

Pudiera dezir muy bien: *Iuno de cœlis Irim Saturnia misit*, y no quiso sino afectar la llaneza de aquel estilo. Y no siendo descuido este en aquel Idioma, quiere nuestro Mastige, que sea crimen en el nuestro, donde sin essa affectacion es

nativa la frasi, y corriente la locucion: sin que por esso se baxe de la grandeza del dezir, como ni el verso Virgiliano se apeò de aquella celsitud, por aver dicho *Irim de cœlo misit Saturnia Iuno.* Tiene gracia particular este hombre, para saçonar gerigonças: y aunque por burla, y desprecio trastorna aquel verso: *Dando el huesped licencia para ello.* Diziendo *Licencia el para huesped dando ello:* ò de otra manera: *Para licencia dando el huesped ello.* No se le puede negar la habilidad que Dios le dio de trasegar disparates, pues en un verso, que por infelicidad llegò a la ventosa oficina de su ingenio con miserable destroço executò tan insolentes anatomias. Llama lucos, Sierra Morena, y Alpestres peñascos estas locutiones, y que es menester sean cabras, Cacos, o Anibales, para saltar, saltear, y romper por ellas; y lo que peor es, que despues de todo, ni la cabra hallarà jugo, ni el ladron hazienda, ni Hanibal gloria.

Orador Faria entonces
Las armas jugò de Tulio.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

12. No ay piedra que no mueva para diſſuadirnos del engaño en que vivimos, y declamando à lo Retorico, demueſtra la utilidad, que deſpues de aſperezas tan arduas ſe malogra. O cielos immortales! con que claridad ſe deſembaraça la viſta, ſi le quitan los antojos azules! Que diſtintamente aparecen las coſas à quien mira ſin paſſion, à quien juzga ſin embidia! Oid al docto Coronel: *Quien leyere à Don Luis ſin paſſion* (dize) *hallar a ineſtimables teſoros en la propiedad de las vozes, y en la grandeza de ſus ſentencias. Quiſiera yo, que hizieſſe juizio de ſus obras quien fueſſe grande en la Poëſia, o por mejor dezir aquien huvieſſe el cielo comunicado liberalmente el furor, que ſe conſigue por naturaleza, y no con el arte; pero que culpe à Don Luis el profano deſta profeſſion, es coſa intolerable, y digna de caſtigo. Por ventura algunos quieren hazerſe memorables por la detraccion, como otros por eſtudios*, haſta aqui eſte Autor, y *diſpeream*, ſi no lo dixo por Faria. Yo no ſe, que jugo, que hazienda, o que gloria ſon los que

Coronel. to. 2 ſon. 9. fol. 59

deſſea para la cabra, el Caco, y el Anibal? Pareceme, que los verſos de Gongora eſtan bullendo erudiciones, conceptos, y ſentencias, de que ſe pudieran hazer ſuficientiſſimos jugos, haziendas, y glorias para eſta cabra, eſte Caco, y eſte Anibal. Y ſino veamos el Hiperbaton de Camoens, que tanto aquel ſublima en eſte lugar.

——— *Que em terreno*
Nam cabe ò altivo peito tam pequeno.

13. Valgame Dios! el dezir, que *un pecho altivo no cabe en poca tierra*, es la hazienda, el jugo, y la gloria, que jamas alcançò Gongora? Es eſto lo inimitable? lo divino? quãtos penſamientos iguales à eſte (por no dezir otra coſa) ocultaran los lucos, y Sierra Morena de Gongora? y el que generoſos animos no quepan en cortos limites, *Em terreno nam cabe, o altivo peito tam pequeno.* Tambien lo ſupo dezir Gongora, quando del Conde de Salinas cantò.

Del Leon, que en la Silva apenas cabe,
O ya por fiero, o ya por generoſo.

Y es tan infelice eſta Muſa, que

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

diziendo juntos casi un mesmo concepto, aquel tiene jugo, hazienda, y gloria, para la cabra, el Caco, y el Anibal: y este otro todo es malezas, lucos, y bosques, sin gloria para Anibal, aunque rompa; sin jugo para la cabra, aunque salte; y sin hazienda para el Caco, aunque saltee. Vayase norabuena Faria, recoja essas cabras, y dexese de corregir tan inclyta Musa; que le podrà dezir: *Monitor capras age.* Enseñador impertinente lleva tus cabras: adagio que usò la Antiguedad (como dize Hadriano Iunio) contra quien neciamente se pone à instruir à quien sabe mas, en negocio que entiende menos, *Quadrabit in consultorem ineptum, qui alteri dictare consilium parat, ipse super struam non sapiens.* Tratando Asclepiades, de que el solio del anima no era el coraçon, ni el celebro; truxo por exemplar unas cabras, que sin coraçon balaron, y ciertas moscas, que descabeçadas bolaron; y enfadado Tertuliano dixo: *Retusus Asclepiades capras suas quærat sine corde balantes, & muscas suas a-*

Had. Iun Centur6. adag 30.

Asclep.

Tertul. libro de Anim. cap. 15.

bigat sine capite volitantes. Vayase à recoger sus cabras, y à aventar sus moscas, que sin coraçon, ni cabeça balan, y buelan, Mirad, que dixera de las que Faria haze saltar sin pies, ni cabeça?

MANUEL DE FARIA.

§. III.

BOlvamos à ensartar troços desta decantada Poesia,

Y los que por las calles espacioſas
Fabrican arcos roſas.
Quantas del uno ya, y del otro cuello
Cadenas de concordia engaza roſas.
En los que damaſcò manteles Flandes.
Los nouios entra en dura no eſtacada.
Dedalo ſi del leño no, de lino.
O la que torcio llave el fontanero.
O quanta al peregrino el ama beo
Alterno canto dulce fue liſonja
Del bello de la Eſtigia Deidad robo.
La tantos ſiglos ya muda Sirena.
Eſta le cuente felicidad (en una
Sea dorada) piedra.
El inmenſo harà el celeſtial orbe.
En ſus conchas el Sabo la hermoſa
Guardò al Tercer Filipo Margarita.
Dulce un dia deſpues la hizo Eſpoſa.
Ninguna de las dos Reales perſona.
Piadoſo luego Rey quantas deſtina

Penas rigor legal, tantas perdona.
Veneciana estos dias arrogancia.
De vana procedida preeminencia
Al sacro opuesta Celestial Clavero
El fulminante aun en la vayna azero.

Pero adonde voy? porque esto està apares en cada verso, y a dozenas en cada clausula, y tantos cientos en tan pocas obras, que solo en el Polifemo, Soledades, y Panegirico (poësias singulares en la opinion de los Sectarios de locutiones vanissimas) ay mas de seiscientos hiperbatos, o sinchesis de tal calidad que por la mayor parte mueven à risa (à la cordura y al reposo digo) quando huvieran de producir respeto si se usaran con templança assi en el modo, como en la cantidad, porque en todas las obras de los Latinos (adonde es natural esse termino) no se hallan tantos,

como en solos tan pocos versos de Don Luis con que haze parecer, que solo de aquello anduvo cuidando. En los grandes Dante, Petrarca, Sanazaro, Arioste Tasso; Garcilasso; y Camoens no se hallarà que alguno exceda en usar esto de hasta doze vezes, en el que mas, por tan largos escritos, y de essas no se hallara alguna con la deformidad que tantas acà. Deste modo se descubren dos yerros en esto: uno, querer usar en nuestro Idïoma lo que es solo del Latin: otro, que lo use un hombre en pocos versos mas que todos los Latinos en todos los suyos: y éssо con major deformidad, que ellos y casi sin variedad: porque los mas se reducen à dos, o tres modos repetidos perpetu-

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

amente. Dexo o parte, que despues de descifrado esto, no contiene sentencia, o concepto alguno: assi en casi todo: desuerte, que se comple enteramente en esta lira lo que dize Ciceron de los Poëtas, que cantan à ella. Quos cum canto spoliaveris, nuda penè remanet oratio. *Yo no digo, que falten atrevimientos y galas en ingenios tan grandes como el de Don Luis: digo solo, que se halle mas que esso y esso menos, y que resplandezca el juizio. Trato de lo que escrivio deste genero.*

APOLOGETICO.
Seccion IV.

DEmostracion Matematica se le ha de hazer à Faria convenciendo su error con evidencias bien

faciles. Toda la municion de combatir consiste en la nimiedad de Hiperbatones, que en Gongora dize, que redunda, y si en los grandes Poëtas, assi Latinos, como Toscanos, y Españoles el Tropo, que quando mas no passa de doze vezes; repite Don Luis mas de seiscientas en tan pocos versos, no carece de deformidad tal exorbitancia. Discurso es este, que con su primera aparencia pudiera persuadir los idiotas à esta barbaridad. Mas và de desengaño.

Hiperbaton, segun los Retoricos se difine: *Est transcensio cùm verbum aut sententia ordine commutatur.* Es un traspassamiento, en que ò la palabra, o la sententia trueca su orden. Dixe traspassamiento por estar al Castellano del divino Herrera. Difinese aqui un genero, o especie subalterna, que en su altitud incluye cinco especies de Hiperbatos, como enseña S. Isidoro Hispalense, y divide se en ellos. *Hujus species sunt Anastrophe, Hysteron proteron, Parenthesis, Tmetis, Sinchesis.* 15

Herrera in Com. Gracil. sonet 7.

Isidor. lib. 2. atimo. ca. 33.

La primera especie es Anastrophe,

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

que es trueco en el orden de prioridad, o posterioridad, que devian guardar dos dicciones, como, *littora circum*, aviendo de dezir *circum littora*, y Garcilasso:

Garcil. son. 16.

Encontra pueſtas del ayrado pecho.

Pudiendo dezir:

Pueſtas en contra del ayrado pecho.

La segunda es Hysteron Proteron, que es comutacion del mismo orden entre las sentencias. Vulgar exemplo

Virgil.

el de *Poſtquam altos tetigit fluctus, & ad æquora venit. Despues que tocò las altas ondas y vino al mar.* Siendo assi, que primero sé viene al mar, que se toquen sus ondas. No sé en quien leí excluido el Hysteron Proteron del genero de los Hyperbatones. Però solo me acuerdo, que no era tan docto como Servio, que sobre esse verso dize: *Hyperbaton in ſenſu, ut progreſſi ſubeunt luco, fluvioſque relinquunt.* Demas de la autoridad de S. Isidoro, que bastava.

Servius in lib. 3. Æneid.

La tercera es Parenthesis, que es interposicion de una sentencia en otra, la qual quitada, queda ileso el sentido de la primera. Abundan exemplos.

La

La quarta es Tmesis, que es una seccion, o cortamiento de una diccion, por interposicion de otras. Como en Virgilio, *Circum Dea fudit amictu.* En vez de *circumfudit*; y la del otro versillo. *Deficiente pecu deſſicit omne niâ*, por *Deficiente pecuniâ* La quinta es Sinchesis, en que de todas partes se confunden las vozes, desuerte que totalmente quede barajada la sentencia, como la del gran Poëta.

——Juvenes fortiſſima fruſtrà
Pectora ſi vobis audentem extrema cupido eſt Virg.
Certa ſequi, quæ ſit rebus fortuna videtis. Æne 2.
Exceſſère omnes adytis, arisque relictis
Dij, quibus imperiũ hoc ſteterat, ſuccurritis Vrbi
Incenſæ; moriamur, & in media arma ruamus.

Cuyo orden deviera ser este. *Juvenes fortiſſima pectora, fruſtra ſuccurritis Vrbi incenſæ, quia exceſſère Dij quibus hoc imperium ſteterat. Unde ſi vobis cupido certa eſt me ſequi audentem extrema: ruamus in media arma & moriamur.* Estas son todas las especies del Hiperbaton, y en la locucion Poëtica, la que por Antonomasia se nombra Hiperbaton es la *Tmesis*, por ser la mas rigorosa seccion de

D

todas. Usaronla los grandes Poëtas pocas vezes por gracia, y los principiantes por puerilidad: y quando niño me acuerdo de auer precipitado con furor este verso. *Me subitò*
16. *fundit velocia carmina dramus.*

Mas esto es juego, y en los Varones grandes fuera desautoridad. Sufreseles empero pocas vezes solo en la Poësia Latina y Griega: y tengo observado lo que nadie reparò en Virgilio, Gigante mayor de la Poësia: que las pocas vezes que usa desta especie de Hiperbatos, que llamamos *Tmesis*, nunca divide la diccion simple, como *Dominus*, sino la que consta, y se compone de dos terminos, como *Ciceromastix*, que los Sumulistas pudieran reducir à los terminos, que llaman *Complexos* Y assi en su Georgia, hablando de la Region Aquilonar dixo: *Septem subjecta trioni*, por *Subjecta septemtrioni:* porque *Septemtrio* consta de *septem*, que es siete, y de *Triones*, que son los bueyes de la constellaciõ Septentrional, que llamamos *Carro* compuesto de siete estrellas, que por tirarle se llamaron Triones *à terendo*,

que es trilladores, o *teriones*, segun enseña Varon. *Varo. lib. 6. ling. Latin.*

Hac trojana tenus. Tambien fue seccion de *Hactenus*, diccion compuesta de *hac*, y de *tenus*, porciones diversas.

Nebulæ circum Dea fudit amictu: aqui dividio à *circumfudit* en sus dos mitades *circum* y *fudit*, que cada una se es todo por si.

Qui tecumque manent isto certamine casus, Quien no vè, que cortò con el *te* à *quicumque*, diccion compuesta de dos diversas vozes? Y finalmente su venrador Ovidio siguio estos passos en el tercero de ponto, quando dixo: *Quale tamen cumque est, ut tueare rogo.* Partiendo siempre lo que por si se estava desuniendo. Pareciole al gran Poëta mucha violencia el romper dicciones, y destrozar vocablos, y que con menos estruendo, y mas suavidad los percibiria el oido, desatandose lo añudado, que rompiendose lo solido, puesto que sus Hiperbatos no quiebran, sino desenlazan; no cortan, sino reparten. Con toda esta blandura huvo de introducirlos; porque de otra ma- *Ovid. lib. 3. de Ponto.*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

nera serian insolencias incomportables, como de Pacuvio, quando por dezir, *Arte hac vescimur*, dixo en Chryse, *Art ves è hac cimur:* y aunque Faria por solo improbar à Gongora dize, que este Hiperbaton *puede tolerarse por una vez*, es lo mas cierto, que sufrirà una albarda, quien tal gerigonça tragare: pues desta, y otras vegezes de Pacuvio, que por caducas passan à delirios, dixo Marcial (riendose de los que las leian) que aunque todo se hazia con la boca, no eran palabras, sino bomitos.

Pacuvi.

En el juicio del Poema col. 69.

Martial. *Attonituſque legis terrai frugiferai*
Attius, & quicquid Pacuniuſq; vomunt.

17. Digo esto, porque en admitir este genero de Hiperbases, los ingenios, y juizios grandes escrupulizan, aun mucho mas que Faria, à quien todavia no le supo mal essa de Pacuvio: y porque realmente aun en verso Griego, o Latino fuera viciosa su frequencia; puesto que en Castellano aun seria el primer atrevimiento cosa de risa, como dixo el Pinciano: *El Hiperbaton es dicho quando se trato del vocablo peregrino*

Pinciam. Philoso. antig. epist. 6. fragmento 4.

quãto al cuerpo porque en el cuerpo parece su modo diferente, como se ve en el exemplo dicho, elegante hablais mente: el qual modo de dezir licito fue à los Griegos mucho y aũ à los Latinos, como se vè en Virgilio, en sus Georgicas, hablando del Septentrion; à los Italianos, ni Espanoles no es licito, y seria figura muy ridicula, quanto mas à los Historicos, y Oradores. Ya se vè, que aqui se trata del Hiperbaton, que es *Tmesis*, como parece del exemplo, *elegante hablais mente.* Cuya introduccion dize fuera ridicula en la Poësia Castellana; ya que en la Griega, o Latina con moderacion traida se vè, que es adorno.

Destos principios pues mal entendidos, y peor aplicados infiere Faria su pessimo discurso. Cierto es, que la multitud de Hiperbatones, aun en el lenguage Latino es viciosa, y esto hasta el mismo Faria lo entiende de las que son *Tmeses*, o secciones, y si estas quando mas en los grandes Poëtas no passan de doze vezes, porque fuera vicio; en Gongora no se verà ni una porque todo es belleças. 18.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

19. He aqui el argumento de Faria: Los Autores Latinos pocas, y raras vezes usan del Hyperbato, que llaman *Tmesis*, luego y erra Gongora en frequentar muchas la colocacion de sus versos. Mala consequencia: y el antecedente fundado en ignorancia, pues las transpositiones de Gongora no son *Tmesis*; y los exemplos que el trae lo son, como la de Pacuvio, y el *conquegregantur*, que dixo Lucrecio, por dezir *congreganturque*. Mirad pues quan ciego està Faria, que compara estos Hiperbatos con aquellos versos de Gongora.

Lucret. lib. 6.

De oyentes copia el sitio le ofrecio
Silvestres, y volatiles immensa.

20. Por ventura es esto lo mismo, que dezir *conquegregantur*? Cierto es, que imitar esto de Lucrecio, y frequentarlo seria necedad, por ser *Tmesis* insufrible: pero que conveniencia tiene esto con los versos de arriba, para inferir un vicio de otro? Que uniformidad hallò en dos especies diversas, como Rabanos, y Turbante, para que del reprobado uso de la una, se colija la proscripcion de la otra? Yo le concederè à Faria, que Gongora es el peor Poëta del mundo, si es verdad, que en solos pocos versos afectò mas de seiscientas vezes lo que Virgilio, y otros Poëtas insignes en todos sus libros no usaron doze. Pero và de lo que dize este hombre à la verdad *Quantum distat Ortus ab Occidente.* Vease quan al reves lo piensa la Embidia todo, pues en lo que Virgilio, y todos los Poëtas Latinos por escusar deformidad, se abreviaron à doze vezes; Gongora no se verà que lo usasse, ni media, como experimentarà quien le rebuelva: y lo que Gongora mas de seiscientas vezes usa, no solo lo escasean doze vezes Virgilio, y los Latinos; pero por à millares, cuentos, y infinidades lo usurpan en cada libro. No piense Faria, que le avemos de dar con la dozenita de lugares, à que el responde muy fanfarron, diziendo: *Algunos defensores desta nueua secta piensan, que lo dexan concluido todo, con traer uno, o dos, y sean doze lugares de Virgilio, semejantes à los que condenamos, sin acordarse, que el trae essos doze*

En el juizio del Poema col. 67.

en todo un libro ; y que los modernos lo usan en cada un verso. Veo que Faria no se acuerda, que sean Hiperbatones, pues los que el dize que son doze en Virgilio, no solo no los usa Gongora en cada verso; pero ni los toma en la boca por todo el libro, como ya dixe.

21. Lo que frequenta Don Luis con felicidad notable no es Hiperbato, ni Sinchesis; sino una mera dispocion de vozes elegante, que los Construyentes, y Sintaxistas llaman colocacion, estructura genuina del lenguage Latino, y tan natural al artificio de metrificar, que jamas le conocio el verso por Hyperbaton, ni por otro Tropo Poëtico, sino por lenguage comun, y como *Gracili modulatus avena*, y aquello de *summa perlabitur undas*: y tambien *arentia temperat arva.* Collocacion ordinaria como la de aquellos bellissimos versos.

El manso de los Zefiros ruido;
El denso de los arboles celage.

22. Y verase no ser especie de Hiperbaton, discurriendo por ellas: puesto que no es *Anastrophe*, ni *Histeron*, ni

ni *Parentesis*, ni *Tmesis*, porque en su vida no la hizo Gongora. *Sinchesis* mucho menos, porque esta es total, y prolija confusion de unas sentencias con otras, y una, que hizo Virgilio se ocupò seis Exametros, que en Castellano gastàran veintiquatro: y ya se vè que en los versos, que Faria trae por Sinchesis, no caben sentencias, ni clausulas barajadas, como en aquel: *Fulminante aun en la vayna azero.*

Ni en este.

Veneciana estos dias arrogancia.

Ni en este otro:

Ninguna de las dos Reales persona.

Y finalmente no aurà barbaro, que diga, que aqui ay Sinchesis, *patulæ sub tegmine fagi*: ni aqui, *& presti copia lactis.* Luego ni aqui que es lo mismo. *El manso de los Zefiros ruido.* Pues aun no es media oracion, y la Sinchesis pide muchas seriamente confundidas.

La Hacha de Hercules en los cuellos de la Hidra se echarà menos al confutar el error de Faria, de que tantas falsedades porfiadamente brotan. Dize, que en los versos de 23.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

arriba se comete Sinchesis; es falso, porque no les compete su definiciõ, Dize que de esso, que Gongora frequenta, gastò Virgilio quando mas doze vezes. Es engaño, porque si esso es Sinchesis, en Virgilio no llegan à quatro las que son celebres en todos sus libros, luego ni Virgilio las usurpò doze vezes, ni Gongora las frequentò seiscientas. Sino es *Sinchesis*, luego no es culpable Gongora, que no las usa.

24. El capital, y ultimo error es dezir, que estas transposiciones, o collocaciones son Hiperbatos, no como quiera tales, sino de aquellos, que quando mas legan à doze en libros enteros de Poëtas Latinos. Esto es ignorancia, pues no ay Poëta Latino, que acierte à hablar medio verso sin ellas: tanto, que quanto dizen, quanto escriven, quanto componen, està bullendo essos Hiperbatos (si es que lo son) à millares, y à cientos en cada plana, no ay mas que dezir, sino que el probar esto con exemplos, seria trasladar quinientos tomos de versos Latinos, puesto que toda la universal Poësia

empieça, media, prosigue, y concluye con este precisso barajar de los terminos, que à ser defectuoso, no entràran tropeçando en el à los umbrales del Poëma. Mirad començar à Virgilio.

Tytire tu patulæ recubans sub tegmine fagi. Que en Castellano suena. *O Titiro tu de la copossa recostado debaxo del toldo haya.* La Divina Eneida. Eclog. 1.

Ille ego, qui quondam gracili modulatus avenâ. Yo soy aquel que en otro tiempo con rustica cantè zampona. Horacio como entrò? Virg. Æne. 1.

Mecœnas atavis edite Regibus. O Mecenas de Acendientes procedido Reyes. Ovidio como empeço? Horat. ode. 1.

In nova fert animus mutatas dicere formas corpora. En nuevos pretendo las mudadas dezir formas cuerpos. Como principia el floridissimo Clau. diano? Ovid. Meta. lib. 1.

Inferni raptoris equos afflataque curru Sydera Tænario, &c. Claud. liber 1. de Raptu Proserp.

Del infernal robador los Cavallos, y las empanadas con el carro estrellas Tenario. Marcial como entona sus primeros versos?

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Martial. Epigram lib. 1. *Barbara pyramidum ſileat miracula Memphis.* Los barbaros de las Pyramides calle milagros Menfis Como entrò Propercio?

Propert. lib. 1. *Cynthia prima ſuis miſerum me cæpit ocellis.* Cyntia la primera con ſus miſerable me cautivo ojuelos. Y tibulo.

Tibull. lib. 1. *Divitias alius fulvo ſibi congerat auro.* Riquezas otro en rubiò agregue oro. Y Lucano.

Lucan. lib. 1. *Bella per Æmathios plusquam civilia campos.* Guerra por los Ematios mas que civil cãpos. Y Baptiſta Mantuano.

B. Mant. Parthen. lib. 1. *Sancta Paleſtinæ repetens exordia Nimphæ.* Los ſantos de la Paleſtina repetiendo principios Virgen. Y Prudencio.

Prudent Phyſiom. lib. 1. *Chriſte graves hominum ſemper miſerate labores.* O Chriſto, que de los graves de los hombres ſiempre te apiadas trabajos. Y San Alchimo.

S. Alchi. Geneſ. lib. 1. *Quod varij eveniunt humana in gente labores.* El que varios ſucedan en la humana gente deſaſtres. Y Juvenco.

Juvenc. Hiſtor. Evangel. lib. 1. Sedul Paſch. op. lib. 1. *Rex fuit Herodes Judæa in gente cruentus.* Rey fue Herodes de la Hebrea gente ſangriento. Y Sedulio. *Paſchale quicunque dapes convива requiris.* Paſcuales, o qualquiera

que manjares cõbidado buſcas. Y Apolonio Colacio.

P. Apol. de exia. Hyeroſol. lib. 1. Merlin. Matarrõ liber 1. *Exitium Solymæ, & triſtes à ſtirpe ruinas.* La deſtruycion de Jeruſalen, y las triſtes deſde el cimiento ruynas. Haſta Merlin.

Phantaſia mihi quædam phantaſtica venit. Fantaſia me una fantaſtica vino.

Pero adonde voy, que eſto eſtà à pares en cada verſo, à centenares en cada folio, y à millones en cada libro? por no exibir toda una libreria, ſolo apuntamos los primeros verſos de cada Poëta, y jurarè, que à ninguno dellos ſe le paſſò por la imaginacion el Hiperbato, y ſi entraron con el, para perpetuarle deſde el primero al ultimo verſo; ya ſe vè falſificada la bachilleria de quien los redujo à doze. No es eſto myſterio, no paradoxa, preceptos de la niñes los atiende el Gramatico, lineas del puntero ſon las que demueſtro. Diſcernir las Hyperbaſes figuradas de las colocaciones vulgares, empleo es de la puerilidad; admirame, que Varon tan erudito tropieze tan feamente en eſtas niñerias; divirtioſe ſin duda en inve- 25.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

ſtigar los inefables ſentidos de ſu Poëta, y en maquinar calumnias à Gongora. Menoſpreciando deſdeñoſo los gritos de tanto Gramatico, y Orador. *Illud miror* (dize el maximo Doct) *quòd Ariſtarchus noſtri temporis puerilia iſta neſcieris; quāquam tu occupatus in ſenſibus, & adſtruendā calumniam cernuus Grammaticorum, & Oratorum præcepta contempſeris.* Sepaſe pues Farià, ya que haſta oy lo ignorava, que dezir. *De vana procedida preeminencia.* Es lo miſmo que *De Abuelos procedido Reyes. Atavis edite Regibus.* Y eſto ningun ſimple lo a llamado Hyperbaton Poëtico, y ſi ſe lo a llamado a hecho la queſtion de nombre, pues concediendome, (como à ſu peſſar deven) que eſſa colocacion anda à millares en cada plana de los Oradores, y à cuentos en cada folio de los Poëtas; y que no es eſta la que no llega à doze vezes en Virgilio, ſino la *Tmeſis*, importa nada, que la llamen Hyperbaton; o que la nombren *paſſa Gonzalo.*

D. Hiero. Apolog. adverſ. Ruſinū 1

26 Lo que importa advertir mucho es, que eſtà colocacion (llameſe, o

no latamente Hiperbaton) es tan genuina, y natural à la numeroſa fabrica del verſo, que aun el nombre de *verſo* (como dize Georgio Sabino) ſe derivo de eſte rebolver los terminos, invertir el eſtilo, y entreverarlas vozes. *Stylus ſæpè vertendus eſt, ut inde etiam nominatos eſſe verſus, perhiberi poſſe videatur, quod dum fiunt variè huc, atque illuc vertantur.* Tan lejos eſtà la inverſion de las vozes, tan diſtante de viciar los verſos, que en ellos no es Tropo, ſino alcurnia, no es afeyte, ſino faycion; no defecto, ſino naturaleza.

Georgius Sabinus ubi ſup.

27. No negarè, que eſte lenguage como nacido en los Payſes de la Latinidad es menos propio al Caſtellano, y nativamente acomodado à la Poeſia Latina, pueſto que le uſaron los eſtrados de la oratoria, la verboſidad de los Hiſtoricos, la enſeñança de los Padres, la gravedad de los Cōcilios. Pero quien duda, que habilitar el Idioma Caſtellano à entrar en parte en los adornos de la grādeza Latina no es atrevimiento incli. to, proeza iluſtre? por vētura el adornar el patrio dialecto con los ata-

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

vios demas excelente lengua no fue siempre heroicidad loable? Por vẽtura podrase recabar esta faccion sin desviar el lenguage de la platica comun, vulgar, y rusticana? Por ventura essa colocacion Latina, que hasta oy ardua, incontrastable, y desdeñosa se esquivò à nuestra lengua no era la que aviamos menester, para mezclarla, variarla, y repartirla? oydselo al mas apasionado Patron, y acerrimo defensor de la lengua Castellana el Regio Cronista Ambrosio de Morales. *Y quien aurâ, que diga, que el cuidado que se pusiere en assi adornar nuestro hablar Castellano no lo à de desviar mucho del comun uso; no en los vocablos, ni en la propiedad de la lengua (que seria grande vicio) sino en el escogerlos, apropiarlos, repartirlos, y suavemente con diversidad mezclarlos, para que resulte toda la composicion estremaaa, natural, llena, copiosa, bien dispuesta, y situada, y este pulir desta manera la habla, quan ageno, quan diferente, y quan contrario es de la afectacion? el cielo y la tierra, lo blanco y lo negro, lo claro, y lo escuro no estan mas lejos de ser una*

Ambrost. de Morales discurso de la lengua Castellana apud M. Olivam.

cosa, que estas dos de juntarse o parecerse. Por tanto no condenemos en nuestro lenguaje el cuidado de bien hablar; sino dolamosnos de ver, que estamos, tan fuera de quererlo y saberlo hazer, que tenemos cor mal heco aun solo intentarlo, y lo que seria gran virtud, y excelencia culpamos como vicio y fealdad. Hasta aqui este insigne Escritor. Tampoco niego, que seria afectacion querer exactamente regular el verso Castellano con el latino en este modo de colocar dicciones. Como si dixeramos cõ Virgilio.

O Tytiro tu de la coposa recostado
debaxo del toldo haya.

Pero Gongora con su grand talento no quiso remedar lo escabroso de essa construccion; aprovechose si galantissimamente, dando à este modo de hablar un temple suave, una moderacion apacible, que dexandole lo suyo à la Latinidad, se robò con felice osadia todo el aseo, de que era capaz la Musa Castellana. Empressa dificil fue, pues no faltando aptitud en nuestra lengua para recebir este ornamento, desmayaron quãtos le acometieron, 28.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

dexando en tal, y qual transposicion las languidas señas de su desseo bien que generoso, mal afortunado. Senda fue esta, que ò por no verla no pisaron; o que aun viendola no hollaron, por temerla. *Cæteri autem* (Petronio) *aut non viderunt viam, qua iretur ad carmen, aut visam timuerunt calcare.* De ignorar pues esta capacidad de nuestro lenguage, y la dificultad, que avia de aplicarle el ornato de la elocucion Latina, nace el condenar neciamente aquellas osadias. Juicio fue de Ambrosio de Morales. *Esta falta de no poder juzgar facilmente en el Castellano lo acertado, viene de ser la lengua en si de tal qualidad, que aunque es capaz de mucho ornamento; pero recibelo con gran dificultad.* Y mas abaxo. *En otras muchas partes tambien de la elocucion es nuestra lengua, y su lindeza dificultosa de alcançar; mas no es esta la principal causa, que al fin trabajo, y diligencia vencerian esta dificultad: y con el uso se amansaria lo que aora espanta con representarse quasi impossible. La causa verdadera de no acertar à dezir bien, ni diferenciar lo bien dicho*

Petronius Arbit. Satyr f. 83.

Ambros. de Mora. ubi supra.

en el Castellano, està principalmente en no aplicarle el Arte de la eloquencia en lo que ella ensena à mejorar la habla; no para la propriedad, que esta el uso la muestra; sino para la elegancia, y la fineza, donde no llega el uso; y el Arte puede mucho suplir el defecto. Pues siendo gran parte y fundamento de la eloquentia Latina esta colocacion, quien culparà à Gongora, que con tal valentia la supo aplicar à nuestra Poesia, sino es quien apasionado no atiende à los elogios de la patria, y emprende des lucimientos del honor materno? 29.

Dezir Faria, que es yerro usar en nuestro Idioma lo que es propio del Latino, es error suyo, pues si esso es aliño de la Poesia Latina, no es tan inepta, baxa, o incapax nuestra lengua, que desmerezca romper aquellas galas. Y tiene le respondido el mismo Ambrosio de Morales, diziendo del, y de otros: *Estos con sus tan ciegas persuasiones piensan, que todo lo que es eloquencia, y estudio, y cuydado de bien dezir, es para la lengua Latina, o Griega: sin que tengua que ver con la nuestra, donde serà super-*

Idem ibidem.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

fluo todo su cuydado, toda su doctrina, y trabajo, yerran mucho sin duda.

30. Por tan imposſible como quitarle el rayo à Jupiter, y à Hercules la clava juzgò la Antiguedad el uſurpar los verſos à Homero, y aviendo aprovechadoſe el Maron de muchos, para adornar ſu Eneyda; reſpondio à la calumnia de ſus Emulos, que eſtava tan lejos de arrepentirſe, que en uſurpar los ornatos del Griego para ſu Muſa, le avia parecido averſe deſpojado à Jupiter del rayo, y arrebatado de los Herculeos puños la clava; de que quedava tan glorioſo, quanto parecia mayor la impoſſibilidad de tanta hazaña.

Macrob. lib. 5. Satur.

31. Aſſombreſe Faria, clamando por impoſſible el traſladar à nueſtra lengua la travazon Latina, que eſto en Gongora es proeza valiente, audacia loable, hazaña, heroica, y recojo eſſos dos yerros por ſuyos, pues, el exceſſo de Hiperbatos à Virgilio, fue engaño, y el uſurpar la inverſion Latina no ha ſido ſino grandeza, *Clavam Herculi extorquère.*

32. Añade Faria, que Gongora la

uſa con mayor deformidad, que los latinos. Eſto no merece reſpueſta: Veaſe la inverſion, que arriba traximos de *Tytire tu patulæ*, y cotejeſe con *Eſtas, que me dictò rimas ſonoras.* Tambien nota, que haze la colocacion ſin variedad. Reſpondo, que es culpa comun à toda la Latinidad (ſi culpa llamarſe puede) pues toda la variedad de los Poëtas Latinos conſiſte en colocar ſus terminos por interpoſicion del verbo entre el ſugeto, y adjacente, como *arentia temperat arva. Dulce fue liſonja.* Y de los caſos entre el ſugeto, y el verbo, o del nombre entre adjacente, y ſugeto, como *preſſi copia lactis. El verde de los arboles celage, &c.* que todos juntos ſe reducen à tres, o quatro modos, que repetidos perpetuamente en toda la Latinidad los tienen contados de memoria los muchachos: pues ſi toda la Poeſia Latina, cuya dize Faria es propia eſſa alhaja de colocaciones no tiene otra, ni mas variedad, que necedad es eſta de quererla mayor en quien lo imita todo? El lugarcillo de Ciceron cerca de los Muſicos, *Quos cum*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

cantu ſpoliaveris, nuda penè remanet oratio; ni es de importancia, ni à propoſito, pues claro es, que ſi à los Muſicos les quitan el canto, no quedaràn cantores; y ſi al Orador le deſpojan de la eloquencia, no quedarà Retorico; y ſi al Poëta le cercenan ſus numeros, no quedarà ſino profiſta: quitenle à Virgilio el ornamento Poëtico, y quedarà Barbaro. Tengo reſpondido haſta aqui à lo de los Hiperbatos Latinos; à los de los Toſcanos y Eſpañoles dirè con mas oportunidad luego.

MANUEL DE FARIA.

§. IV.

LO mejor es que hallavan aquellos apoyadores deſta gran ſuerte de Poeſia que Don Luis avia ſido el inventor en vulgar, como ſi aì no eſtuvierà Juan de Mena con anterioridad dè centenares de años, que dio motivo à centenares de riſas con

eſſos modos, y por dicha, que no le faltò Don Luis con las ſuyas al tiempo que eſcrivia con repoſo. Veiſlo aqui en la cop. 92. A la moderna bolviendome rueda. *Petrarca otra vez.* Han fatto un dolce de morir deſio. *Otra Boſcan:* Nacieron de la qual otros. *Garcillaſſo otra.* Como en luciente de criſtal coluna. *Y uſavaſe mucho aun en coplas pequeñas. Gomez Manrique en las que hizo al contador Diego Arias*: Hartas hallaras triſtezas. *Y abaxo:* Pues el blanco comen pan. *Y mas abaxo:* Que hartos te vienen dias. *Luego eſte que pone el ſello à todos.* Que con eſta ſon nacidos condicion. *Y uſalo tanto que ſe parece à Don Luis, o que Don Luis ſe cansò mucho por pare-*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

cerſele y eſta es la novedad ſolene, que ſolenizaron aquellos ſoleniſſimos Legiſladores, para darle el primer lugar entre los Poëtas. No traigo mas deſtos exemplos, que ſaquè del Cancionero general antiguo, aſſi porque eſtà lleno dellos, como porque eſtoy con las narizes tapadas, mientras los copio, y todavia ſi eſſos Autores anduvieron atrevidos en eſte modo no fue aſſi en el numero, pues al fin pueden contarſe todos, y ſufrirſelos mas, y haſta alli puede correr un hombre, quando à rienda ſuelta deſatina, porque Hiperbaton no es otra coſa, que una trangreſſiõ, que perturba, y pervierte el orden del hablar, y hablar pervertido ſi qual, y qual vez fuere gala; muchas, ſerà vicio grandiſſimo ſin duda alguna,

alguna, y quien ay tan inſenſato que no juzgue por gran atrevimento una vez eſto: Las que fabrican arcos roſas. *Y por deſatino muchas vezes, que conceto, que juizio, que ingenio, que elegancia arguye eſſo?*

APOLOGETICO.
Seccion V.

Dificil coſa fue ſiempre corregir à los hombres grandes, y no fuera lo peor lo dificil, ſi ello no fuera tan infelice. Quedanſe ſiempre grandes los que lo ſon, y malogranſe los filos de quien los quiere cercenar; dexandolos mayores. 33.

Corrigere at res eſt tanto magis ardua, quanto Magnus Ariſtarcho major Homerus erat. *Ovidius de Ponto libro. 3. eleg. 9.*

No inventò Gongora las tranſpoſiciones Caſtellanas, inventò el buen parecer, y la hermoſura dellas, inventò la ſenda de conſeguirlas. Era eſſe lenguage ornamento Poëtico de

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

la Mageſtad Romana, no cabia en nueſtro Idioma tanta imitacion de lo grande. La ropa, que ſirvio de gala à las Muſas Latinas, arraſtrava mas aina à la Caſtellana: tal vez, que ſe atrevio, à oſtentar eſſos aparatos, le dezia el aliño mal; porque ella dezia mal el aliño. Mas, o prodigios del ingenio de Gongora! levantò à toda ſuperioridad la eloquencia Caſtellana: y ſacandola de los rincones de ſu Hiſpaniſmo, hizola de corta ſublime, de balbuciente facunda, de eſteril opulenta, de encogìda audaz, de barbara culta; maravilla que reconocio el mayor Orador, que admirò Eſpaña Hortenſio, quando dixo:

D. Felix de Arteaga à Gõgor. fol. 15.

O tu Lelio, que heredando
Al docto Marcial la pluma
Las ſales, que el mundo admirà
Pindaro mejor renuncias.
A quien el Jayan de Ulyſes
Quarta de Trinacria punta
Deve mas luz, que à ſu frente
Apagò la Griega aſtucia.
Cuyas ſacras ſoledades
Myſterioſas, ſino mudas
Quanto reſpeto las pueblà

Tanta Deidad las oculta.
Hijo de Cordoua grande,
Padre mayor de las Muſas,
Por quien las vozes de Eſpana
Se ven de barbaras cultas.

Harto mejor pues, que Jupiter en ſu celebro à Minerva eſte *Padre mayor de las Muſas*, bolvio, à dar nuevo ſer à la Caſtellana en la regeneracion de ſu ſoberano ingenio, y amanecio entonces nueſtra Poeſia de tan Divino taller, grande, ſublime, alta, heroyca, mageſtuoſa, y belliſſima, digna entonces de mayores ornatos, de pompas mayores, creciole la ſtatura, igualòla al tallazo de la gentileza Latina, y quedaron comunes los arreos, indiferentes las galas. Adornaronla entonces con decencia los aureos collares, que antes la brumaban con melindre. Eſto fue lo grande, eſto lo raro, eſto lo nuevo; para Jayan ropage, agigantar el bulto, y proportionar con la Regia loriga de Saul la ruſtica terneza del paſtorcillo, que à penas rodava oprimido del peſo de tanta malla. Fulleria del teatro fue, para hazel

Regum lib. 1. c. 17.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

capaces las personas de la grandeza tragica, fingir lo corpulento à diligencias del Coturno: porque el lenguage de los Heroes, sino los desmiente el Zueco, no cabe en talles ordinarios. En siendo enano el Idioma, que ha de hazer por que no le attropelle el vulgo, si diligente Zaqueo no trepa al Higueron, y encaramado al arbol, no remienda la estatura con el tronco? mas la Musa de Gongora no a menester zancos teatrales, ni mentirosos, para arrogarse todo el fausto de la eloquencia Latina, estrenandole las joyas de su mayor estimacion, y los adornos mas incomunicables de su vanidad, porque este divino Dedalo le cultivò el lenguage, le reformo la sentencia, le encrespò la elocucion, le abultò la frasi, le aseò las vozez, le sazonò las sales, con que la dexò capaz de todo aquel ornamento, y llegarõ à caber en ella sin azares no solo essas colocaciones Latinas; pero muchas osadias de frasis, construciones, casos, y ecschemas Latinos, como põderamos, si este papel, como es Apologia fuera comento.

Luc cap. 19.

Verdad es que Juan de Mena las usò con anterioridad de centenares de años, ocasionando centenares de risas como dize Faria, y tambien essotros tres, o quatro que trae muy goçoso de averlos hallado, pero todos son unos friones, y (precindiendo las materias o asuntos) es quererlos equiparar à la elocucion de Gongora, conferir con Sol flamante al candil moribundo. No me olvido de lo que dixo Faria de todos los Poëtas de España, para hazer Principe de todos à Camoens, que *Tom. 1. fol. 135.* esso mismo buelvo yo à dezir, añadiendo, que en esse siglo estava la Poesia Castellana descenida, inculta, rustica, y humilde, y quererla cargar de los aseos de la Latina, era cosa de risa: pues si como Faria dize essa colocacion, o Hiperbasis es ornato natural, y propio de la grandiosa Musa de los Latinos, nunca le vendra bien à la que no fuere de aquel tamaño. 35. *Juan de Mena.*

Todos los demas anduvieron muy cuerdos en aver usado raras vezes de la trasposicion, y lo fueran mas si nunca las usaran: porque cadenas 36.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

de oro, que sirvieron de adornoà robusta Matrona, colgarselas à Musa pueril, mas es prenderla que ataviarla. En la Poesia Latina aquello es gracia; à la Castellana, y en aquellas infancias solo fue visoñeria: que no està la gallardia en cargarse los estofos del atavio; sino en lograr los perfiles del donayre. Ni dexarà de parecer ridicula ante la generosidad de un Cavallo, por mas que passee enjaezada una Mona. Por esso los Hiperbatos dan que reyr en Mena, y que burlar en Gomez Manrique. En los demas, o Toscanos, o Españoles son rarissimos, porque nunca arribaron à aquellas lineas en que Gongora llegò à igualar la Musa Castellana al copete de la Latina. Supieran ellos sublimar el patrio dialecto, y engrandecer la genial eloquencia como hizo el *Padre mayor de las Musas.* Que yo fio, cupieran con desahogo en ella todas essas colocaciones, o Hiperbatos, pues quando en el lenguage Latino es tan plausible su frequencia, nunca los estrañara Poesia, que fuesse de su misma capacidad.

Cierto es que el Hiperbato fue una figura, como aora aun antes de Gongora; pero antes de Gongora el Hiperbato solo fue una figura. Con averlos primero usado otros; se compadece el que Gongora los inventase en Castellano. Nunca saben ser despues las facciones grandes: por esso se llama primor el acierto heroyco. Atropellà los tiempos, y de la dignidad del adelantarse en los excesos, capta los elogios de la primacia en las estimaciones. El primero, que usò de la quixada, que esgrimio Sanson, fue el jumento; pero fue Sanson el que primero hiriendo en las Palestinas tropas hizo de una quixada estoque, asombro, terror, muerte, estrago, rayo. No siempre es primero el que empieça. En el orden de origen graduan los Filosofos los procedimientos de la Naturaleza, echando lo ruin por delante. Y finalmente (en dos palabras) no fue Gongora el que hallò los Hiperbatones en el Castellano; sino el que primero habilitò al Castellano agozar con igualdad de sus colocaciones con el Latino. No in- 37 *Judic. cap. 15.*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

ventò la telà, pero sacò à luz el trage. Y assi hazen muy cuerdamente los que carescen del altissimo Espiritu, y suma eloquencia de Gongora en abstenerse de colmar sus versos de ornatos de Poësia Latina, porque como è dicho, ha de ombrearse con ella la que quisiere ájustarse sin desaire sus vestidos.

38. El docto Chileno, y artificiosissimo Poëta Indiano el licenciado Pedro de Oña, cõ ser de los que sintierõ yaun escrivierõ mal deste dulcissimo Cisne (ignòro el motivo) nunca le reprobò los Hiperbatos, jamas le afeò las trasposiciones; antes las frequentò con zelo, y las logró con valentia en su Poëma. Y quando sin poner nota en la colocacion hallò, o buscò otros tropieços (escrupulos serian) en que emplear la severidad de su censura; cierto es que aquel erudito, y cabalissimo juyzio no tuvo, que condenar en la colocacion, pues aprobandola con dexarla indemne, dexò advertido, que quien rabiare por acumular defectos à Gongora, à de rastrear otros; sin acordarse de los Hiperba-

tos.

tos. En el *Ignacio de Cantabria* son raras las Octavas, que carecen destas inversiones, y aunque las frecuenta bien, como es lenguage nativo, y peculiar à la sublimidad Latina, nunca las logra mejor, que quando levanta el estilo à essa cumbre, como quando describe la ferocidad de Pluton en guisa de començar el raçonamiento al exercito infernal con este valiente Hiperbole.

Licentiatus Pet. de Oña Vates Peruan. lib. 6. Ignat.

Dos vezes rodeando fue la esquiva
Sangrienta vista en torno del Teatro,
Y tres la testa sacudiendo altiva,
Mostrò de ferreo diente andanas quatro:
Con que se estremecio de abajo arriba
No el Orco à solas, no el vorax Baratro,
Que aun Abila su assombro dixo al Calpe,
Y pompa desgajo nevada el Alpe.

Templado otra ves à lo Theologico el plectro, entonò grave la creacion de los ordenes Angelicos assi.

Idem lib. 9.

De à coros tres crio tres Jerarquias,
Que son de Trinidad como unos lejos
Unas de la verdad alegorias,
Unos de aquel Divino Sol reflejos:
Fue el Angel primer passo de sus vias,
El Hombre imagen, lo demas bosquejos,
O gradas para Dios muchas, y bellas;
Pero tan alto es el, que aun faltan ellas.

39. Bueno, grave, docto, y aun tan artificial, que juzgamos deste

Varon lo que de Silio Italico pronuncio Plinio el menor. *Scribebat carmina majori curæ; quàm ingenio.* La solemnissima novedad, que dize Faria, solemnizaron aquellos Legisladores, como digo, consiste en explayar la capacidad de la eloquencia Castellana, hasta hazerla benemerita de la colocation Latina, con aprovechamiento, y sin desaïre: y esta gloria conoce por su Colon al Espiritu de Gongora; sin que le hagan sombra vegezes anteriores, con ser sombras: y me espanto se contentase Faria, con citar à Mena, Garcilasso, Boscan, y Gomez Manrique de los Españoles, pues para el corage, con que embiste à todo lo que es aplauso de Gongora, pudiera traer mas lugares; pero cegòse, y cayosele una entre mentira, y descuydo, diziendo, que Garcilasso solo una vez avia dicho, *Como en luciente de cristal coluna.* Pues con esta son diez las hiperbasis, que à primera mano se topan en el.

Plin. Minor lib. 3 epist can. Ruso.

1. *Como en luciente de cristal coluna.*
2. *Ya de rigor de espinas intratable.*
3. *Los accidentes de mi mal primeros.*

4. *Guarda del verde bosque verdadera.*
5. *De aquel mancebo, por su mal valiente.*
6. *Mas elada, que nieve Galatea.*
7. *Escondiendo su luz al mundo cara,*
8. *Aquella tan amada mi enemiga.*
9. *Entre la humana puede, y mortal gente.*
10. *Y con voz lamentandose quejosa.*

Y otros pudieran ayudarle, como Luis Barahona de Soto: *La qual de cifras consta clandestinas.* Gregorio Silvestre: *Estos vereis aunque pequenos lazos.* El Pinciano: *Interior tiene morada.* Y mas abaxo: *Por misma que tenia abierta entrada.* Alvar Gomez: *De aquel que mas santa nos dà invocacion.* Miguel de Cervantes: *Que la gran culpa le vistio primera.* pero adonde vamos? digan todos lo que quisieren, cite Faria los que se le antojarent; aunque es mucho, que quien se acordò del *Conquegregantur* de Lucrecio, no topasse con Apuleyo: *Ferocissimos equos nimio libidinis calore laborantes, atque ob id truces, vesanosque, adhibita detestatione mansue exinde factos.* Que le socorriera con trincharle el *mansuefactos.* Mas no cuidò mas, que del *Conquegregantur* tan desalumbrado, que diziendo, que una vez lo dixo Lucrecio; le

40. *Barahon. epist. à Gregor. Silvestre fol. 331 Silvestre eleg. ad Maria Manriq. fol 162 Pincia. in. Pelayo lib. 7. Alvar Gom. satir. 1. Cervant. in Persiles lib. 3. cap. 5. Apulei Metam. lib. 7.*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

1. *Qua de causa cumque* 2. *Rareque facit* 3. *Quo est cumque* 4. *Quibus adversabile cumque* 5. *Inque peditur* 6. *Ubi currusc̄uque*

sucedio lo que con Garcillasso: pues solo en el libro sexto, donde cita à aquel Poëta, ay catorze Hiperbatones de la especie *Tmesis*, tan feroces como el *conquegregantur*, vease aora que de ellos aurà en toda la Poesia, y vease con quanta verdad se arrojò à dezirnos, que solo una vez en el sexto avia salidosele el *conquegregantur*, pues una oja antes avia dicho *imquepeditur*, y despues *proquevoluta* en lugar de *impediturque*, y *provolutaque*. Pero vea los catorce quien quisiere en el margen, porque aqui daran fastidio ensartados, y porque no es mi intento autorizar las inversiones de Gongora con Hiperbatos agenos: puesto, que aquellas son colocacion corriente como ya dixe, y estos son *Tmeses* anatomicas como ya vemos.

41. Buelvo à nuestro intento, advirtiendo, que quando digo que es grandeza el imitar la de los Latinos, no apruevo la introducion de sus vocablos, que esso es ignorancia de muchos, que piensan que no ay eloquencia donde no salpicá de Calepino

7. *Quæ sint cunque* 8. *Quæ inter av. cunque*

sus planas: que puede elevarse la frasi sobre la platica vulgar, pero no hablando en Muscobio, y el lenguage Castellano se ha de *desviar mucho* como dize Ambrosio de Morales) *del comun uso, no en los vocablos (que seria gran vicio) sino en escogerlos, apropriarlos, &c.* Esto haze Don Luis con tan inimitable valentia, que aunque diximos remedava la coturnada, y altissima elocucion Latina; no lo diximos todo: porque falta por dezir, que la eloquencia Latina tiene mucho que aprender de la Gongoriana, mucho que imitar de sus primores, mucho que admirar de su espiritu. Cada rato lo experimentamos en los lances, que occuren en competencia de un mismo argumento. El del Polifemo escrivieron Homero en su odyssea, Virgilio en su Eneyda, y Ovidio en sus Metamorfosis, pero quien llegò à la eminencia de la Musa Castellana de Don Luis? Solo este parece, que escrivio el Polifemo, porque solo en su estilo llegò à ser Gigante aquel Ciclope. Conferida una eloquencia con otra, mira la

9. *Quæ semina cunque* 10. *Et facies are.* 11. *Qui potest cūque.* 12. *Conque gregantur* 13. *Proque voluta* 14. *Perque voluta*

Homerus Virgilius Ovidius.

Biblioteca Nacional de España

Española para abajo las demas. Bien levantaron las arduas cumbres los montes de la elegancia Griega, y Latina, pero de ellos puede el Jayan Castellano dezir.

Que mucho si de nubes se corona
Por egualarme la montana en vano?

42. No le igualan, aunque los imita, excedelos, aunque los trasunta, que como adelanta la ideas, remeda ventajoso, y copia dexando que aprender à los dechados mismos. Imite pues el Latino aquella pompa de frasis, aquel caudal de conceptos vivissimos, y aquello crespo, del impetuoso torrente de su eloquencia. Esso llamò Faria *ruydo de palabrones.* Pero este ruydo de palabrones enamorò à toda la poesia Latina, quando se dexò enseñar de la vizarria Española. Aquel hablar brioso, galante, sonoro, y arrogante es quitarselo al ingenio Español, quitarle el ingenio, y la naturaleza. Luego que las Musas Latinas conocieron à los Españoles, se dexaron la femenina delicadeza de los Italianos, y se pasaron à remedar la braveza Hispana, tan amarteladas de

Tom. 1. vida del Poëta fol. 49.

ella, que se arrastraron à toda la clase de sus Poëtas, à querer imitar aquel natural orgullo de los otros. Confiesalo Marco Antonino Mureto (bien que apassionado, y sentido de que el ingenio Español hiziesse tal contaminacion, como el dize) *Hispani Poëtæ præcipuè, & Romani sermonis elegantiam contaminarunt, & cùm inflatum quoddam, & tumidum, & gentis suæ moribus congruens invexissent orationis genus, averterunt exemplo suo cæteros à recta illa, & simplici, in qua præcipua Poëtarum sita laus est.* Hinchado lo llama, y tumido, y lenguage natural de aquella gente: y bien se vè, que es natural, pues con no florecer entonces (como aora) la locucion Castellana; solo dictava aquellas vizarrias el ingenio, y la naturaleza, que genuinamente las prorumpia, aun en el idioma estraño: y esto no es tan nuevo, que no aya cerca de diezisiete siglos, que los Españoles hablan como Españoles: pues casi desde los tiempos de Augusto Cessar se reconoce, que introdujo España este lenguage en Italia. *Itaque ferè post Au-*

M. Annius Muret. Prolog. in Catull.

Idem ibidem

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

gusti tempora, ut quisque versum maxime inflaverat, sententiam maximè contorserat, eo denique modo locutus fuerat, quo nemo seriò soleret loqui; ita in pretio haberi capit.

Esto dize el buen Marco Antonio con mucho estomago, recibasele la confession; y perdonemosle los desdenes: que ya estamos advertidos, que es muy del genio Español nadar sobre las ondas de la Poesia Latina con la superioridad del oleo sobre las aguas, sin ser la vez primera, que Poëtas Cordoueses den que admirar en lo desusado, peregrino, y sonante à sus Maestros; como sucedio con Tulio, comunmente citado.

Cicero orat. pro Archia Poëta. *Qui usque adeò de suis rebus scribi cupe-*
Erasmus Adag. *ret, ut etiam Cordubæ natis Poëtis, fingue quiddam sonantibus, atque peregri-*
Martial. lib. 1. Epigr. 62 *num, tamen aures suas dederet.* Donde tomo yo el *pingue*, como se deve en el adagio *pingui Minerva*, y como quiere Marcial, que se entienda, quando dixo, *Facunda loquitur Corduba:* y el *peregrinum*, como yo con Aristoteles explico en *Aristotel.* la seccion 6. num. 47. Hemos dicho esto, porque nadie se assombre de

oir à Gongora, no solo compitiendo à la Lyra Romana, sino venciendola, pues quando advertimos tan ventajosa imitacion, solo recordamos lo que tan de atras confessò la Antiguedad, aprendiendo lo culto, y lo sonoro, y peregrino de los Poëtas Cordoueses. Con que nunca nos empachará el remedar à los Latinos lo crespo, y vizarro de su dezir; puesto, que ellos primero lo aprendieron de nosotros. Y esso que Mureto llama tumido, y lo que nombra *ruido de palabrones* Faria, tan ingenito, y tan propio al ardor Hispanico, no es lo que menos excelencia acumulò al grave, y facundissimo Martir san Cipriano, Lustre y gloria mayor de la elegancia Latina, de quien dixo Erasmo, que su lenguage no era de quien hablava con eloquencia; sino que de quien tronava con assombro. *Non eloqui sed tonare.* Cornelio Tacito fue la flor de la gravedad Historica, y cultura Romana, y esso que llama hinchado Mureto *inflatum quoddam* està tan lejos de anublarle el aplauso, que Alciato le recomendò con esse

S. Cipr.

Corn. el. Tacit.

BIBLIOTECA NACIONAL

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

elogio, y calificò la mageſtuoſa corriente de ſu locucion con lo inflado, y ſobervio de ſu lenguage, *Sed gravior Tacitus, inflaturque magis. ſive, quòd rerum dignitas hoc expoſtulet, ſive quòd ſub Veſpaſianis id dicendi genus magis placuerit.*

Alciat annotat. in Tacit. ad Galeatium Vicecomitem.

43. Vamos adelante: diſculpaſe Faria de no aver traſladado mas exemplos de la Poeſia de Gongora, porque eſtava con las narizes tapadas mientras los copiava. Reſpondo, que tenia mucho que tapar, porque hombre tan judicioſo, y critico tan ſevero, ſeria todo narizes, pues el cenſurar deſte modo llamò la erudicion *Naſo agere*, y es vulgar lo de Plinio *Naſum novi mores ſubdolæ irriſioni dicavere.* Y lo de Horacio *Naſo adunco ſuſpendere.* Porque el juez, que moſa contrahe, y frunze la nariz naturalmente. Y aſſi onojado Marcial dixo à ſu critico:

Eraſm. Adag. Plin. lib. 11. cap. 37. Horatius Matial. lib. 13. epigr. 2.

Naſutus ſis, uſque licet, ſis denique naſus
Burla hago de quanto dizes
Quando en juzgarme te empleas,
Mas que narigudo ſeas,
O ſeas todo narizes.

pero es meneſter preguntarle à Faria, ſi ſe las tapava con la izquierda, quando con la derecha deſcrivio aquel chiſte de las Portugueſas? Cuenta, que una libre riñendo con otra altiva, le dixo. *Todas ſomos de barro* (*reſpondio la otra*) *ſi; mas ay barro de que ſe hazen vazitos regalados: y otro de que ſe hazen ſervicios.* A que la otra: *Tambien de eſſe ſe hazen eſſos muy regalados, y yo tengo uno.* Añade aqui Faria: *No huela mal la cita, por ſer de Autor tan nuevo.* Però para el nada oliera aſſi; ſi como ſe tapò alli las narizes para Gongora, ſe las tapiara para ſi à piedra, y lodo. Sentidiſſimo tambien de que le quitaſſen cierta Secretaria, quizas porque otro la merecia mejor, y el no lo creyò de ſobervio, eſcarneciendo de un Secretario, dize aſſi: *Sucediendo reſponder al Ayuntamiento de una Ciudad, que en Portugues ſe llama Camara al ſubſcrivir la dixo. A la ſenora Camara: y de camaras ſon verdaderamente tales Secretarios, ſino es mejor Camaras de Secretarios tales ſugetos. O mundo, o Principes, o miſeria!* Que à tiempo, y que

Cant. 3. eſtan 9. fol. 12.

Canto 6. eſtan 50. fol 114.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

hermosa exclamacion! al mundo, y à los Principes llama; como si los Principes, y el mundo no tuvieran olfato. Groseria por cierto, cuidar solo de sus narizes, agraviando las agenas.

44. En el juizio que haze de la Lusiada queda por dissolver otra objecion, parienta de la passada: muerdele pues à Gongora la vox *Cuerno* (sin ver que muerde cosa dura) y dize assi. *Quantas vezes se hallarà la voz cuerno, ò el cuerno vozeando?* Juizio Tom. 1. fol 67. *Yo me obligo, se hallarà materia para millares de artifices de tinteros en millares de siglos. Tan dulce armonia es la del cuerno? Si Don Luis fuera casado, y amigo de ganar con su muger, no pudiera mostrarse mas amigo dellos.* Que lenguange tan indecente! que indecencia tan agena de Escritor cuerdo, de pluma grave! Responder, que Don Luis solo usa de esse termino, describiendo monterias estruendos belicos, aplausos festivos, donde es preciso suenen vozinas, trompetas, o clarines; y apadrinar de Autores la honestidad de essa vos, quando solo supone por instrumento corbo, soplele la caza, o animele la guerra; fuera aora visoñeria: baste, que acordemos à Faria, que en el abusar de essa voz el solo es el delinquente. Pues despues de aver en el canto 2 estancia 72. corneado al letor hora y media, y repetido onze vezes cuerno en sola una coluna, reparando al fin en tan cornigera dilacion, concluye con esta frialdad. *Bien me perdonarà el letor, que me aya detenido en darle con este cuerno.* Y mucho antes en su prologo llama à los Comentadores de mucha voz, y poca armonia *voces de cuerno.* Y sobre otros oprobios concluye, *Que paran en cuernos sus comentos.* No es esto lo mas desaseado de esse termino: que en el canto 4. estancia 4. refiere la censura de algunos, que por aver Camoens cantado adultera à la Reyna Doña Leonor con el Conde Don Juan Fernandez, haziendo celebre su incontinencia dixeron (dize Faria) que este Poëma *merecia ser quemado, porque deviendo ensenar virtudes, publica vicios; y procurando exaltar à los Principes, y Heroes, y actos Portugueses,*

Can. 2. est. 52. fol. 497.

In Prolog. Num. 5.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

haze patentes sus defectos, y texe al Rey Don Fernando una corona de cuernos, y otra de oprobios à la Reyna su muger. A que responde Faria, que hizo bien el Poëta en ceñirle de tan sucia guirnalda, porque los que lo son insignes, no solo han de solemnizar con dulçuras las virtudes plausibles, sino tambien vituperar con hieles los vicios odiosos: y en esta defensa gasta colunas enteras. Abstraigo mi juizio: ni culpo à Dña Leonor, ni condeno à Camoens; acuso si à Faria, que pudiendo escusar la disputa, de que tan feos desdoros provenian à sugetos Reales; osò à descomedirseles, escarvando sus venerables ceniças. Que sea es la embidia, y que melindrosa con ser atroz! Que haga ascos Faria, de que Gongora ponga cuernos en sus versos; y que no se desdeñe de amontonarlos en la cabeça del Rey Don Ferñado! Cosa rara! Que sea culpa en Gongora usar de esta voz en su natural, y sencilla significacion, y que en Faria aplicarsela à su Rey en la maliciosa, y torpe sea merito! rigor grande!

Tantas iras tiene el animo presumido? tantos rigores sabe fulminar la emulacion altiva? Cegarse hasta caer, tropeçando en la materia de las bocinas, y no reparar en los oprobios del adulterio? furor notable!

Dexemos esto con otras obscenidades indignas deste lugar, que no queremos repetir: y prosigamos respondiendo à lo ultimo de la objecion. Donde dize son insensatos quãtos no tienen por atrevimiẽto el dezir una vez, *Las que fabricã arcos rosas?* Y por desatino muchas vezes: y que, que conceto? que juizio? que ingenio, que elegancia arguye esso? Dezir con esta facilidad, que tantos son insensatos, y no probarlo mas, que con dezirlo con facilidad, no muestra mas habilidad, que la de ser desvergonçado. No es *las que fabrican*, sino *los que fabrican arcos rosas*, que va mucho à dezir: y puesto que esta colocacion no tiene mas que todas las demas de arriba; y todas quedan bien defendidas, no ay para que reiterar lo discurrido, ni dar tornos al quicio, sin

45.

Vide cãt. 6. est 18. fol. 39.

Vide cãt. 2. est. 37 col. 436.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

ganar tierra, como Faria, que no acaba de rumiar estos Hiperbatos, que tantas vezes ha mascado. Vedme en la seccion 6. num. 47. A lo demas respondo preguntando, que para que dixo Camoens, *Noutras à cabeceira de curo finas.* Y en otro lugar, *E de escritura dignas elegante.* Y en otra parte: *Que em terreno nam cabe o altivo peyto tam pequeno*, y otras muchas vezes: que concepto, que juizio? que ingenio demuestra esso? Pues lo mismo que Faria respondiere à esto, le responderemos à el en lo otro. Però por si el no acertare, o porque no nos salga con sus muchas vezes, o pocas vezes (cosa de burla, pues el numero no varia la essencia de la entidad) respondo absolutamente, que la Oratoria, y la Poësia tienen dos generos de adorno, uno que se hà de parte del argumento, o de la materia, que pertenece à la sentencia; y otro, que se hà de parte del modo de dezir, que pertenece à la elocution (como si à lo Metafisico dixeramos uno formal, y otro objetivo) la colocacion, o inversion

version no pertenece al ornato primero, y assi ni es ingenio, ni concepto, ni juizio: pertenece si al segundo, que solo consiste en hermosear la platica con los modos de dezir, sin cuidar de si es bueno lo que se dize: y desto sirven todos los tropos, y figuras que enseña la Retorica. Puede un pensamiento ser hermosissimo en el concepto, ingenio, y juizio, y dezirse desnudo de toda elegancia, aliño, y elocucion, como puede aver un talle muy bien proporcionado, y muy mal vestido; y al contrario podrà una elocution elegante vestir un pensamiento humilde (maestria de Homero en sus Ranas, y de Virgilio en su mosquito.) De las figuras pues que solo sirven, y las inventó el Arte para la elocucion, es boberia pedir que sean concepto, juizio, o ingenio. Pues aunque todo esto se admira en los versos de Gongora! nunca hemos dicho, que todo esso estè vinculado al Hiperbato: pues sus pensamientos, vivezas, y conceptos, quando carecieran de essas inversiones, nunca

Homeri Batrachomiomachia. Virgilij Culon.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

perdieran lo solido de la sentencia, puesto que les faltasse mucha porcion de la eloquencia, y atavio formal. Y no negarà Faria à ley de Gramatico, que essa transposicion, que los Oradores llaman latamente Hiperbato (no siendolo Poëtico) es una de las hermosuras de la oracion, quando el Nebrissense por aver dicho Tulio, *in duas divisam esse partes*, despreciando el orden simple de dezir, *in duas partes*. llamò essa inversion virtud, ornato, gracia, y decoro de la oracion. *Cùm orationis structura decoris gratia variatur neglecto simplicis sermonis ordine, non vitium est; sed virtus, quæ Hyperbaton appellatur, id est, transgressio verborum. Cicero Animadverti Judices omnem accusatoris orationem in duas divisam esse partes. In duas partes divisam esse simplex erat ordo.* Periodo es que hurtò entero de Quintiliano lib 8. cap. 6. Enojesenos aora Faria, y digale tambien al mayor Orador del mundo, que dezir, *in duas divisam esse partes*, que concepto, que juizio, que ingenio, que elegancia arguye?

Nebrisse. sis lib. 4. instit. de figur. cõstruct.

Quintil. lib, 8. cap. 6.

MANUEL DE FARIA.

V.

NO *lo arguye mas esßotro de Metaforas, y terminos remotissimos, y violentissimos, como:* En tuecas de oro rayos del Sol hilan. *Para dezir cera, y miel: y la verdad es, que es solamente cera el modo de dezirlo. Que dixera desto, y de cosas semejantes usadas à cada passo Macrobio, si por una sola vez, que Virgilio dixo:* Et liquidi simul ignis, *lo censura con rigor diziendo.* Illud audaciæ maximæ videri potest. *Y esto que en Virgilio fue lo mas, es lo menos en Don Luis. Por ventura Don Luis iguala à Virgilio en juizio, o exceden sus*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

APOLOGETICO.
Seccion VI.

46. HEmos venido al segundo fundamento que mueve à este sicofanta (despues de los Hiperbases) para condenar esta Poësia, que es lo remoto de los terminos, y Metaforas, y hemos visto, que en tachar la hermosura de Venus, porque los ojos no estan en el colodrillo, Faria sacò de puja à Momo. Paresse que Aristoteles no nos a enseñado Poësia, o que no nos dio reglas Tulio para la Retorica, y el mismo Filosofo en los libros *ad Theodectem.*

47. No fuera la Poësia de Gongora tan alta, y peregrina à no florecer con terminos tan remotos de la platica vulgar, y plebeya. Lo Peregino definio Aristoteles. *Peregrinum voco varietatem linguarum, transtationem, extentionem, tum quodcumque à proprio alienum est.* Llamase

Aristotel in Poetica

vocablo, o termino propio, el que vulgarmente usan todos. *Proprium voco, quod omnibus in usu est.* Y todo termino que saliere de esta vulgaridad, serà peregrino, o siendo estraño, o translaticio, o fingido, o figural, &c. *Aut ab alia lingua, aut translatio aut ornatus, aut fictum, aut productum, aut substractum, aut commutatum.* La oracion que constare solo de terminos propios, serà clara, però humilde, y descaecida. *Quæ igitur ex propriis nominibus constabit, maximè perspicua erit, humilis tamen.* Però la que de peregrinos terminos se compone, saldrà grave, sonora, y veneranda, como dize el Filosofo. *Illa veneranda, & omne prorsus plæbeium excludens, quæ peregrinis utetur vocabulis.* El grande ingenio de Don Luis, aunque pocas vezes usa de los terminos peregrinos por estraños pero perpetuamente sus frasis lo son ya por alusivas, o translaticias, o figurales, o comutadas, &c. y enfin remotas (como Faria confiessa sin saber, que se deguella) remotas de la vulgaridad, y plebeismo, y assi de sentencia de Aristoteles errò

Idem ibid.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Faria en aver acusado este lenguage de remoto, siendo esto lo que mas le sublima. *Quapropter errant non parum, qui hujusmodi dictionis genus accusant, quique Poëtam ipsum incessere audent.* De ignorante tratò el Filosofo à Ariphades, porque avia censurado à los Tragicos el que hablassent, no como se habla comunmente, ni como el vulgo razona: pues por dezir, *de Achiles*, dezian *Aquiles de*; y por dezir *de casa*, trocavan *casa de*, y otras cosas assi. *Ariphades præterea carpebat Tragœdos perinde ac in tragœdijs suis his uterentur, quæ in communi sermone diceret nemo ut domibus ab, pro ab domibus, Achille de, pro de Achille, cæteraque hujusmodi.* Sin advertir, que el lenguage Tragico, que por alto avia de alejarse mucho de la platica comun, si quiera de essa suerte llegò à huir del razonamiento trivial de la plebe. *Prorsus ignorans, quòd hæc omnia dum proprium vitant; plœbeiam interim dictionem effugiunt.* Mirad aora, si con no faltarle razon à Ariphades, bastò el fin de huir la vulgaridad, para que en una posicion tan ridicula, salieſſe un Aristoteles à la disculpa, llamando ignorante al Censor; pregunto, viendo que Faria llamava desatino una colocacion grave, decente, y no monstruosa como dezir:

Idem ibidem.

Ariphades.

Y los que por las calles espaciosas.
Fabrican arcos rosas.

No os parece que nos lo tratàra de ignorante para abaxo, o demajadero para arriba?

48. El riesgo, que pueden traerse los terminos remotos, y peregrinos, es obscurecer la oracion, pero Gongora (como ya dixe) no frequenta los peregrinos por estraños, sino los transiaticios, y metaforicos, y los hombres grandes aunque usen de metaforas altissimas, y remotas, con las palabras consecuentes las dexan declaradas, o con las anteriores dexan abierta la senda de entenderlas. En Castellano lo dixo lindamente el Pinciano *Esso mismo tambien dizen los Gramaticos, que de lo que precede, y de lo que se sigue, se saca la claridad de la cosa: y assi vemos en Virgilio metaforas altissimas y remotas, las quales desta manera son entenPincian. Philos. antig. epis. 6. fragm 6. num 7.*

didas de el mundo todo. Y sea exemplo, quando de lo que precede se saca lo por venir el que se ve en el octavo de la Eneyda adonde dice de Caco.

Vomita por la boca espeso humo
La casa embuelve de tiniebla ciega
Arrebata la vista de los ojos, [*sa.*
Y mezcla claro; à escuro en noche humo-

Quien pregunto entendiera la altissima algaravia del ultimo verso, que no estuviera apercebido con el primero? Truximos el exemplo de quando se declara la oracion de lo anteriormente dicho, para responder à Faria, que culpa de remotas las metaforas de Gongora, y exibe la de *En ruecas de oro rayos del Sol hilan.* Por dezir *cera y miel.* Este verso es el ultimo de una octava, en que aquel Gigantazo describe la afluencia de miel, y panales, que le rinden sus colmenas, arboles, y cortezos diziendo assi.

Sudando nectar: lambicando olores
Senos, que ignora aun la golosa cabra
Corchos me guardan mas; que Aveja flores
Liba inquieta, ingeniosa labra:
Troncos me ofrecen arboles mayores
Cuyos enxambres, o el Abril los abra,
O los desate el Mayo, ambar distilan.

Y en

Y en ruecas de oro rayos del Sol hilan

Sola esta Octava vale mas, que todos los versos juntos de Faria, y quantos puede hazer en toda su vida. Y lo mejor della es el ultimo verso, que quedò claro, abierto, y patente con las frasis que le precedieron. Avian primero los corchos, y los senos sudado nectar, y avian distilado olores, precedieron las Avejas libando inquietas, y labrando ingeniosas las flores, ofrecieron antes los troncos enjambres, que desatados, o esparcidos à la amenidad del Mayo, o Abril distilavan ambar, y concluye ultimamente, que en ruecas de oro rayos del Sol hilan. Emos de pensar por ventura, que los enjambres tiravan oro de Milan, o hilavan (como suena) las guedejas rubicundas de el Sol; ô emos de entender, que en las pellas de cera palidas, o doradas devanavan las rubias hebras de la olorosa miel? Iuzgelo Apolo. Remota es la metafora. Quien lo a negado? però parece que le oyò esse termino à Faria el Pinciano *Vbi supra* quando dixo; *Assi vemos en Virgilio*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

metaforas altiſſimas, y remotas, las quales deſte modo ſon entendidas del mundo todo. Y eſta y otras como, y quando ſe dexan entender? *Quando* (dize) *de lo que precede ſe ſaca lo por venir.* Luego malamente lo penſò en condenar de remotos los terminos, y metaforas Gongorinas: pues con lo peregrino, que ſublima los numeros de ſu verſo, los califica de grandes; y con lo provido, que aſſegura la perſpicuidad de ſu inteligencia los acredita de claros, y comprehenſibles. Y es lo mas gracioſo, que por exemplo de las que reprueva, trajo eſſa belliſſima metafora de la cera, y de la miel. Que mas hermoſa, y poëticamente pudo deſcribirſe el melificio, que diziendo de los enjambres, que en ruecas de oro hilavan rayos de el Sol? no es fraſi benemerita del furor verdaderamente Poëtico? No enſeñò Ariſtoteles en el tercero de ſus Retoricos, que otro era el lenguage del Poeta, y otro el del Orador? No eſtan las Muſas canſadas de inſpirar eſſos atrevimientos? O ſepamos con que privilegio llaman

Ariſt. 3. Rhetor.

los Poëtas à las alas remos, à los remos pies: copa de Marte al eſcudo, eſcudo de Baco à la copa? (ſabed lo de Ariſtoteles en ſu Poëtica en el texto *Proporcione vero.*) y que algaravia es la de Virgilio quando para ſignificar la navegacion dificultoſa dize.

Virgilius Æneid 7

Luchan en tardio marmol las treſquiladas. Lento luctantur marmore tonſæ. Llamando marmol al mar, y treſquiladas à los remos? Mas dicha tienen los picaros, que ſe les tolera, y aun aplaude en ſu Idioma xacarando, que llamen trena à la carcel, Xaque al valiente Coillon al pregonero, gurapas à las galeras, moſca al dinero, trongas à las rameras, y *finibus terræ* à la horca, y otra inmenſidad de terminos diſparatados que merecieron tener quien los quiſiera entender, y quien por de diverſa claſe los ſegregaſe por eſtilo de ladrones, açotados, picaros, y tacaños; y aſſombranſe de que los Poëtas tengan otra categoria de fraſis, otro aparato de locuciones. 49.

Dejo à parte el que la cera ſe lla-

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

me ruecas de oro, que es elegante, y clarissima transfacion, por la color, y el oficio en la colmena: como devẽ de explicar, e ilustrar los Comẽtadores de Gongora sobre este verso, à quienes dexo essas observaciones. Y vamos à lo que parece mas obscuro, aun contenerse hilado todo el Sol en luces, que es aver llamado à la miel *rayos del Sol.* Y vereys, que aviendo la llamado Virgilio aerea, o eterea y dadiva celeste *aerij mellis cœlestia dona.* No sele quedò atras, quien la adelantò aser rayos del Sol. Y si Faria antes de condenar la metafora uviera dado una vista à Plinio en el libro onze, capitulo doze: supiera que la antiqua Filosofia jamas creyò que las Avejas formasen miel de las flores, sino que la recogian de los pimpollos, donde la llovia el Sol à rocios, o el cielo à gotas. Duelese Plinio, de que no gozemos este licor, que desciende de entre las luzes del cielo, como de allà distila, puro, y liquido; pues aora cayendo de tanta altura, no dexandose de enturbiar, y desvanecer mucho mientras por tanto intervalo

Virgil. Geor. 4.

baxa, y luego inficionado de los vapores terreos que al encuentro le reciben baheando, y luego chupado de los ramos, bevido de las yerbas, y luego trasegado à los ventriculos de las Avejas, y sobre esto mezclado, y corrompido con el jugo de las flores, macerado en las colmenas, y con tantas mudanças alterado; aun toda via retiene aquella dulçura soberana, y causa aquel deleite de su celestial naturaleza. Hasta aqui Plinio: y si le preguntais que que es alfin esse humor celeste, que las flores baña? Responde *Sive ille est cœli sudor, sive quædam siderum saliva, sive purgantis se aëris succus.* Que deve de ser el sudor de los cielos, o la saliba de las estrellas, o çumo de los ayres alambicado. Cierto que parece Poëta Plinio, pues con no requirir Tulio eloquencia en los Filosofos; este parece, que poëticamente confunde el contar con el cantar. Demos caso que Gongora solo huviesse dicho lo que Plinio, y que huviesse faltado à la Poësia, que deve levantar el contrapunto sobre la platica Oratoria, y Filosofi-

Plinius lib. 11. cap. 12.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

ca. Que dixera Faria, si huviera dicho, que los enjambres avian hilado el çumo del Zefiro, el sudor del Sol, y la saliba de los luzeros? Dixera, que era desatino, que era delirio, que era confusion, que era locura: y aora dezimos, que la suya fue pensar, que aviendo un Filosofo sin afeites Poëticos, metaforas, ni hiperboles llamado à la miel de las Avejas sudor del cuerpo celeste, o saliba de los Astros; era desafuero en un Poëta grande, aver dicho de los enjambres, *que en ruecas de oro rayos del Sol hilan*, aviendo de subir el estilo à mayor eminencia, que Plinio, quanto va de filosofar, à metrificar, y quanto va de lo Fisico à lo metaforico, pues aun estan las hebras transparentes, y rubias de la miel, mas cerca de que el Sol las prohije en rayos, que de que el Sol las sude en gotas, o las escupa el Astro en salibas, o las folloce el Lucero en lagrimas: pues à toda essa erudicion Filosofica attendio Gongora aqui, como quando ilustremente dixo.

Gongora, Soledad 2.

Republica cenida en vez de muros
De cortezas; en esta pues Cartao

Reyna la Aveja, oro brillando vago,
O el jugo beva de los ayres puros,
O el sudor de los cielos, quando liba
De las mudas estrellas la saliba.

Diximos, que de aquella Octava el mejor verso era. *En ruecas de oro rayos del Sol hilan*, y bien. Porque el circunspecto y profundissimo Poëta Bartolome Leonardo, Febo Aragones quiso honrar un Epigrama suyo con esse verso, estimandole por joya de su Musa, y ornamento de sus versos, bastante calificacion de aquel, ser (sin empacho de tan gran Poëta) admitido por lucidissimo esmalte de un Soneto, que el judizioso Gracian llamò grãde. He aqui. 50.

Barthol. Leonar. Grac. in arte de ingen. Discurs. 43.

Rompe la tierra, y en el centro afila
El buey pesado la esplendiente reja,
De varias flores la discreta aveja
En ruecas de oro rayos del Sol hila:
No solo labra el Ruiseñor, perfila
Nidos de paja, que en las ramas deja,
De hurtada yerba la inocente oveja
Nevados copos al bellon distila:
Mano enemiga su labor desflora,
Triunfan malos, y trabajan buenos
Discanta el Grajo, lo que el Cisne llora,
Gozan por propios los que son agenos
Que en los premios del mũdo no es de agora
Que el que merece mas, alcance menos.

Imitaciõ de Virgil Sic vos non vobis

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

No advertis ya, que en todo el Soneto el quarto verso brilla por Astro de todo el? pues por tal le puso alli quien devidamente estimava sus esplendores. Però Faria por desprecio dize, que esto de la cera y la miel como lo demas todo es cera: y cierto, que si todo es cera para el, haremos que todo sea cebo, y parecerà le mejor.

En negra hora se topò con Macrobio, que llamò atrevimiento el aver dicho Virgilio: *Et liquidi simul ignis*, y aplicanos lo culpando estas osadias, por inescusables, quando aun llamar *liquido* al fuego, fue reprehensible en el Principe de los Poëtas. Bien sabemos, que Macrobio fue mejor gramatico, que filosofo, y que de Virgilio, y de Macrobio, en puntos Filosoficos (como en las demas Artes) sin controversia se ha de juzgar, que errò Macrobio y no el grande Maron, y Divino Poëta, que ninguna ciencia ignorò, ni en facultad alguna errò, como confiesse el mismo Macrobio lib. 1. del sueño de Scipiõ, *Nullius disciplinæ expers disciplinarum omniũ peritissimus.*

51 *Macrobius. Virgil. ecl. 6.*

Macrob. lib. 1. de somn.

Y en el li. 2. *Virgilius, quem nullius unquam disciplinæ error involvit.* Luego, o Macrobio se contradize, o si jamas Virgilio errò en ciencia alguna, no fue yerro en Filosofia llamar liquido al fuego. Tan lejos està esse fuego, assi liquido de tiznar, o chamuscar aquellos admirables versos, que antes dixo Turnebio, auia agradadose tanto el Poëta de esse epiteto, que adornò con el como con una brillante, y preciosissima joya la hermosura de sus Bucolicos. *Quæ tamen adjectio ita Maroni arrisit, ut suum bucolicum carmen hac tanquam gemma ornandum sibi putarit.* Pareciole à Macrobio, que lo liquido era propiedad del Agua, y de lo humido, y siendo el Fuego sumamente seco y calido, no se pudo arrogar titulos de licor, llamandole liquido. No ignoramos lo que los Gramaticos aglomeran aqui de textos en defensa desto liquido. Servio explicò. *Purum æthera.* Mejor que todos Turnebio entendio liquido por sin hezes, por puro, por no turbio, por claro, por limpio. *Sed liquidum etiam appellatur quod defœ-*

Idem. lib. 2.

Turneb. lib. 10. cap. 8. Macrob. Saturnal lib. 6. cap. 5.

Servius.

Turneb. ibid.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

catum, quod purum, quod non turbidũ, quod clarum, quod sincerum, Tomandose la metafora del vino quando mas depurado del borujo en los coladeros (dize el) con que en esta accepcion fuego liquido sera el puro, el que no ofuscan pavezas, el que non añublan humos. *Qua notione liquidum ignem dici reor purum, non admixtum, neque inquinatum à fumo.* Aunque si fueramos con el rigor Gramatical, facilmente dixeramos, que *liquidum* nace de *liquet*, estar claro, patente, y perspicuo: y assi los Oradores, como los Dialecticos à cada passo nos dizen, que sus razones *liquent*, son claras, y patentes; y con todo sus razones no son agua, ni humidas. Dexo nuestro termino Español de liquidar cuẽtas, numeros, y trampas, que todo se sale à sacar à luz, y aclarar. Lo mas cierto es, que aqui no hablò el Poëta para Gramaticos; sino como profundissimo Filosofo, y Teologo Natural. Introduxo en aquella Ecloga à Sileno cantando las infancias del Mundo, los principios del universo, la disposicion de los Ele-

Idem ibidem

mentos, la procreation de las formas, y la serie de las mutaciones Meteorologicas, y assi llamaron esta Ecloga los Antiguos *Sileni Theologia.* Despues desde aquel verso, *Hinc lapides Pyrræ*, passa, à cantar transformaciones raras, amores fabulosos: pues porque no fuesse todo Filosofia, hizo transito de la Fisica a lo Poëtico, como agudamente reparò aqui Ascensio. *Post Physicam narrationem Poëticam, ac fabulosam interserit.... Nam si ipsis dumtaxat Philosophica recitasset: non Bucolicam; sed Philosophiam profiteri videretur.* Colijan de aqui Macrobio, y su ahijado Faria, que quando Virgilio llamò liquido al Fuego estava hablando como delicadissimo Filosofo, y llamò dignamente liquido al Fuego por lo sutil, penetrable, pervio, y diafano à distincion de grueso, solido, denso, corpulento, y opaco. Liquido aqui es lo comun al Ayre, y al Fuego, y el mejor termino para explicar aquella delgadez de su raridad, segun que se contrarian à los demas Elementos pesados, y densos, porque si es ver-

Virg. Eclo. 6.

Ascensius in Eclo. 6. Virg.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

dad, que lo raro, y lo denso son qualidades añadidas à una misma quantidad, como siente la mejor Escuela, que es la Tomistica; liquido es lo que mejor explica essa substancia sutil, aun antes, que se considere sobrevenir la raridad,

52 Tambien liquido expressa mejor, y mas absolutamente la levidad de esse Elemento, porque aunque essos terminos *grave*, y *leve* denoten la ligereza, y pesadumbre de diversos elementos; empero le explican en orden al *ubi*, y al centro: porque leve entendemos *quod tendit sursum*, lo que buela arriba, y grave *quod pergit deorsum*, lo que se derriba abaxo. Y es llano, que muchas cosas absolutas, por entenderlas mejor, y por penuria de terminos significantes las demostramos por los respectivos: como discurren los Metafisicos en las especificaciones de de las potencias, Habitos, y respectos transcendentales, y los Teologos en lo de Omnipotencia, y otras formalidades divinas, que parece, dizen, connexion essencial con las criaturas. En el fuego pues si queremos

absolutamente significar lo leve, sin el respeto al contro, no hallaremos termino mas apto, ni comodo, que *liquido*, que expressa la sutileza, levidad, y ligereza de esse elemento, y la del Ayre, que como leve participò del mismo epiteto, llamandole tambien liquido el Poëta en su Eneyda, quando le rasgavan las alas de aquella celebre Paloma.

Virg. Æney. lib. 5.

Radit iter liquidum, celeres neque commovet alas.

Claud de rap Pros. lib. 2.

Y Claudiano, *Quicquid liquidus complectitur aër.* Ilustremos este sentir con todo el oro de Chrysostomo, que maravillado del rapto de Elias se assombrava del ardiente carro, que atropellando nubes, elevò la pesadumbre de un bulto terreste, y grave, Espantame (dize) que el cuerpo liquido, y tenue del fuego pudiesse levantar, y sostener el pesado, y solido del profeta *Hoc ipsum magis mirum est, tenue, ac liquidum corpus ignis solidum auferre potuisse.* (Sea version de Erasmo, o de Lelio Tifernate (ya veis aqui lo tenue, y lo liquido hechos Synonomos, veis

S. Chrysostom tom. 1. hom. de Ascens. Velæ. Erasmus Lælius

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Cifernas. tambien lo liquido contrapuesto hermosamente à lo solido en la misma eloquencia del Divino Chrisostomo, cuya autoridad sola pesa aqui mas en nuestra veneracion, que la poliza de quinientos Macrobios, y Farias.

Antes avia de pensarse, que de los Elementos el Agua, y el Ayre, y de los Mixtos las substancias fluidas eran, y se llamavan liquidos, por lo rarefacto, o condistinto de denso, y por lo que se parecen al fuego, que siendo sumamente raro, (o ralo como quiere el Castellano) obtiene el Principado sobre todo lo liquido, y de cuya liquidez participan proportionalmente la denominacion essos otros. Y dado caso, que este atributo fuesse peculiar, y singularissimo del Agua (como quiere Macrobio) aun con todo devio llamar el Poeta liquido al Fuego.

53. *Homerus Glaudianus. Lucretius.* Porque la opinion de Thales fue muy plausible en la Antiguedad (mayormente entre los Poetas) de que la Agua, era principio de todas las cosas, y Padre del universo el

Oceano. Como dize Aristoteles en el primero de su Metasifica. *Primo Theologizantes sic putant de natura existimandum, Oceanum, & Thetin generationis parentes fecerunt.* Con que procediendo todos los elementos, y mixtos, y cuerpos celestes del agua, era precilo, aver tambien el Fuego brotado de los licores, y encendidole en la misma humedad el calor, como advierte sobre este lugar el Angelico Doctor Santo Tomas. *Calor autem ex humore fieri videtur, cùm ipse humor sit quasi caloris materia.* Y que Virgilio fuesse de la misma opinion de Thales, es mas, que cierto, pues casi con las palabras de Aristoteles lo confiessa diziendo. *Oceanumque patrem rerum, Nymphasque sorores.* Con que pudo llamar el Poeta liquido al fuego, por denotar su liquida materia, como se llama florida la miel por averse destilado de las flores.

Virgilius Aristoteles Metaphys. l. 1.

D. Tho. 1. Metaphy.

Virg. Geor. 4.

Ni tiene esto menor fundamento en las sagradas letras, quando queramos Teologizar, puesto que es probabilissimo dogma de muchos Teologos, que no crio Dios al

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Fuego en el principio del Mundo; sino que le eduxo de la materia aquea, que criada le antecedio. Persuadelo el Oraculo Divino en el cap. 1. del Genesis, refiriendo, que Dios al segundo dia de las infancias del Orbe mandò conglobarse el Firmamento entre las aguas, dividiendo las infimas de las superiores: *Dixitque Deus fiat firmamentum in medio aquarum, & dividat aquas ab aquis, & fecit Deus firmamentum, divisitque aquas, quæ erant sub firmamento ab ijs, quæ erant super firmamentum, & factum est ita.* De donde facilmente se forma este discurso. El firmamento fue hecho en medio de las ondas, y con el dividio Dios las aguas de las aguas (como expressamente enseñan las Escrituras) luego antes del Firmamento no avia Ayre, ni Fuego, porque a averlos, ya estarian las aguas superiores divididas de las inferiores por el Ayre, y el Fuego, y consiguientemente no las uviera Dios dividido con el Firmamento, ni refiriera la Escritura, avia dicho Dios: *Fiat firmamentum in medio aquarum, &*

Genes. cap. 1.

dividat aquas. Siendo assi pues, que esse insterticio, o espacio, que aora ocupa el Firmamento no estuviesse vacio desde el principio de la Creacion del Cielo, y Tierra, hasta el segundo dia en que fue construido el Firmamento, ni aya otro cuerpo, que huviesse llenado essa capacidad, sino son las aguas, que el Oraculo refiere, averse criado con el Cielo, y la Tierra: Coligese bien, que ocuparon esse espacio las aguas, y que dellas fue fabricado el Firmamento, esto es todos los Orbes celestes, y juntamente el Ayre, y el Fuego, como infiere bien Molina. *Colligitur profecto in eo spatio fuisse aquas, ex eisque fabricatum fuisse Firmamentum, hoc est Orbes omnes cœlestes, ignemque, & aërem.* He aí el sequissimo, y calidissimo fuego nacido de los liquidos humores del Agua, ni ay que dezir, que essas aguas, quel el espacio del Firmamento ocupavan, se anquilaron, o tornaron à su nada, y que de nada el segundo dia se quaxò el Firmamento, se encendio el Fuego, y se explayò el Ayre: no, por-

Molina 1.p.tra. de oper. 6.dierum aisput.2.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

que el Autor del universo, quanto por rigorosa creacion produxo, todo lo crio junto, y en un dia, como dize el Eclesiastico: *Qui vivit in æternum creavit omnia simul.* Y tambien porque es comun, y constantissimo sentir de los Doctores, que Dios jamas reduxo à la nada ninguna de sus Criaturas, y ultimamente porque no es conforme à razon, que Dios al principio hinchese de aguas aquel espacio, para aniquilar las luego al segundo dia, por producir de nada al Fuego, al Ayre, y al Firmamento.

Eccle. cap. 18. *Vide Molinam ubi sup.*

Ved pues al Fuego liquido desde su origen, y aunque por la mutua generacion de los Elementos (aun dissimbolos) oy nace cada dia el Fuego del Agua; empero esto se ha dicho, por demonstrar, que le viene de alcurnia lo liquido, pues aun la primer llama del mundo prendio en las liquidas humedades de aquel Elemento, y de licores fue encendido, el ardor primero. Claro està que al Poëta no le persuadieron estos motivos revelados; aunque bastaron los Filosoficos, para llamar congruentissimamente liquido al Fuego, avi-

endo sido buen Filosofo el primero, que lo dixo, que fue Lucrecio. *Lucretius l. 6.*

Devolet in terram liquidi calor aureus ignis.

A otros citan en esta comprobacion los Comentadores de Virgilio, pero escaposeles aun à los mas presumidos el lugar de Lucano:

Largus Item liquidi fons luminis æterius Sol
Irrigat assidue cælum candore recenti.

Lucan. lib. 5. Pharsaliæ.

Y otro del Platonico Apuleyo en la Filosofia del Demonio de Socrates. *Præterea cùm tot vaga sydera, ut jam prius dictum est, surjum in æthere, hoc est in ipso liquidissimo ignis ardore compareant.* No se haga pues espanta dizo Macrobio, de que se le atribuya al incendio qualidad, que à ninguna de sus passiones se contraria. Dexelo para quando oiga al Madaurense Filosofo, cuyo Asnillo de oro en la eloquentissima oracion, que haze à la Luna, entre otras utiles benignidades de su influjo le dize, que à sus fuegos humedos deven su nutricion alegres las semillas. *Luce fœminea conlustrans cuncta mœnia, & udis ignibus nutriens læta semina.* No es mas esto? como no los assombra el fuego humedo; y los admira

Apul. lib. de Deo Socr.

Apulei. Metam. lib. 11.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

la llama liquida? Como no reclaman contra estos aguados, o mojados incendios, *udis ignibus*? Pues en verdad, que Filipo Beroaldo dixo, que esta platica de Apuleyo con la Luna era de entre los Arcanos de la Filosofia, y erudicion Egypcia. *Plurima ex secretariis Philosophiæ, & Religionis Ægyptiæ*: y que esta oracion, no era jumentil) como se finge) sino Teologica. *Eloquenter explicatur oratio non Asinalis; sed Theologica.* Parece, que han dado los Filosofos en mojar los incendios, o en humedecer las llamas. Responda Macrobio, o sus fiadores, que es lo que entienden por *udis ignibus* humidos fuegos? Y si a fuer de buenos Filosofos, dixeren, que a los rayos de la Luna, que aqui se llaman fuegos, denominò el otro humedos *causaliter*; pero no *formaliter*. Les preguntaremos, que porque el fuego de Virgilio no serà tambien liquido *causaliter*; siendo su efecto liquidar, no menos, que lo es de la Luna el humedecer?

Ph. Beroad. argum. in 11. Metamorphoseon.

En fin pues aqui Macrobio se admirò mal, y juzgò peor, como

§6. Zerd. in

dixo Cerda: *Non aptè Macrobius exprompsit in Virgilium suam Criticam, cùm scripsit, audaciæ maximæ fuisse, dici ignem liquidum.* Tambien Faria, que en esso lo sigue, censura ineptissimamente; y con menos disculpa, que el otro, que solo dize, que fue atrevimiento; y no mas: y quando esto se le note à Gongora, no lo negamos. Que atrevimiento fue embestir Atilio cortado el braço diestro, con solo el escudo, vibrando rayos de furor por los ojos con toda la nao de Massilia asta rendirla el solo, pero fue arrojo ilustre. Atrevimiento fue acometer Aristomenes con todo un exercito, y matar quatrocientos Lacedemonios de una mano; pero fue osadia heroica. Atrevimiento fue prender el famoso Cortez al Emperador Motezuma dentro de su Corte misma ceñido de innumerables barbaros; pero fue audacia loable. Atrevimiento fue conquistar Gongora frasis nuevas, periodos esquisitos, metaforas peregrinas; pero fue insigne atrevimiento, que no huviera admirado el Mundo

Eclo 6. Virgilij.

Valer. Ma. l. 3.

Pausanias l. 3. Nescas Hist. Pont. clem. 7.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

hazañas grandes, à no averse usado gigantes osadias. Y assi à Faria, quando nos dize, que *que dixera Macrobio destas cosas, si de Virgilio dixo aquellas?* Le respondemos, que si avia de juzgar lo tan ruinmente, como de Virgilio, hariamos de la suya el caso, que de la censura de Faria contra Gongora. Luego nos embiste, con que si Don Luis por ventura iguala à Virgilio, o sus Defensores à Macrobio? Desatinada pregunta, indigna es de respuesta interrogacion tan furiosa. Pero si ay defensores de Gongora, que à Virgilio entiendan tanbien, como Mocrobio, otros lo digan: que aqui con mas modestia solo diximos, que en algunos lances, que ocurren entre D. Luis, y Homero, Ovidio, y Virgilio, no pocas vezes sale mas airoso Gongora, venciendo algunas la lyra Castellana à la grandeza Griega, y Latina: porque lo demas se quedò para Faria, que para ensalçar à su Camoens echa à rodar los Virgilios, los Horacios, los Pindaros, los Homeros, los Plautos, y Menandros. Aqui los

Pol. 47. vido del Poeta M. 24.

atropella, aqui los excede, aqui los anochece, pues la fabula de Adamastor, dize el, *que sin duda haze sombra à Homero, y à Virgilio.* Y es tan dueño destas arrogancias, que ya no nos quiere dexar de barato algunas migajas de vanidad, para que comparemos à Gongora con Virgilio, pues pudiera, ya que Camoens le escurece, y excede con tantas distancias, sobrarnos el que le cotejemos igualado, ya que el se lleva lo excedido.

Canto 5. est. 50. fol. 540.

MANUEL DE FARIA.

§. VI.

Por ventura la Poesia no està sugeta à leyes, à juizio, à cordura, à inteligencia, à suavidad, y à clausulas liquidas? Dizen algunos, que me atrevo à mucho, en querer deslucir lo que tantos aprueban. Respondo que no pretendo negar a Don

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Luis la alabança adonde la merece: ni tengo por ignorantes los que le aprueban adonde no lo merece: pero tengolos por mal informados, y que miran solo à la flor superficial: y el seguir muchos una cosa no la califica; aunque la esfuerce. La mayor parte del Mundo sigue à Mahoma. Pregunto, si esso califica sus preceptos? Pues entiendan cierto, que Don Luis es el Mahoma de la Poesia, que predicando, que venia à mejorarla en España, la inficionò con errores: Cogitavit, ut faceret uvas: & fecit labruscas.

APOLOGETICO.

Seccion VII.

GRan Patron tienen las leyes Poeticas en Faria. Zeloso de su obser-

observancia acusa à nuestro Gongora por transgressor dellas. Pero quien no se reirà de ver acusado de esse crimen, a quien no contento con solo observar todas las de la Poësia Castellana, pero introducido en las classes Griega, y Latina, descubrio nuevos preceptos, a que regularse, y solicitò leyes estrañas a que ceñirse? El lo dixo hablando con los Patos de Aganipe.

Pisad graznando la corriente cana *Sonet.*
Del antiguo idioma, y turba lega *14.*
Las ondas acusad quantas os niega
Atico estilo, erudicion Romana.

Olvidosele a Faria el que poco antes conjurado con Macrobio condenava la osadia Virgiliana, de llamar liquido al fuego. Y aora dize, *que la Poësia està sugeta à leyes, y clausulas liquidas.* Como si las clausulas tuvieran bula, para ser mas liquidas, que el fuego: y no siendo atrevimiento esto, a de ser audacia aquello. Demos, que Gongora tal vez exorbitasse de la norma Poëtica (que es falso, y soñado.) Por ventura el mismo Faria defendiendo à su Camoens no dixo: *Tanto res-* *Cant. 6. est. 38. fol. 39.*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

peto se deve à los grandes hombres, que ni de todo se les ha de pedir cuenta, porque pueden dar leyes ellos, y darselas à ellos, solo lo podran hazer otros mayores. Pues veaſe aora ſi quien lo dixo es mayor que Gongora, para doblarle la cerviz al yugo de ſus leyes: que Don Luis con la autoridad, que le decora, puede eſtatuirlas, y diſcernirlas como varon grande. Como creyò ſu Comentador Don Garcia Coronel, quando viendo la novedad de la compoſicion del Soneto 88 dixo: *Autoridad tuvo D. Luis de introducir eſtas novedades.* Deſeamos ver eſtos que brantamientos de las leyes Poëticas, ſalgan à luz eſtas facinoroſas tranſgreſſiones: porque aſta aora Faria no ha exhibido mas que ſaltos de cabras ridiculos, Hiperbatos mal entendidos, y metaforas peor penetradas. Cuerdos eran los que le dezian, que ſe atrevia à mucho, en querer deſlucir lo que tantos aprueban; porque eſſo de deſlucir al Sol, es vanidad imaginaria de vapores ruines, que ſuben borrones, para deſpeñarſe lagrimas, ſiendo aſſi, que lo pardo

Coronel tom. 2. ſon. 88. fol. 445.

que anubla ſolo es tiniebla de la nube; no opacidad del flamantiſſimo Planeta. Dize, que no pretende negar à Don Luis las alabanças à donde las merece. Como ſi aqui huvieramos meneſter ſus elogios. Nunca las diga, ni jamas las dè, que de labio que (fuera de Camoens) no ſupo mas que alabarſe à ſi miſmo, y en cuyas palabras padecieron comun oprobio, y vilipendio univerſal tantos hombres inſignes; mas ſon de eſtimar los deſprecios, que los loores, pues vituperios de quien aborrece tanto bueno; mas que laſtiman, halagan; mas que afrentan, acreditan. Por eſſo dixo Tertuliano, que quando no afiançaran à la Religion Chriſtiana tan ſoberanos creditos; baſtava para calificarla de louable, el averla aborrecido Neron. *Tali dedicatore damnationis noſtræ etiam gloriamur, qui enim ſcit illum, intelligere poteſt, nonniſi grande aliquod bonum à Nerone damnatum.*

Tertul. frag. apud Nicephor. lib. 2. cap. 37.

Añade, que no tiene por ignorantes à los que le aplauden, ſino por mal informados, &c. Pero diziendo deſpues, que Gongora infi- 58.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

cionò à Eſpaña con errores ; que mas ignorantes los ha de llamar, ſi les culpa, que aplauden errores? Y no entendemos, que es lo que quiere dezir en que el ſeguir muchos una coſa, no la califica, aunque la esfuerce? Porque la certidumbre, o probabilidad, que proviene de principios extrinſecos à una opinion ; lo miſmo es esforçarla muchos, que calificarla muchos ; y ſino la califican, menos la esfuerçan; y ſi la esfuerçan, es impoſſible no calificarla : porque como diximos proviene eſta calidad de principios extrinſecos. Pero aqui eſte gran Logico ha hallado nuevas formalidades, que enſeñarnos.

59. Si à Mahoma ſigue la mayor parte del Mundo, y no califica ſu peſtifero dogma el inumerable ſequito de tanta muchedumbre; ſepa Faria, que no ſupo lo que ſe dixo: que à Mahoma por la largua del apetito, y por lo licencioſo de la ſenſualidad beſtial, le ſiguen hombres ignorantes, brutos, ciegos, barbaros, ſelvaticos, y beſtiales; pero à Gongora, que no eſcrivio

para todos, penetranle los diſcretos, ſondanle los eruditos, y aplaudenle los doctos. Pues de aclamar barbaros, y de calificar doctos, veaſe la diſtancia que ay. Siempre ſon pocos los Sabios, y ſi por aver vanderizado Gongora mas doctos en ſu aplauſo, que otro Poëta, parece que ſon muchos los que le aclaman, perdoneſele à Faria, averlos comparado con los Satyros, y jumentos de la Moriſma. Perdoneſele tambien el deſahogo de llamar à Gongora Mahoma, que inficionò de errores à Eſpaña: porque aqui no tratamos de vengar oprobios, con oprobios, que es puerilidad; ſino de ſatisfacer calumnias con razones, y deſvanecer eſcrupulos con evidencias, Peſanos de que tan indignamente traiga un texto ſagrado para profanarle con ſu mordacidad, con ſer que el *Cogitavit ut faceret uvas, & fecit labuſcas*, por mas que adulterò el *Expectavit* en *cogitavit*, ni es à propoſito, ni el lo entiende.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

MANUEL DE FARIA. §. VII.

PEor sus sequaces. Ellos seran gustosos en parte. Pero razonables jamas lo seràn en las orejas cuerdas, y juiziosas cientificas: y el ingenio (que esse no se le negamos insigne) no coloca à nadie en el assiento de la verdadera gloria. Yo venero à Don Luis: y digo que en lo que escrivio antes de aquel capricho, o libre del, es excelentissimo, y casi invencible en muchas cosas, alomenos en las burlas; y esto es, porque essas no constan de ciencia, sino de ingenio, y genio para ellas: y seguramente creo que si esto faltasse en el tomo que vemos impresso de sus obras, poquissimos lo conocieran. Y si yo fuera enemigo de quien le alaba por lo otro, no le desseara mayor mal, que averle descubierto el juizio.

APOLOGETICO. Seccion VIII.

IMitar lo grande siempre fue tan dificil como desseado, mal se remeda lo soberano. Por esso diria Aristoteles, que abatio las plumas la pintura, y sofrenaron su osadia los pinceles en retratar el Arco celeste. Aquel nacar de los cielos, aquel Zafiro de las nubes, aquel verdor del Iris etereo, aquel colorido celestial quizà por serlo, no se permiten traducir fielmente à la tabla, por mas que Apeles encienda los carmines, o sude los pinceles, *Soli colores Iridis non possunt fieri à pictoribus.* 60. *Arist. lib. 3. Meteor.*

Muchos acometieron à la imitacion de Gongora, y viciando sus versos, por alcançar aquella alteza,

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

ocasionaron à Faria, à que dixesse, inficionaron peor, que Gongora sus sequazes à España. Confessamos, que aquel peregrino ingenio tan soberamente abstraido del vulgo, fue inimitable, o se dexa remedar poco, y con dificultad. Esso tiene lo unico, esso tiene de estimable el Sol, que no admitir emulo feliz tolerando las competencias, es la valentia de lo singular. Si os parece facil imitar à Gongora, durarà la presuncion hasta la experiencia; pero estimareis la hermosura de sus versos acosta de vuestra flaqueza, y desengaño; assi dezia Plinio el menor, que entonces reconocia la sublimidad de los versos de Antonino, quando el intentava emularlos. *Cùm versus tuos æmulor, tum maximè, quam sint boni experior.* Suele atreverse el pincel à copiar una perfecta, y absolutissima pintura, y resistiendose el original, rebatiendo conatos, y esgrimiendo primores, turba al Artifice, tanto que mientras mas trabaja, por trasuntar la idea con vizarria, empeoran las porfias el trabajo con desaïre. Assi las imitaciones, que

Plin. Junior. Epist. lib. 5. ad Antoninum.

acometent al exemplar de aquella Poësia, resbalan del original, y desmienten con el despeño sus esforçamientos. *Ut enim Pictores pulchram, absolutamque faciem raro, nisi in pejus effingunt; ita ego ab hoc archetypo labor, ac decido.* Y esso ha sido lo mayor de Don Luis, escrivir versos, que todos anhelen por imitarlos; y nadie, o pocos arriben à conseguirlos. *Ut quamplurima proferas, quæ imitari omnes concupiscant; nemo aut paucissimi possint.* En particular lo dixo de Gongora su Comentador Don Joseph Pellicer en la Dedicatoria al infante Cardenal. *Irritados* (habla de los embidiosos) *de Genio tan mas allà de todos, que pudo, y supo mejorar el idioma Castellano, ensenando rumbo entre la novedad misma docto, y grave con la imitacion de Griegos, y Latinos, conspiraron contra el, y echando la culpa al estilo bien admitido de todos, y mal imitado de muchos, de quanto los cansava su ingenio se dio por ofendida la calumnia, se agravio la embidia, &c.* Sin duda dixo bien: pues por mas que lo afecto curiosidad presumida, siem-

Idem ibidem.

D. Jos. Pellicer leccion. solem. in Gongora. Dedic.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

pre se queda aquel estilo bien admitido de todos; y mal imitado de muchos. Porque son sus colores los del Arco celeste inimitables à la fatiga, Feniz en fin raro cuya pluma, y matizes en lineas de celestes renglones Iris forman no corbo, que en altissimos buelos se ostenta à los remedos fugitivo, y à las admiraciones sereno. Assi lo dixo el de si mismo en cabeça del Feniz.

Soledad 1.

El Paxaro de Arabia, cuyo buelo
Areo alado es del cielo
No corbo; mas tendido.

61. Hortens. ser. 1. Advent. Serm. de S. Franc. de Borgia Cabrer. ser. var. ser. 1. & 13.

Ya su colocacion se ve introducida aun à lo sagrado de los pulpitos. Los mayores Oradores de España, y America imitaron la transposicion. Allà Hortensio severissimamente hablando dixo: *Armarà en ojos insoportables, iras fulminarà eternas*: y en otra ocasion: *Al espejo de sus claridades inmenso*. Acà Don Juan de Cabrera: *Una de las mas erroneas al parecer impiedades*. Y otra vez. *En este que me escucha vigilante coraçon*. No es de estrañar en Hortensio, que siga en prosa, quando siempre le imitò en verso. Tambien Don Joseph

Pellicer, y Don Garcia Coronel son perpetuos dicipulos de aquel vizarro Espiritu. Hortensio en el tomo que anda de sus Poësias, demuestra bien, quanto se fatigò remedando aquellas Ideas. Callo otros assi Españoles, como Peruanos, que siguieron esta senda: pero de todos habla agriamente Faria en su fuente Aganipe tomo. 2. y espumando las hieles, que suele contra Don Luis, dize del, y dellos. *Gongora ingenio grande; mas duro, siguieronle en esta composicion otros, errando menos en esso, que en pensar, le imitavan, que* & *bien no es digno de imitacion, y ninguno de los que la intentaron la consiguio, es dignissimo de veneracion, por el singular ingenio, que por alli vino à descubrir.* Quede recomendada esta dificultad con solo que el mas eloquente ingenio de España mas aina se hizo inimitable en el estilo Oratorio suyo, que emulo del Poëtico de Gongora. Este es el Maestro Fray Hortensio Felix Paravicino, Varon sin duda grande; y no lo fuera, a proseguir la imitacion de Gongora por las floridissimas vere-

Faria Aganipe. to. 2. in prolog.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

das de aquel monte, que tan estudiosamente tuyo emprendidas, quiso imitar con los pinceles de todo su caudal aquella Idea; y no pudo arribar mas que à la hazaña de averle con los dilleños dado algun ayre. Desquitose empero en la Oratoria, haziendose en ella el Gongora de los Declamadores: pues de tantos, que aspiraron à su competencia, apenas ay quien dibuje sus huellas, quando apenas ay quien no àmague sus pasos.. En cierto estudio nos hallamos un dia, donde se descogio un hermosissimo lienço de aquella mano. Era de la fuga, y desastre de Absalon celebre por cierto con razon por la viveza de las colores, y por la valentia de su primor. Corrioſe el velo, y era esta la pintura.

Horten. ser. 1. Adv. „ Hortens. ser. 1. de Adv. §. 3. [Mi-
„ rad hàzia lo mas de esse campo ve-
„ reis que viene huyendo Absalon la
„ indignation de su Padre, desapo-
„ derada corre la bastarda bestia, en
„ que se escapa el pie frequente al cuy-
„ dado, largo el freno à la huida,
caliente al hierro la boca, ya llega à

aquellas enzinas, algo medroso à las « sombras, mas al estorbo medroso. « Detente ardor juvenil, para fugitivo « inconsiderado, que te despeñas « en llano, guarda de esse tronco, baxa « la cabeça à essa rama, recoge las gue- « dejas, que buelan mucho: ha que « te travan en ella, ha que sirven no « de lazo solo, sino de soga, ten ata- « do el freno: ay que perdiste las rien- « das, no pierdas los estrivos tam- « bien, que no ay detener el bruto « firme, que dexas la silla, echale à la « cerviz, o al cuello las manos, no te « falte su cabello; ya que el tuyo te « ha sobrado, passò la bestia mestiza, « assi infiel: ay que te quedas pendien- « te tambien del arbol, maltratado de « las ramas mal atento joben; ay ne- « gro cabello de oro, y que altamente « te pierde, assi es. No veis que le « viene siguiendo un soldado, no es « sino un Capitan, el General es, si: « Joab sin duda, Joab es, terciando « viene una lança, ya se detuvo, y la « arroja, por el pecho le atraviessa, otra « le dà un soldado, y otra: todas tres « las logra en el desdichado, ellas « quedan blandiendo, Absalon pal- «

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

» pitando, Joab triunfante. O ma-
» lograda hermosura, miserable ju-
» ventud, espectaculo horrendo à
» todos.]

62. Enamorado otro de la descripcion, cogio el carboncillo, y afilando el dibujador con proposito de no dibujar à Joab, mas que al Absalon, por copiarle, acometio à este rasguño.

» [Tended la vista del espiritu por
» el llano de aquella campaña, em-
» buelto en nubes de polvo se desba-
» rata un poderoso exercito entre el
» estruendo de alaridos, y atambo-
» res: fugitivo atraviessa el bosque en
» apresurado tropel un mancebo, que
» del estrago escapa. Absalon es, que
» huye de la batalla, Absalon sobre
» un bruto, que bañado de espumas
» el freno, teñidos de mucha sangre
» los hijares, à todo correr endereza
» à los enzinos. Pica, pica Principe
» mal aconsejado: Cometa parece en
» la fogosidad, como en lo cabelludo,
» pues lamiendo el viento la melena
» en ondas de oro dilatada, se tre-
» molan poderosamente sus rizos por
» el ayre. Mas ay, que al romper

por la espesura, el ganchoso tron- «
co de una enzina la travò en ma- «
rañadas las guedejas: confuso igno- «
ra, si ataque el bruto, que apre- «
sura, o desgaje la rama, que pren- «
de, tirò repelado las riendas; mas «
mordiendo los alacranes al freno, «
passò espumoso el mulo desboca- «
do, cruxio el tronco, cabeçeò el «
arbol, encorbose el ramo, sona- «
ron las ojas, pendio el jouen: ay «
belleza desdichada, infeliz hermo- «
sura, malograda juventud, que per- «
diste la ocasion de reinar con mas «
venturas; y cogiola por el cabello «
tu fortuna? La verde enzina, que «
coronara el copete à tu fortaleza, «
ya sirve de frondoso patibulo à tu «
osadia; pues rindes en miserable sus- «
pendio el pelo à los ramos, el co- «
raçon à tres lanças, la esperança à «
los ayres, la vida al malogro, la «
lastima al orbe, y el escandalo à los «
siglos!] «

63. Solemnizose el bosquejo, exami-
naronse faiciones, aplaudiose la
copia, y no faltò quien la ombrea-
se en lo crespo de la frasi con el
original, como quiera que aquello

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

de *ay negro cabello de oro* ! es una exclamacion tan bella, que aunque las de mas porciones de la Hipotipoſis quedaran competidas, o ſuperadas ; ella baſtava ſola à aſſegurar de vencimientos al exemplar. En fin mas à rieſgo de venturoſa emulacion vemos à Hortenſio en ſus proſas, que à Gongora, de que Hortenſio le remede los verſos con felicidad ; con ſer que Hortenſio, y Gongora han echado à perder mas ingenios en ſu imitacion, que juicios la Piedra Filoſofal en ſu ſeguimiento. No tienen la culpa las facciones grandes de que ſe le atrevan competencias, aun à la miſma individualidad. De que Salmoneo mintieſſe el eſtruendoſo embeleco de los rayos, que culpa tuvo Jupiter, que unicamente los fulmina ? Quando ſea muy bien lograda la imitacion, junto à las vivezas de la Idea ; no ſolo deſcubre la menoria. Però aun la moneria. Eſſo tiene de vitalidad el genio propio, que menos que en el ſugeto nativo, no tendrà conſiſtencia en otro. Empreſſa fue ſiempre ardua el lograr las ſemejanças,

afectan-

afectando las imitaciones, lo que ſe compite, mejor ſuele ſer tal vez repaſſallo, que ſeguillo : porque quien lleva brios de exceder, puede lograr la ventura de igualar. *Nam qui agit, ut prior ſit* (dize Quintiliano tratando del punto) *forſitan ſi non tranſierit ; æquabit.* Pero ſolo à aquel no podran alcançar, à quien ſiempre la atienden los paſſos, y le compaſſan las huellas, por ſer preciſo, que ſiempre ſe quede atras, quien ſiempre trata de ſeguir. *Eum vero nemo poteſt æquare, cujus veſtigiis ſibi utique inſiſtendum putat, neceſſe eſt enim ſemper ſit poſterior, qui ſequitur.* Acabaos de perſuadir, que muchas vezes fue mas facil hazer mas, que hazer otro tanto : tan ardua es de recabarſe una ſemejança ; que apenas acierta à dibujarla aun la naturaleza miſma. *Adde quòd plerumque facilius eſt plus facere, quam idem, tantam enim difficultatem habet ſimilitudo, ut ne ipſa natura in hoc ita evaluerit.* Y donde aun eſtas eſperanças acabaron de marchitarſe, es en la imitacion del eſtilo de

Quintil. lib. 10. cap. 2.

Idem Ibidem.

Idem Ibidem.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Gongora, que de fuerte se levanta, sublima, y erige, que rematan sus cumbres en despeñadero, como dezia Plinio de la eloquencia eminente. *Efferveſcere, efferri, ac ſæpe accedere ad præceps.* Porque no ay celsitud, que no empariente con los amagos del precipicio, *Nam plerumque altis, & excelſis adjacent abrupta.* La de Gongora està tan cerca del; que de su sublimidad al despeño solo dexò un passo; quien le diere, primero se harà pedaços, que se le adelante. Pues para que le compiten carrera, en que no han de ganar sino ruinas, o atrasamientos?

Plinius Jun. epist. l. 9. Luper.

64. Aun en las excelentissimas oraciones de Tulio (entre otros defectos) rapararon, era enfadosa una clausula continua, un dexo frequentissimo en que rematavan los mas de sus periodos, que era el *esse videatur.* Pues de à legua se le puede adivinar, que la sentencia tiene precisamente de cerrar con su *esse videatur.* Notò lo Tacito. *Nolo irridere rotam fortunæ, & jus Verrinum, & illud tertio quoque ſenſu in omnibus pro ſententia poſitum: Eſſe videatur.* Muchos imitaron la eloquencia de Ciceron, y muchos que no pudieron, dieron que reir à Quintiliano con dar à entender, que ya le tenian imitado con solo largar el *esse videatur.* Soñandose Cicerones, porque iban remachando con un *esse videatur*, una y otra clausula. *Noveram quoſdam, qui ſe pulchrè expreſſiſſe genus illud cœleſtis hujus indicendo viri ſibi viderentur, ſi in clauſula poſuiſſent: Eſſe videatur.* Assi pues entre nuestros imitadores vemos, que quien sabe dezir, *El ronco de los barbaros eſtruendo.* O dize: *Esta ſi no mortal, veloz ſaeta.* Con dos Hiperbatos, seis vozes, y *plumas calçada* ò *aljofares veſtida.* Se tiene persuadido, à que el alma de Gongora se le passò à sus carnes. Pues desengañaos leges desengañados presumidos, (aunque lo mismo sois presumidos, que legos) y teneos por notificado, que lo sumo, lo grande, lo superior de los Oradores, o Poëtas nunca se puede imitar, como el ingenio, la invencion, el vigor, la facilidad, y todo lo que no enseña el Arte;

Cornel. Tacit. dialog. Orato.

Quintil. lib. 10. cap. 2.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

algo tiene, empero comun, y mediocre la eloquencia grande, y esto solo se os permite, que remedeis.

Idem. Ibidem. *Ea, quæ in Oratore maxima sunt, imitabilia non sunt, ingenium, inventio, vis, facilitas, & quidquid arte non traditur.* Y concluye: *Habet tamen omnis eloquentia aliquid commune, id imitemur, quod commune est.* No me arguyais, que os niego el imitar à los varones grandes, quando no ay Escuela en que no se nos propongan exemplares insignes para esso. Porque aqui solo os distinguo dos porciones en el estilo: una, hija de la Naturaleza, que no se alcança; y otra, parto del Arte, que se consigue. Assi os lo enseñan juizios grandes. Tienen los dechados un no se que de natural gracia, y hermosura, un cierto donaire insito (como dize Halicarnaseo) *Quod omnibus archetypis, & exemplaribus naturalis quædam venustas, & gratia conveniat.* Y aunque la copia ay allegado à la suma excelencia de la imitacion, jamas dexa de transluciresele lo contrahecho de la afectacion desaïrada. *Quamvis ad summam imita-*

Halicarnassæus cap. 7. de Dinarcho.

tionis excellentiam perveniant, affectatum quiddam & non naturale accedit. El estilo de Don Luis solo puede ser suyo, en el es faicion; en otro mascara. Siempre le veneramos, nunca presumimos imitarle. Dar à logro el talento de la naturaleza si le adelanta el Arte, y le duplica la cultura, tenemos por usura hidalga, y por la mas segura: Porque quien se halla mal con el genio propio; como harà milagros con el ageno? Finalmente el refrancillo *de cada uno estornuda*, tenemos por infalible, porque cada uno està necessitado de la naturaleza à no desmentirla. Aun de aquellos quatro Divinos Animales, que tan lucidamente bolatiles tiravan la carroça de Dios, con ser que todos bolavan poblados de alas, y esgrimiendo plumas, reparò el Profeta, que el Aguila sobresalia remontada encima de los demas. *Et facies Aquilæ desuper ipsorum quatuor.* Y era que aunque todos batian plumas, eran nacidas las del Aguila; y las del Novillo advene dizas. Mucho bolavan el hombre, el Leon, y el Buei con sus alas; pero eran

Ezechiel cap. 1.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

prestadas, y cedian ventajas à las nativas; y apostar un Buey por emplumado que estè con un Aguila al buelo, solo es colocarla sobre su cabeça, à que remontada le enseñe, no ser lo mismo arrastrar flematicamente la reja por el barvecho, que aventar con velocidad el plumage por las nubes, *desuper ipsorum*. Por esto llamaria (claro està) Lope de Vega Icaros à los imitadores de Gongora, porque siendo contrahechas las alas de su osadia, es preciso ser arrescado el buelo de emulacion. Alabale primero, y luego dize que sus imitadores son los que han menester las defensas, que por Don Luis se hazen ostentosas.

Lope de Vega in tom. Circe Senet. 12. fol. 40.

Claro Cisne del Betis, que sonoro
Y grave ennobleciste el instrumento
Mas dulce, que ilustrò musico acento
Banando en ambar puro el arco de oro:
A ti la lyra, à ti el Castalio Coro
Deve su honor, su fama, y su ornamẽto,
Unico al siglo, y a la embidia essento
Vencida, sino muda en tu decoro.
Los que por tu defensa escriven sumas
Propias ostentaciones solicitan,
Dando à tu immẽso Mar viles espumas:

Los Icaros defiendan, que te imitan,
Que como acercan à tu Sol las plumas,
De tu Divina luz se precipitan.

Es forçoso el precipicio, siempre que tratare de bolar quien no ha nacido pajaro: que no bastan plumas para el buelo, pues aunque dellas se hazen las alas; tambien los plumeros. 65.

Basta esto de los que Faria mentò diziendo, *Peor sus sequazes*, lo demas es mera pugnacidad sin fuerças, ni fundamento. Dize seran los versos de Gongora gustosos en parte; pero no las orejas judiciosas, y cientificas. A que dezimos, que conocemos muchas de hombres mas doctos que el, que no solo se deleitan mucho con su armonia sino que la recomiendan con veneracion. Dize que tambien el le venera, pero esto es hipocresia, quando constan sus vejaciones. Llamale casi invencible en lo que escrivio antes de aquel capricho, y el capricho es Hiperbatos: Que las burlas en que es excelentissimo no han menester ciencia, sino ingenio, y genio para ellas. Hasta los aciertos que con- 66.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

fiesa, los pellizca con el rencor, como si todo lo cientifico, y artificioso que puede ennoblecer una lyra, no huviesse resonado en la de Gongora con admiracion del Mundo. Mirad lo que dezimos à esto en la seccion undezima, numero 116.

67. Añade, que à faltar las burlas en sus obras, poquissimos le conocieran. Este hombre, aun de los pensamientos agenos, y futuros quiere ser arbitro. Pero diga si el Polifemo, Soledades, y Panegerico tienen burlas? y si no las tienen, como los conocen tantos por de Gongora, y el mismo las llama *Poësias singulares en la opinion de los Sectarios*? Y si son muchos los que siguen à Gongora, y aun tantos, que los comparò con los dicipulos de Mahoma: como dize aora, le conocieran sin las burlas muy pocos, quando esso, que carece dellas lo conocieran tantos? Añade, que no le quisiera mayor mal, si fuera enemigo de sus aplausos, que averle descubierto el juizio: que gracia! Cierto, que puede estar muy vano de tan glorioso

rioso descubrimiento. Desde que Faria escrivio esto (ay triste!) ya no ay quien lea à Gongora, no ay quien aplauda sus versos, no ay quien estime sus numeros. En verdad que no pudo hazersele mayor daño, que aver desengañado al mundo. Descubriole Faria el juizio; y eclipsòse Gongora, espirò aquella Musa. O poder grande, o eloquencia fatal de Faria, que à tu arbitrio deguellas aplausos, apagas opiniones, destruyes famas, aniquilas renombres. Mas como le venera, quiẽ assi le desacredita? O como le vitupera, quien tanto dize que le respeta? Delira la embidia, titubea el odio, confunde contrariedades la iniquidad. Importa un ardite, le venere, o no le venere, le precie, o le deseestime: porque la Musa de Gongora es de la complexion de la Virgiliana, en que ni crece con los elogios, ni con los vituperios mengua. *Ea est Maronis gloria* (dize macrobio) *ut nullius laudibus crescat; nullius vituperatione minuatur.* *Macrob. 1. Saturnal.*

MANUEL DE FARIA.

§. VIII.

HAblo en general, que en particular no ay duda, que en el Polifemo, y Soledades ay clausulas benemeritas de Poëta de estima. Mas por una parte la luxuria del ingenio; y por otra la falta de fuerças, para concluir las obras le atava, è impedia: sino diganme sus devotos, porque no acabò el obra, que empeçasse de las que aspiravan à tener cuerpo de principio medio, y fin? Las Soledades, Penegirico y dos Comedias tuvieron principio, pero no tuvieron fin, ni aun medio: y el Polifemo acabado tiene poquissima traça.

APOLOGETICO.

Seccion IX.

PAreciole à Faria, se descubria mucho la venenosa, y profundissima llaga de su embidioso coraçõ en aver prorrumpido tan pestiferos halitos: y por no hazer patente su dolencia, moderò la censura, y templò artificiosamente el juizio, como enmendandole con dezir: *Hablo en general, que en particular no ay duda, que en el Polifemo, y Soledades ay clausulas benemeritas de Poëta de estima.* Estas son caravanas de desmentir la embidia; pues por disimularla en habito de zelo, o critica doctrina à cada passo nos enfada con sus reverencias, y veneraciones. Ya confiessa clausulas estimables, y de Poëta benemerito en el Polifemo, y Soledades, y no ve, que de ai se colige, serlo tambien las restantes, porque la frasi, la sentencia, el estilo, la colocacion, es tan semejante, y tan indivisible en todas, como fue 63.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

uno el espiritu, que en sagrados furores las dictò altamente arrebatado. Esto no necessita demas probança que de la exibicion de los versos, leanse, y sean los ojos arbitros de su igualdad con el juizio: que si ay clausulas de estima, todas la merecen, o todas deven proscribirse, si periodos ay dignos de obelo. Tal es su uniformidad, tal su consonancia.

69. El que Don Luis no huviesse dado fin à las Soledades, Panegirico, y Comedias, no convence falta de caudal en aquel espiritu; sino poca ambicion de dar à la prensa sus escritos. Luxuria destos tiempos insaciable; que en los passados era solo começon importuna, como dixo Juvenal.

Juvenal lib. 3. sat. 7.

——*Tenet insanabile multos*
Scribendi cacoëthes.

Y fue tambien notoria falta de Patrones, pues no aviendo Mecenas, que aliente propicio, no ay que estrañar Poëta, que faliezca desvalido. Fuesse en fin esto, o lo otro, el no concluir algunas obras, aviendo otras, que basten para el credito,

no arguye en hombres de aquel tamaño falta de capacidad. O digase, que el mayor Poëta, que conocio la Naturaleza, no la tuvo, pues no solo dexò de acabar su Eneida, Poëma divino, pero versos particulares della no pudo, o no quiso concluir, de que vemos tantos Hemistichios en sus obras. Y quien serà tan ignorante, que porque Virgilio no pudo acabar una dozena de versos, o no quiso, le acuse de crimen de lessa Poësia, por falto de fuerças de ingenio, y espiritu. El mismo Poëta en su testamento mandò, que por imperfecta, y no acabada su Eneida, se entregasse à las llamas, *Testamento comburi jussit* (dize Donato) *ut rem inemmendatam, imperfectamque.* Pues los retazos de versos, que assi quedaron, digan Tuca, Varo, y otros muchos, si han podido ser zurcidos, con aver acometido à este suplemento los mejores ingenios de aquel siglo. Y responderan, que aquello imperfecto, manco, y no cabal de Virgilio se quedò assi, para confusion de presumidos, y arrogantes, que con

Donatus in vita Virgilii.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

todo su caudal no pudieron remendar quatro hemistichios: que fuera todo el Poëma? Ni Virgilio acabò su Eneida, ni Lucano dio fin à su Farsalia, ni Claudiano concluyò su rapto de Proserpina, ni Ronsardo su Franciada, ni otros muchos clarissimos varones, ni por esso perderan la corona, que sus glorioſas fatigas les ganaron. Pues del ingenio de Gongora se ha de presumir, que no acabasse una Comedia, porque no pudo, quando no ay oy çapatero de viejo en España, y aun en nuestras Indias, que no las escriva à dozenas? Digan esso los que se atrevieren à calumniar de sin fuerças, de enervado, de languido el genio Virgiliano, solo porque no pudo acabar aquel verso.

Virgilius Lucanus Claudianus Ronsardus.

Projice tela manu sanguis meus —— Esso imperfecto, esso por acabar, que se dexò Gongora, es mucho mejor, que lo muy concluido, y sellado de los otros. Y esso poco ha sabido arrastarse al mundo erudito à sus admiraciones.

Lo grande no està en lo mucho. Nunca es poco lo bueno. El

bulto del libro solo denota, que tiene mucho papel. No crecen los tomos por echar ojas, sino por madurar frutos: esso les quedò à los libros de su linage de Arboles. Al otro Profeta se le mandava hazer un libro grande, *Sume tibi librum grandem*: y al cabo no contenia mas que quatro palabras todo aquel tomo. *Spolia detrahere, festina, prædari.* Y aun de todas estas las dos primeras eran titulo (dize Vatablo) con que no quedava mas que otras tantas para toda la profecia. *Hæc duo verba sunt vice tituli, duo sequentia sunt ipsius epistolæ.* Para que acabassemos de creer, que podia ser libro grande libro de dos palabras. *Isai. c. 8.* *Vatabl. schol.* *sup. 8. Esai.*

Escrivio Faria unos quatro, o cinco tomillos de versos, y parecele que estos le hazen mayor Poëta, que es Gongora con el suyo. Mas como no se regula por pliegos el spiritu, podrà aquel dezirle lo que Marcial al otro. 71.

——*Tu bis denis grandia libris* *Martiat. lib. 9. epigr. 51.*
Qui scribis Priami prælia magnus homo es.
Nos facimus Bruti puerum, nos Lagona vivũ,
Tu magnus luteum Gaure Gigantа facis.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Libros grandes, grandes proſas
Eſcrives con grande nombre,
Porque es fuerça ſer grand hombre
Qui en eſcrive grandes coſas.
Tu en lo grande eres vizarro;
Y es chico quanto yo eſcrivo.
Yo hago un nino, pero vivo,
Tu un Gigante, mas de barro.

72. El Polifemo acabado dize que tiene poquiſſima traça: y en verdad, que ſe lo hemos de averiguar. Eſta poca traça reſpecto de qual es poca? (porque poco y mucho no ſon contrarios, como enſeña el Filoſofo, ſino relativos: y es preciſo que eſta traça en orden à alguna mucha, o mayor ſea poca.) Diga pues Faria ſi es poca, o porque Don Luis la pudo hazer mayor: o porque los Poëtas Griegos, o Latinos traçaron mejor eſta fabula? o porque el miſmo Faria la pudiera aver mejorado, o eſcrive otras fabulas de mas traça?

73. En lo primero facilmente queda convencido, con que baſtò aver Gongora dado aquella traça, que otros no ſolo no han excedido, pero ni aun igualado, y aunque de ſu

ingenio ſe cree la pudiera aver ſuperado; el no eſtava obligado à exhibir la mayor de ſu poſſibilidad: pues aun Dios con obrar con ſolo querer, no deve hazer lo mejor, que puede obrar. Ganen el tiro de aquella barra, que ſi Gongora la puede adelantar, eſſo eſtà por hazer, y reſpeto de lo que no es, nada es mayor, ni menor. En lo ſegundo, ſalgan à luz de los Griegos Theocrito, y de los Latinos Ovidio, que mas profeſſamente cantaron los amores de Polifemo. El Griego no ſolo no eſcrive mejor, que Gongora eſte aſſunto en el Idilio undecimo, que intitula *Cyclops.* Y comiença: *Nullum contra amorem eſt remedium aliud.* Pero es indigno aun de ſer admitido al certamen. Alli propone al Iayan Paſtor enamorado, y à Galatea Ninfa deſdeñoſa, y luego introduce ruſticamente aquella cantilena paſtoril, que comiença. *O candida Galatea.* Conſta de requiebros à ſu hermoſura, y ofertas à ſu eſquivez, y con dos frialdades, ſe acabò el cuento. Ademas, que la campeſtre Muſa de Teocrito (ſegun Quintiliano) no

Teocrito Idilion 11.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

solo huye de la mageſtad corteſana; pero aun de la policia civica ſe aleja temeroſa. *Sed Muſa illa ruſtica, & Paſtoralis, non forum modo; verum etiam ipſam urbem reformidat.*

Quintili. lib. 10. cap. 1.

74. El Latino la eſcrivio con acierto en el trezeno de ſus Metamorfoſes, y aſſi le atendio Gongora por dechado de aquella labor inſigne; y tal qual es aquella traça del ingeniosiſſimo Ovidio, toda la embevio en ſu Polifemo; pero con tantos realces, que variando la de belliſſimos epiſodios, deſcripciones, fraſis, ſentencias, y eſchemas, queda el dechado, como ſuelen quedar las lineas del dibujo, ſobreviniendo la bordadura de oro y perlas. A quien eſto dudare le es facil abrir ambos libros, y conferir una traça con otra, un ornato con otro. Dexo los lances en que de Homero, y Virgilio ſe vale con ventaja en lo que toca à la robuſtez, y deformidad del Gigante, en cuya deſcription los dexò atras. Ya por eſta parte no le exceden, ni Teocrito, ni Ovidio en la traça deſta fabula; aquel porque ninguna tiene: eſte, porque ſobre

Ovid. Meta. lib. 13.

toda la del, añadio Gongora la ſuya. Luego reſpeto deſtos no es poquiſſima la traça del Polifemo, como dize el Sicofanta.

Reſta lo tercero, ver ſi es poca, reſpeto de la que puede, o ſuele diſponer Faria en ſus Poëmas? A que reſponderà Gongora lo que Marcial en ſemejante caſo. 75.

Iſta tamen mala ſunt, quaſi nos manifeſta negemus,
Hæc mala ſunt; ſed tu non meliora facis.

Martial lib. 2. epig. 8.

Quanto eſcrivo, es manifieſto,
Que es malo, mas ſi lo igualo,
Veo, que fiendo eſto malo,
Nada hazes tu mejor que eſto.

Por ventura es muchiſſima la traça de Faria en ſu fabula de Dafne, y Apolo, o la de Tamyras, y las Muſas? o es mayor la de Pan, y Apolo? y la de otros Poëmas ridiculos, frios, languidos, forçados, inertes, mal pueſtos; y bien cacareados, como los que ſu clueca Muſa abortò en el 2. tomo de ſu Aganipe? (Dexo los pecados de los demas, porque ſe haga la comparacion de fabula con fabulas) Y a quien no aſſombrarà tanto diſparate, como agrega en los eſdruxulos forçados

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

de que texio el Poëma de Tamiras? Donde por consonante de numero, largò *cucumero*, que malos cucumerazos le avian de dar al cucumero de sus cascos, pues aun en Latin es *cucumis*. Pero donde se ensartan *saturnicos*, *admirabiles*, *eburnicos*, *orfenica*, *puerpera*, *perpera*, *saxatiles*, y otras monstruosidades semejantes, bien podia passar el *cucumero*. Y la gracia de todo es, que al fin de tanto desatino sin traça, quiere persuadirnos en un parrafo en prosa, que en aquel genero de Poësia à excedido à quantos con fama, y acierto la exercitaron en nuestro idioma, como el insigne Cayrasco, Lope de Vega, &c.

76. Dexemos los consonantes forçados, que à cada passo descubren los callos del remo, y las ronchas del latigo. En la fabula de Pan acabò la estancia 56. assi.

Man. Faria Fuente Aganipe to. 2. fabul. Pan.

——*Del gran Petrarca*
De liricas cadencias Patriarca.

Y es tan bueno esto, como si dixeramos, alabando al famoso Historiador.

——*Fue Salustio Crispo*
De Romanas historias Arçobispo.

Pues no sabemos si le faltava algo para ser Arçobispo à Salustio en sus Historias, quando el Petrarca con sus versos llegò à ser Patriarca.

No es tanto nuestro ocio, que 77.
le ayamos de malograr en espulgarle las boberias: baste dezir, que este hombre censura los versos, como que nadie es mejor; y los escrive, como que es peor ninguno. Horror es oir le fulminar intrepidamente su critica, siendo en ella Corte Real, *mero prosista*, Valdivieso, *no mondado*, Boyardo, *mero Romancista*, *y gran hablador*, Gongora, *Duro*, Montemayor, *infelice*. El Marino, *arrogante sin saber nada*. El Tasso, *desnudo de erudicion*. Valgate Dios por hombre! o escrive como censuras, o censura como escrives: que quien te oyere arbitro de esse Dozel condenar tantos defectos en Poëtas tan ilustres, juzgarà, que ò los excedes, o los enmiendas, hablando dellos como superior à sus aciertos. O quanto le valio à Lope de Vega aver sido su amigo, y

Aganipe tom. 2. in Not. Lusiad. G. X est. 3. fol. 299. Fuycio N. 24.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

dedicadole una Comedia, pues à buen librar escapò, con que *escrivia mejor redondillas, que otra cosa.* Y aun essas dize, que las aprendio del buen ayre de su Camoens. Fuele preciso prorrumpillo, por que Lope no se le fuesse sin nota: como de Escaligero advirtio en semejante ocasion Antonio Verderio, *Plane adverto, Scaligerum hæc in illum eructasse, ne ei innotatus abiret.* Esto le valio à Francisco Rey de Francia, para acallar el mordacissimo espiritu de Pedro Aretino: (Faria de aquel siglo) pues temiendo le venenosamente satyrico de las acciones de los Principes, le presentò una cadena de oro, eslabonada de lenguas, con que enfrenò la maledicentissima del Aretino. *Tragli altri Francesco il primo Re di Francia con averli fatto presentare una gran collana d'oro fatta à lingue, raffrenò quella lingua si maledica* (dize el promptuario de las Medallas.) Y el mismo temor se apoderò de quien nunca le supo tener del invictissimo Carlos Quinto, que por lo propio cohechò su malignidad con una ropa de brocado

Verdarius in vita Pierij Val. Aretin.

Pröptua. de la medaglie. p. 2. fol. 250.

recamada de orejas de oro, y dezia el picaron que aquella dadiva le haria ensordecer, para no oir mal del Emperador; pero que no le dexava mudo. O poder fatal de una dicacidad sangrienta, que haga temblar de una lengua al Heroe, que no amedrenta una bombarda! Lope de Vega con su dedicatoria, y sus versos consagrados à Faria, logrò lo que Ulysses con el brindis del Cyclope. *Donum Cyclopis.*

Adag. Donum cyclo. vide Erasmum.

En fin no quedò Poëta, ni Comentador, ni varon insigne por favorecido que fuesse de las Musas, y la Fama, que no lastimasse esta pluma, y parecele que todo el humano acierto desdeñando quantos ingenios tiene el mundo vive unicamente entronizado en el suyo, por sus frigidissimos versos entre los Poëtas, y por sus quimericas observaciones entre los Comentadores. 78.

Que de estudio le costaria el comentar aquello del Camoens. *De tecida seda.* Donde dize que en aquel coludir de sonidos *ciaa seda*, significò el Poëta el ruido de la seda, que con su texido apretado suena *cida* 79.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

seda. Como el tafetan, que en su mismo vocablo dize su sonido *tafe tafe.* Esto es cosa grande. Y Gongora carece estos misterios.

80. Trabaja notablemente en acomodar los Dioses, que poëticamente introduce el divino Camoens en su Lusiada: y valese de unas analogias ridiculas, vanas, y fantasticas, para que sean santos aquellas Deidades. Y dize que Marte es San Pedro Apostol (seria porque desorejò à Malco) y que Venus es la Iglesia Catolica. Pero como la connexion de los disparates, no tenga mas consistencia, que la que el antojo quiso travar, en otra parte ya Marte dexò de ser S. Pedro, y es Santiago. Y en el canto 1. estancia 37. dexa de ser uno y otro; y es ya Alonso de Alburquerque: y Venus la Reyna Doña Isabel. Y Jupiter, que era Christo se passò à ser el Rey Don Manuel, y San Pedro, que lo avian hecho Marte, se trueca en Neptuno en el canto 5. estancia 50. y la razon es, porque Neptuno es Abogado de Pescadores en la Gentilidad: y porque (es notable, y profundissimo

Canto 2.

Cant. 1. est. 37. col. 546.

simo el misterio) reina Neptuno en el mar de agua salada, y es fuerça que sea San Pedro, *porque el agua del Bautismo lleva sal.*; que necedad!

81. Venus buelve à ser la Iglesia Romana, y en el canto 1. estancia 34. lo prueba con que el Alva, que los Sacerdotes visten es blanca, y assi es la Iglesia Venus (à quien pintò el Poëta vestida de lino puro) y haze monazillos à las Parcas, porque acompañan à Venus, *y como las vestes blancas* (dize) *son las propias de la Iglesia, propiamente son las Parcas sus Acolitas en esta accion, &c.* Aqui mismo combida à los golosos de secretos, agudezas, y arcanos à que le oigan en otra parte diziendo: *Los apetitosos de delgadezas, y secretos me vayan à oir en la estancia* 18. *canto* 9. Quien esto oyere, pensarà que yendo allà, registrarà las ojas de la Sybila, o rompera los siete sellos del Apocalypsi. Vayan enorabuena alla los *apetitosos de delgadezas*, y *secretos*: y veran probado, que Venus la Iglesia es Autora de sementeras, con que la doctrina Evangelica es representada en las Divinas

Coluna 269.

Biblioteca Nacional de España

letras por la mies: y porque Christo dixo al Rey D. Alonso en Orique, *que tenia elegidos à los Portugueses para una sementera suya en partes remotas.* Si estos son misterios, secretos, y delgadezas, diganlo los apetitosos dellas, que à Faria, sutilissimo le parecio este hilado, pues antes de dezir essas delgadezas, nos previno diziendo: *Aunque todo esto no es hilado muy gordo, buelvo con otro mas delgado.* Presuncion vana, arrogancia necia, ciega altivez! pues à hilar estos cables el Araña, no solo prendiera moscones; pero enredara Elefantes.

Cant. 9. est 18. col. 25.

82. En el canto prim. folio 128. en que el Rey Don Manuel ha de ser hijo de la Iglesia, que es Venus (Y no se acuerda desto, quando despues haze Jupiter al Rey Don Manuel, pues Venus no es madre, sino hija de Jupiter.) Pruebalo con que *el Ama que hizo el oficio de Madre con el Rei Don Manuel criandole, era de la Iglesia, por ser amiga de un Obispo.* Que iniquidad! Quien tan impia, y violentamente arraltrò congruencias mendigadas, para una analogia tan impropia, y remota? Un

Principe tan ilustre y famoso, como el Rei Don Manuel, no ha menester que le acomoden necedades sacrilegas, para que la Iglesia le reconozca por uno de sus mas esclarecidos hijos, y si el viviendo viera, que esta filiacion le confirmavan por el lado de averle criado una Ramera, y con tan notorio, y escandaloso descredito del estado Pontificio, mandara borrar (creemoslo de su piedad) los insolentes caracteres, que en este libro infaman la autoridad Regia, y Episcopal.

Aprenda Faria si quiera de la profanidad Gentilica mas modestia, pues aun en la educacion de los mellizos Principes de Roma, por no confesiar los alumnos de una muger deshonesta; los celebrò colgados de las ubres de una fiera: juzgando mas decente à la Magestad, el que Romulo, y Remo mamassen de una Loba, que no que devviessen pecho à pechos de una perdida. 83.

Hic patrius Mavortis amor fœtusque notantur Romulei, post amnis iniest, & bellua nutrix. *Claudia. Paneg. lib. 5.*

Avia el famoso Camoens fingido con la felicidad, que suele, que 84.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

el Cabo de Buena Esperança hablò una noche à los Potugueses en forma de un terrible Gigante, y dicholes que fue uno de los Titanes, que dieron guerra à los Dioses, y que convertido por esta osadia en aquella robustissima punta; que se descuella en essos mares, serviria de naufrago peligro à las Lusitanas flotas. Mete aqui sus misterios Faria, y persuadenos, que aquel Cabo representa à Mahoma, cosa que se la creyeramos con la misma facilidad, que la dixera el, pues como quiera que el sentido acomodaticio en todas materias es tan facil, que qualquier Beata simple puede producirle con media similitud hallada, y treinta salteadas, no avia para que aglomerar tantas bouerias en su probança. Dexemos las por muchas; aunque quien dexarà de reirse de algunas ilustres? Como dezir, que el Gigante al responder bolvio los ojos, y torcio la boca, señal infalible de que es Mahoma, pues como condenado està en el infierno haziendo gestos. Mas si aquel Cabo primero se llamò *Tor-*

mentorio, y oy de *Buena Esperança*, quando fuesse Mahoma por el primer apellido; es forçoso, que Faria haga mayores gestos, que el Gigante al torcer la violentissima aplicacion desta placida, hermosa, y santa denomination, à esse infame Seductor, y falso Profeta.

Que se llama el Jayan *Adamastor*, 85.
y que este nombre se deduce de *adamo adamas*, que es enamorar. Con que es Mahoma, porque fue enamorado de muger agena, y concedio el trato de muchas en su seta.

Que el tal Gigante, peñasco, Cabo, o Promontorio de piedra es Mahoma, porque està en sepulcro de piedra Iman.

Que Mahoma es tambien de piedra, porque los Moros echan por entre los muslos unas piedras àzia tras, ceremonia suya.

Que rodean al Cabo las ondas del mar, y Mahoma murio hidropico, que es lo mismo.

Que el tal Cabo por lo menos es 86.
el Demonio en figura de Mahoma, o es Baco, pues aviendo sido hi-

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

dropico Mahoma, representa à Baco, à quien pintan con gran barriga; y aquel murio con otra tanta.

Pero adonde vamos? que en estas vanissimas, y mendicantissimas alusiones gasta este hombre veinticinco columnas de à folio, para risa de los cuerdos, y burla de los doctos, que es el afan estudioso de la Araña (como dezia Camerario) quando la trabajada tela, que tramaron sus entrañas urdida del teson, y texida de la fatiga, al fin viene à parar en ultrage de la atencion, y desprecio del reparo.

Camerarius emblem. 73. centur. 4.

Ingenti studio componit Aranea telam
Et tamen à cunctis spernitur illud opus.
Sic magnas magno promis molimine nugas
Dum vigilas studijs vane * *Faria tuis.*

* *Sophista.*

87. Toda esta exposicion es lo mejor, y mas misterioso que el celebra en su libro, que todo se funda en gestos, hidropesia, *amo amas*, barriga grande, piedra Iman, &c. Y siendo estos los misterios, no ay que admirar, que anden tan à rodo, que aun sus olvidos, y sus descuidos son misteriosos, como el dixo: *Olvidaseme lo mejor si ya no fue misterioso el olvido.* Mirad sino se han de temer avenidas de misterios quando no ay olvido, ni desatino que no lo sea.

En el juicio n. 24.

Sobre quien es el Dios Nocturno (de quien haze mencion Camoens en el canto 2. estancia 1.) llama à Lambino *pesado hablador*, y con la hinchazon, que suele, dize que à el y à Jacobo Durancio les ha de enseñar, quien es Nocturno en Plauto. En fin assienta, *que es el Sol.* Y en probarlo se muestra, que Lambino es pesado hablador; y Faria hablador de liviandades, pues demas de que hazer à Nocturno el Sol, es contra el texto de su Poëta, que le introduce abriendo al Sol la puerta del maritimo Palacio, y contra S. Austin acerrimo multiplicador destas Deidades Gentilicas, son las pruebas tan ruines, como ya veremos. Fundase, en que Plauto introduce à Sosia, que porque le parecio que tardava el dia, y era prolija la noche, dixo, *que dormia Nocturno borracho, segun empezava la noche.* Y porque despues acusando la tardança del Sol, dize

88.

Jacob Durant.

Lambin.

August. lib. 6. de civit Dei cap. 9.

Plautus in Amphytrin.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

tambien, que deve estar roncando el Sol muy bien bevido, *Credo edepol equidem dormire Solem, atque appotum probè.* Colige: luego Nocturno es el Sol. Mala consequencia: pues de los Gallos sino cantan à media noche, se pudiera dezir, que dormian borrachos, y no son los Gallos el Sol.

89. La razon Filosofica con que confirma este disfate es graciosa. Oidla. *Digo, que este Dios Nocturno es el Sol, porque el Sol es Autor de la noche con su ausencia.* Linda ignorancia: pues à ser esto assi; no aurà negacion, ni privacion, que no sea causa positiva del efecto formal de su habito contrario (bien se que esto es hablarle en Griego à el, y à los ignorantes de Filosofia con ser lo mas facil, y humilde della) à esse tono diremos, que la ceguedad es causa de la vista del lince, porque con su ausencia causa la vista la ceguedad: que la ignorancia con su receso produce la ciencia: que las tinieblas alumbran el medio dia, porque con su falta se ilustra el ayre: que la muerte es autora de la vida, pues su ausencia

sencia nos dexa vivir, y al contrario. Finalmente el Sol con su ausencia es Autor de la noche, como la vista con la suya lo es de la ceguedad. Devamos le pues à Faria este disparate, y aprendamos à dezir, que la vista es ceguedad, o ciega, como el Sol es noche, o Nocturno.

Dando de ojos en principios Filosoficos, passa à ostentarse Escriturista: y acaba de probar esto, con que *pidiendo Ezequias à Esajas senal de la certeza de su salud, le dixo el Profeta:* Vis, ut ascendat umbra decem lineis; an ut revertatur? *Adonde explican algunos Autores, que quiso dezir: si queria que el Sol bolviesse atras, o passasse adelante? Y el mismo Profeta en el cap.38. refiriendo el propio suceso:* Et reversus est Sol decem lineis. *Luego si lo que allà es sombra, es Sol aqui, y la sombra es la noche, bien es Nocturno el Sol.* Todo el Sol tiene Faria sobre los ojos, o toda la noche en el entendimiento, pues con miserable ceguedad no ha visto el espigon del Belox de Achaz, o no acertò à leer el contexto de aquel lugar, que 90.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Reg.4. cap.20. dize: *in Horologio Achaz.* Advierte, o el mas presumido de los hombres, que yerras en probar, que el Sol es noche, o Nocturno, con que el Sol es sombra; y erras en pensar, que la Escritura llamò sombra à esse clarissimo Planeta; y erras en creer, que somos simples los que te escuchamos; y erras en suprimir las clausulas del sagrado Texto. Bolvio el Sol diez pasos atras, y retrogrados los exes de su brillante carro cejaron la carrera del dia, retirado al Aurora en diez lineas todo el flamante viage de las luzes. Reparò el Rey en el relox de su Padre Achaz, que la sombra del puntero, que señalava los grados conforme al movimiento Solar, avia retrocedido diez lineas, que para el Ocaso tenia atrasadas el apuntador: y coligio *à pesteriori*, que las avia desandado el dia: *Et reduxit umbram per lineas, quibus jam descenderat in Horologio Achaz retrorsum decem gradibus.* Pues que tiene que ver esto con el desvario de Faria? De monstrar la retrocesion del Sol en las lineas de un Relox de sombra, es dezir, que es sombra el Sol? Gentil Gramaticada.

SECCION X.

PRosigamos aprendiendo algunas doctrinas, que ostenta nuestro Mastige. Enseña en el canto 9. estanc. 54. *Que los Naranjos, Cidros, y Limones son los pomos de oro, que guardavan las Hesperides, y cogio Hercules, y los que se echaron entre las tres Diosas, por premio de la hermosura, y à Atalanta para grillos della.* 91.

No ignoramos que toda fruta de color pagizo llama la Poësia pomos de oro. Como observan los Interpretes profanos sobre el *Aurea mala decem missi* del gran Poëta Eclog. 3 y los sagrados sobre el *Mala aurea in lectis argenteis* del cap. 25. de los Proverbios. Pero sobre quales sean, cada uno pinta la fruta que se le antoja. Valida opinion, el que sean Cidros, o Naranjos los del sagrado Texto, como vereis en Martin del Rio. *Quidam volunt indicari mala aurea, hoc est Medica, seu Citria.* Y tambien los del Poëta: 92.

Virgi. Eclo. 3. Prover. cap. 25. Delrio ada. sacr. tom. 2. adag. 235. Brodeu lib. 1. Miscellan cap. 34. Galeot. Marcio l. de prom.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Aoct.c.28 Cerd. eclog.3. aunque estos ultimos, otros los presumen Membrilios (como Brodeo, y Galeoto Marcio) otros Mançanas (como Antonio Augustin, Cerda, y otros.) Esto es quanto à las frutas de oro en comun sobre essos lugares. Mas en particular sobre las de las Hesperides, unos piensan que fueron ganados, que robò Hercules: porque en Griego es equivoco el nombre de Mançana con el de oveja: pues con dezir *myla* lo significan todo: y como tenian bellones dorados, o pagizos, assentaronles lo aureo. Y en fin si aquellas Reses eran como nuestras Vicuñas, y Pacos, que por su color rubio, y encendido merecen el pelo de oro; mejor, que en Africa, pudieran en nuestro Perù aver fingido el Huerto de las Hesperides. Y el Dragon, que guardava estas mançanas era (dizen) un Rio, que porque las rodeava flexuoso, y culebreado, le fingieron Serpiente: vulgar metafora de los Poëtas llamar los rios sierpes de plata, culebras de diamante, &c. como del Luco dixo nuestro Cordoues.

En roscas de cristal serpiente breve Gongora.
Por la arena desnuda el Luco yerra.

Otros pensaron, que las Hesperides fueron hijas del famoso Astrologo Hespero, o Atlante, que por especular el movimiento de los cielos, dixeron dellas, guardavan en el Occidente las mançanas de oro. Esto es, observavan las estrellas, que por su esplendor dorado, y su rotundidad bermeja parecen pomos de oro: fingiendo, que solo en el Occidente nacia tal fruta, porque solo al Ocaso del Sol comiençan à brillar los Astros. Y el Dragon jardinero hizieron al Zodiaco de los signos, que como sierpe en luciente rosca boltea por todo el globo. *At quis est Draco, qui hæc mala servabat? Signiferum circulum nonnulli sunt arbitrati.* Natal Comite. Natalis Comes lib.7.c.7. 93.

Mas luzes que las de su Zodiaco conduce à esta opinion una agudeza de Augustino. Reparò, en que sobre distribuir estrellas à sus Deidades el Gentilismo, andava el Astro matutino en dessidio, sobre si avia de ser de Venus, o de Juno; porque unos adjudicavan el luzero 94.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

à la una, y otros à la otra. *Luciferum enim quidam Veneris; quidam dicunt esse Junonis.* Pero tan luciente y hermosa estrella (dize) Mançana puede ser de oro, sobre que dignamente contiendan otra vez Venus, y Juno, *Quamvis de illo fulgentissimo sydere apud eos, tanquam de malo aureo Juno, Venusque contendant.* Pero en verdad, que por estrella de Venus aclaman al luzero todos los crepusculos del Alva; todos los arreboles del Ocaso; porque Venus al fin vence como suele, *Sed ut solet, Venus vincit.* Y suya es la mançana, si son fruta porada los Astros. Ultimamente Faria dize, que no fueron sino limones. Vaya con Dios: pero mirad la inconsequencia deste hombre, que dize de los limones, *Que el apropriar à esta fruta el color de oro es frequente, y no solo esso, sino llamarla totalmente pomos de oro.* Pues si esta fruta por la color pagiza es pomo de oro, porque la cera por su palidez no serà rueca de oro? Como acusa à Gongora el que por la cera de la colmena dixesse: *En ruecas de oro rayos del Sol hilan?* si la color motiva essas licencias, porque no serà oro la cera por rubia, si lo es la Cidra por palida?

Canto 9. est. 56.

Ilustre necedad dezir, que se echaron limones, para el certamen de hermosura entre las Diosas, y mayor el motivo de averse ellas desnudado, pues dize que fue limon, *sobre el que se desnudaron las Diosas, por ser fruta exquisita entonces.* Reparad mucho el porque: porque se desnudaron? *Por ser fruta exquisita entonces.* Ya veis, que un niño dirà aqui, que no fue, sino por obtener el lauro, y corona de la mayor belleza, por ser aquella fruta indice de la victoria: pues si venia escrita destas letras: *Pulchriori*? Dese à la mas hermosa: no por fruta exquisita, ni por ser limon (como Faria sueña) pero por un guijarro, que se propusiesse en el certamen con essa circunstancia, se desnudaran ellas, quando aun el refran de las vegezuelas vulgarmente clama: *No por el huevo, sino por el fuero.* Y realmente Juno en el gran Poëta no tiene por injuria el que le salteassen la fruta nueva, sino el que pospu- 95.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

sieſſen ſu hermoſura.

Virgil. Eneid. lib. 1. *Judicium Paridis, ſpretæque injuria formæ.*

Diganlo los Griegos deſnudandoſe en el Olympo por un ramo de enzina: diganlo los Romanos vertiendo ſu ſangre por una guirnalda de grama. Ademas, que es diſparate ſin mas fundamento, que el antojo de dezirlo, dezirnos que era fruta eſquiſita entonces el limon, naranja, cidra, o toronja. Pruebolo con evidencia. Eſſa fruta lo es de Venus, y ſu arbol es dedicado à ſu Deidad.

Alciat. emb. 106 *Aurea ſunt veneris poma hæc, jucundus amator Indicat.*

Dize Alciato de la cidra, y aqui Claudio Minoe: *Medica malus, quæ & Citrus, & apud noſtros ob aliquam cum auro ſimilitudinem nomen reperit, Amoris poteſt eſſe nota; &c.* Luego no pudo hazerſele nueva à Venus fruta, que nace à ſu influxo, luego no era exquiſito arbol, que por tal le obligaſſe à deſnudarſe el que ſe plantò à la proteccion de eſſa Deidad, y al concurſo de eſſe Planeta: pues tanbien ſe le hizieran nuevas las ubas à Baco, y las eſpigas à Ce-

Claud. Min. ibidem.

res. Apuro mas. Eſtas frutas, ſegun Faria confieſſa, ſon los pomos de oro de las Heſperides: luego no eram exquiſitas, ni nuevas para Juno. Pruebolo. Luego que ſe casò Jupiter con Juno tributò en el Occidente aquel ſolar eſſas doradas frutas, como dize Pherecydes lib. 10. citado por Natal Comite; pero traigo os un Autor, que nunca aureis viſto citado para el caſo. Eſte es Tzetzes, que cuenta, que para las bodas de Juno ſe trajeron los pomos aureos de las Heſperides, para que fueſſen dote eſponſal de la Diosa.

Pherecydes l. 10.

Joan. Tzetzes Hiſtor. Chiliad. 2.

Ex Heſperidibus ferre, ex Hiperboreis
Junonis poma aurea Juppiter, quæ in nuptijs habuit
In Junonis ſponſalibus, ut pro pulcherrima dote eſſent.

Luego no ſe deſnudara Juno, porque la fruta era exquiſita, quando por dote ſuya avia tanto que la conocia, y poſeia. Venus mucho menos, pues ſi el pomo era un limon, como el otro quiere, no avia meneſter certamen, o litigio para llevarſe lo que notoriamente era ſuyo: como ni Palas ſe deſnudara para llevarſela, ſi fuera azeituna. Luego Ve-

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

nus ni por essa fruta, ni con esse motivo hizo el celebre alarde de su hermosura.

Gongora in fabu. Pyrami.

La vez que se vistio Paris
La garnacha de Lycurgo
Quando Palas por velloſa,
Y por zamba perdio Juno.

96. El que fuessen tambien limones los que entorpecieron la velocidad de Atalanta, tambien es error contra toda buena Mitologia, y contra toda la intencion de la moralidad Filosofica de la Antiguedad, que fue enseñarnos quanto puede armado de oro el interes contra la honestidad, y como rinden las dadivas el recato, y esquivez femenil, quando à tiros de moneda no ay almena segura en las murallas del decoro. Por esso fingieron à Jupiter penetrando la torre, y la clausura de Danae en lluvias de oro, como enseñan Lactancio Firmiano, Catsio, Natal, y todos. Sino es que digamos, que la conquistò granizando limones, o à naranjazos: pues es cosa ridicula pensar que Atalanta dama incansable, esquiva, cruel, zahareña, y en negocio que le iba no menos que la sugecion conjugal, avia de rendirse en la verdad historica con tres limones; y no a repetida profusion de escudos, y doblones. Ultimamente convencemos à Faria *ad hominem* (como dizen los Artistas) reconviniendole consigo mismo. Pues despues en la estancia 76. se contradize, y en la explicacion historial desta fabula se dexa los limones, y lleva lo que todos, diziendo: *Es buen remedio de alcançar Damas, que huyen por la campana del rigor, echarles palabras de oro, para detenerlas: y esso parece es lo que descifra la fabula de que se echaron pomos de oro à Atalanta, para detenerla en la carrera. Entiendese esto con las que obedecen à las penas del verdadero amor: que à las otras no ay palabras de oro, como monedas de cobre, porque es de hierro su amor, ya veo lo que dixo la copla por ellas.*

Lactant. lib. 1. de falsa doctrina. Catsius emb. 30. August. de Civit. lib. 18. cap. 18.

Aunque venga Salomon
Disfraçado en un Soneto,
No hallarè mejor conceto,
Que en las letras de un doblon.

En el canto 2. sobre el *Auri sacra Fames* del Poëta, dize: *que llama sacra à la hambre, o codicia de oro, por sa-*

97.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

crilega, y assi se ha de entender aquel lugar, y no de otra manera. Y a este modo el de Improbus labor, *por trabajo grande, aunque sea glorioso: acordandonos, que en parte usan aqui estos valientes hombres del tropo Antifrasis, o Ironia, que es llamar bueno à lo malo, por un modo de darle peor nombre, que malo, y malo à lo bueno, por encarecer mas la bondad.* Notable vanidad la deste hombre! rara presuncion de Gramatico! Que podia passar con su interpretacion de sacrilega por *sacra*, y no que con aquella arrogantissima decision, que à prorumpirla parece que se encaramò à la universal catedra del mundo, diziendo: *Assi se ha de entender este lugar, y no de otra manera:* nos obliga à que veamos, si se puede entender de otra manera. Dexo que la inteligencia de sacrilego, si es lo mismo aqui, que execrable, o maldito por sacro, es comun, y vulgar, que no hemos menester, que aora nos la enseñe Faria, pues essa es su llana significacion, sin que sea necessario recurrir à Antifrasi, ni Ironia, como enseña Festo, y como vereis en Jacobo Pontano sobre

Estancia 52.

Festus 3. Pontan. in 3. Æneyd.

este lugar. Solo le preguntaremos (si sacro es sacrilego) porque llaman al espinazo *os sacrum*, o *sacra spina*? Y porque à la lepra blanca, o fuego de San Anton nombran *Ignis sacer*? Como no siendo sacrilegos esta peste, y aquel huesso se llaman sacros? Y si estos se llaman assi, dandole otra inteligencia à lo *sacro*, porque *sacra fames*, no se dirà por essa inteligencia? Dezid lo que quisiereis del fuego sacro, llamandole assi por pestilente, mortifero, y abominable, que no lo aveis de dezir del espinazo. Y si sacro se dize por cosa grande, crecida, y desmesurada: (como quieren otros) porque no lo serà la hambre del oro? Luego de otra manera puede, y aun deve entenderse *Sacra fames*. Advertid aqui, por si os place saberlo, que esse huesso espinal se llamò sacro, por ser esso en las hostias, y sacrificios lo primero que consagrava à sus Dioses la Gentilidad, como dize S. Isidoro Hispalense. *Ideoque, ex hostia id primum à gentilibus Diis suis dabatur, unde & sacra spina dicitur.* *Isidor. etim lib. 11. c. 1.*

De *Improbus* tambien dize Faria 98.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

lo que se le antoja, que alli no ay Antifrasi, ni Ironia, porque quando el Poëta dixo: *Labor omnia vincit improbus*, no quiso llamar al trabajo glorioso, ni ilustre (encareciendo lo bueno con nombre de malo) sino trabajo perpetuo, infatigable, instante, porfiado, continuo, importuno, sin descanso, con teson. *Improbus labor est indefessus, continuus, requietis impatiens labor*, dize Jacobo Pontano. Insigne lugar el de San Lucas. Aquel que à media noche fue à pedir prestados tres panes à su amigo, dice el Evangelio, que repelido muchas vezes instava muchas mas: en fin tanto le golpeò las puertas, tanto le desasosegò el sueño, tanto le rebatio las repulsas, que se levantò à darle los panes, mas por su importunacion, que por la correspondencia: *Et si non dabit, eò quòd amicus ejus sit; propter improbitatem tamen ejus surget & dabit*, He aí *improbitas*, la instancia, importunidad, teson, y porfia. (dexo textos profanos) Mirad si para *labor improbus*, trabajo cõtinuo, es menester Antifrasi, ni Ironia.

Virgil. Georg. 1.

I. Pontanus symbolar. in 1. Georg.

Luc. cap. 11.

Tambien se metio en escarvar Etimologias, y dize nos, que Teta se dixo en Castellano de *Tita*, cierta letra Griega, que parece teta, y pintala assi. ⊙‿⊙ Sin duda ignorò este hombre, quan mal han salido deste negocio de etimologizar quantos han querido escudriñar los abolengos al Vocabulario: empressa en que se acometen de contado los peligros, y el acierto en librança. *Origines verborum qui tradunt* (dize Joan Grial sobre Isidoro) *periculosæ tractant: plenum opus aleæ.* Diganlo Platon, Servio, Varron, y otros muchos antiguos, como modernos, que no son bien vistos en esta diciplina. Esta de nuestro Faria se parece à aquella gẽtil porrada, que dio la Glossa de las Decretales in 6. que averiguandole la etimologia à Roma, dixo que queria dezir, *roedora de manos Roma quasi rodat manus.*

99.

Can. 9. est. 56. col. 157.

Joan. Grial. sup. æt. im Isid. in prologo Gloss. in cap. fundamenta de elect. & elect. pot. in 6.

Vide Barbos. ibid. nũ 17.

Riose del disparate aquel varon doctissimo Fr. Juan de Pineda el Franciscano, y con el desahogo que suelen los hombres de su tamaño burlarse destas gracias, añade otra diziendo: Roma, quiere dezir *roedora*

100. Alph. de Mendoça quæst. 4. scol. §. 1.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Pined. in Monarch Eccles. tom. 1. lib. 2. cap. 17. §. 2.

de manos, y si dixera roedora de queso, pensaramos, que era de casta de ratones. Lo cierto es, que este queso se hizo de aquellas tetas Griegas, que ordenò Faria, pues ni el, ni quien se lo enseñò, supieron lo que se mamavan. Dexo el que aquella figura, que dibuja, mas parece de antojos quebrados, que de femeniles pechos.

101. Todo lo ingenioso desta etimologia consiste, en que dize, que Teta es una letra, que lo parece, por ser como una ⊙, en cuya mitad puesto un punto representa el peçon en medio del pecho. Pero consultad à Clenardo, y à quantos Alfabetos Griegos ay, y vereis, que la Tita si es majuscula, y circular (porque dexemos las minusculas, que son largas, y angostas, y sin la figura, que Faria pinta) No tienen tal peçon, ni tal punto, sino atravesada en diametro una linea ⊖, y fue tan celebre este rasgo, saeta, o flechilla, que divide el circulo, que los Iuezes, para condenar à muerte, señalavan el nombre del reo con esta letra, que en aquel dardo denotava la muerte, de donde

Clenard. instit.

de se llamò carracter infeliz, letra infausta como dixo aquel versillo:

O multum ante alias infælix littera Theta.

Assi mismo en los padronos, o matriculas de milicia, se usava de las dos letras Tau, y Tita. Los soldados vivos denotavanse con la T o Tau, signo de vida; los que avia muerto en la batalla los indicava la ⊖, que es la Thita: porque aquella linea, o lança (assi la llama S. Isidoro) que atravieſsa el circulo era simbolo de muerte: ⊙ *verò ad uniscujusque defuncti nomen apponebatur, unde habet per medium telum, ideſt, mortis ſignum.* De donde se ocasionò el temerse tanto la marca letal de esse caracter: y assi cantò Persio. [Y Marcial.

102.

Et potis est nigrum vitio præfigere theta. *Persius saty 4.*
Nosti mortiferum Quæstoris, Castrice, signū? *Martial. lib. 7.*
Est operæ pretium discere theta novum. *epig. 36.*

Mirad aora que diferencia ay de lança á peçon, de linea, à punto, de centro, à diametro, pues toda essa distancia và del dicho de Faria à la verdad. Fue falso acomodar el punto en medio de la O, para figura la teta; pues si Faria formar-

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

essa letra, como devia, el rasgo no le dexara aplaudir desuarios agenos quando mas parece cuchillada, que peçon.

103. Olvidavasenos lo mejor (*si ya no fue misterioso el olvido*) olvidavasenos el que Faria idolatra de su Camoens, tanto quiso ensalçarle sobre nuestra humanidad, que comparò sus versos con las sagradas Escrituras, y le aclamò iluminado de toda la soberano assistencia del Espiritu santo. Los Divinos Oraculos como los autorizan razones, que prorumpio el Entendimiento inefable del Altissimo, tienen tal inteligibilidad en sus Sacramentos, que cada claúsula, cada à pice es perene manantial de varios sentidos, intelligencias, y misterios: y como los assegura la infallibilidad de una verdad por essencia, no solo no pueden contradezirse, pero unos lugares à otros por maravillosa cõnexion que guardan se ayudan à la interpretacion, y coroboran mutuamente su inteligencia, cansando à inumerables ingenios, que huviera, con darles à cada luz nuevos misterios, que

sondar, nuevos arcanos, que especular. *Assi pues en este Poëma* (dize Faria por la Lusiada) *se ve tanto desto, que me persuado à que Luis de Camoens arrebatado todo de un Divino Espiritu procurò imitar aquella admirable Escritura con esta. Y que si se puede dezir de algun modo, que ay alguna parecida à ella en esto es esta solamente, porque siendo tan suave, y facil de estilo, essa facil y suave claridad contiene profundo entendimiento, y para lo que essa profundidad nos haze dificil, apenas ay lugar en este Poëma, para embaraçarnos el entendimiento, que en el mismo no hallemos otros que nos le allanen sembrados para esso con providencia mas que humana.* Parecele à Faria, que en esto à dicho para elogio de su Poëta una cosa grande: y le parece bien, porque para necedad, esta es de buen tamaño. Que quiso dezir este hombre? Que es lo que suenan aquellas palabras? *Este rarissimo Poëta fue singularmente assistido de Espiritu Divino.* Que assistencia es esta? Esta que singularidad? Si entiende que el Espiritu de Dios assistio cooperando à los versos con

Juizio del Poëmanum. 24.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

el Poëta: no es elogio, pues siendo Causa primera esse Espiritu de todo efecto *ad extra*, como las demas personas, con el concurso general tambien, influye con el jumento al rebusno, como con el Poëta al Soneto, Si piensa que asiste esse Espiritu, porque el es el soberano pielago de las gracias, y el dador liberalissimo delos dones *gratis datos*, y assi reparte las artes, habilidades, y ciencias à quien y como es servido; tambien es cierto, pero de ninguna singular excelencia, como el quiere: pues tambien los Sastres, Carpinteros, Bordadores, y otros Artifices mecanicos son assistidos del mismo Espiritu, si assistirles es darles aquel don por habito, o infundirseles por inspiracion, como sucedio con Beseleel, à quien en el Exodo se le considieron essas facultades mecanicas, para la fabrica del Tabernaculo de Dios. *Et implevi eum Spiritu Dei, sapientia, intelligentia, & scientia in omni opere ad excogitandum quidquid fabrefieri poterit ex auro & argento, &c.* Donde la pericia del edificar, el texer, &c. son del Espi-

Exod. c. 31.

ritu de Dios, por ser dones suyos al hombre para su uso concedidos, como dize Teodoreto, y Hugo Cardenal, *Spiritu Dei, per quem mechanica fiunt.* Y assi en esta accepcion tambien Gongora escrivio por esse, y con esse Espiritu, y todos los Poëtas, no solo Catolicos, pero Paganos, como Virgilio, Homero, Ovidio, y quantos de Dios participaron el don Poëtico. Pudo contentarse Faria con dezir, que de esse participò su Camoens mas que todos, pues bastava para fundar en esse excesso la singularidad que pretende: mas no la constituyò, sino en que el Poëma de Camoens se parece à las Escrituras en lo misterioso, y profundo, y como la Escritura (que no es menos, que la Lei, Profecia, y Evangelio) tuvo Autores, que assistidos del Espiritu Santo, prorumpieron sus clausulas de dictamen soberano impelidos. Pareciole à Faria, que no saldria la Lusiada parecida à las Escrituras en lo misterioso, sino era uno el Divino Espiritu, que dictava las Escrituras, y la Lusiada, inspirando à

Theodoret q. in Exodū Hugo Card. in cap. 31. Exodi.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Camoens, y à David un mismo numen.

104. Ilustre y famosissimo Poëta fue Ovidio Nason, y por menor desatino, que el de Faria fueron à justiciados en Francia los Hereges Parisienses con su Maestro Guilielmo Pictaviẽse, pues entre otros errores ocasionò su condenacion el dezir, que assi hablava Dios por boca de Ovidio, como por boca de Augustino. *Dicebant, non aliter esse corpus Christi in pane altaris, quàm in alio pane, & in qualibet re; sicque Deum loquutum fuisse in Ovidio, sicut in Augustino, &c.* Como refiere el venerando, y doctissimo varon Cesario Heisterbacense. Pues si por la diversidad, que ay entre un Doctor de la Iglesia, y un Poëta de la Gentilidad, fue avido por error abominable el dar un mismo dictamẽ soberano entre las obras de Augustino, y los versos de Ovidio; quanto mas yera Faria, aviendo mayor distancia entre la Luciada de Camoens y el Evangelio de San Juan? Ni entiende, ni conoce las Escrituras quien con profanas Poësias las parea. Que saben de los

Cæsar. Heisterb. dialo Mirac. de Dæmonibus lib. 5. cap. 22.

meridianos rayos del Zenith los nocturnos ojos del funebre Lechuzo? El que solo supo deslumbrarse al tizon fumigante de una Octava rima, hecho à especular crepusculos; assi juzga que son todos los esplendores, que no a visto. Quien fue tan barbaro, que osasse à ombrear el Sol con la tiniebla? La verdad con la mentira, la Divinidad con la Criatura, el trueno Evangelico con el pifaro militar, la pluma del Espiritu santo con los borrones de un mortal, en quien son barro el origen, pecado la herencia, mentira la naturaleza, ignorancia el caudal, desaciertos la inclinacion, y vanidad su ser todo? No ay que dezir que no fue propia, ni rigorosa la comparacion: porque no dixo que la Lusiada se parecia à las Escrituras, en que esta y aquella eran escritas, o eran palabras, o convenian en tener versos, o en ser libros de caracteres y papel compuestos: porque en solo esso puede aver conformidad, y analogia entre ellas. Pero en los misterios fue la comparacion, en la profundidad de sus sentidos, y en la

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

inspiracion de sus sacramentos puso el paragon de su similitud. Y lo peor es, que poco antes avia dicho, que se parecia Camoens à Homero, y à Virgilio *en lo mysterioso que se encierra en toda essa perfeccion.* Con que si Camoens se parece en los mismos misterios por una parte à Virgilio, y à Homero; y por otra à la Divina Escritura. La consequencia es, que las Escrituras en lo misterioso se parecen à Virgilio, y à Homero, que es otra pajarada. Colígese precisamente de aquel axioma Dialectico, *Quæ sunt eadem uni tertio.* Pues si dos estatuas del Cesar se parecen al Cesar, sin duda se parecen entre si: luego si la Escritura, y la Eneyda se parecen à la Lusiada (porque esta se parece à ellas en lo misterioso) asemejarse han entre si en esso mismo la Eneyda, y la Escritura; Virgilio, y Ezequiel; Homero, y San Mateo.

Ibidem. num. 24.

205. O ignorancia atrevida! que osaste à equiparar con los sagrados Oraculos lo mismo que asemejaste à las profanidades Gentilicas! Son las Escrituras emporio de la verdad

increada,

increada, sonido del Verbo mental, que prorumpio el entendimiento de Dios, coraçon del mismo Christo, abismo de la Sabiduria, bolcan del Espiritu santo, alma de la Iglesia, hipoteca de la infalibilidad Divina, epistolas soberanas del comercio entre Dios, y los hombres: y oy se ven comparadas, no solo à las Poësias de Camoens; sino à las de Virgilio, y Homero: aqui pudiera exclamar el Apostol: *Quæ societas luci ad tenebras? quæ autem conventio Christi ad Belial? qui autem consensus templo Dei cum Idolis?*

S. Thom. in Ps. 21. S. Gregor. M. lib. 4. ep. 84.

Barioh. 2. cap. 6.

Por aquellas Ranas de Egypto, plaga inmunda de la Gitana obstinacion, significò el Espiritu santo à los Poëtas del siglo, y metrificadores profanos; por ser esse vulgo asqueroso de los charcos, essa ruidosa, y verdinegra progenie del cieno, simbolo del coro Poëtico (dize Ruperto Abad) cuyas vozes roncas embaucaron en los Teatros al mundo, cambiando con el estrepito el aplauso de las gentes. *Quis justius comparantur fœditati ranarum, quam Poëtæ perstrepentes in theatris vi-*

106.

Rupert. in Exod. lib. 1. cap. 32.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

dicula figmenta fabularum? Verdad, que aun contra si confessó Aristophanes, quando introduxo à Baco ir al infierno al examen de los mejores Poëtas, que tuvò Grecia, donde Caron le prometio un coro de Ranas, que le cantassen como Cisnes.

Bach. *Quos cantus obsecro?*

Aristophanes in Ranis. Cha. *Ranarum, velut olorum.*

Y apenas la mohosa barca esgrimio el remo en las pereçosas ondas del lago Estigio, quando començò à saludarle el dissonante numero de ruiseñores de quatro pies en verso, y numeros Poëticos.

Aquæ paludosa stirps
Laudum modos consonos
Dicamus hic concentibus canoris, &c.

107. Y ciertamente que aunque à los mejores Poëtas del Orbe en el cieno de la profanidad, y erudicion mundana los admiremos Cisnes; otra cosa son al viso de la verdad, y al desengaño de las Escrituras. Confusion sea para quien tan freneticamente los pareò con los Oraculos Divinos, asemejando las acordes, y sonoras armonias del Espiritu santo, con la ronca y sucia clamosidad de

las ranas. Aqui esto no tiene mas que la respuesta de los necios, que es el *en su tanto*, y el *à manera de dezir*, y el *en cierto modo*, caravanas de la ignorancia, y proporcionalidades, que induxo la locura invencionera.

Todavia le admitimos à Faria un 108. resguardo de su temeridad, que es aquella proposicion condicional, con que cotejò la Escritura Divina con la Lusiada, diziendo: *Si se puede dezir*, y como no se puede dezir, no à dicho nada. Ridiculos encarecimientos, elogios gueros, con que pretendio sublimar à su Poëta; y quedò corto, pues no ay blasfemia, que añadiendole (*si se puede dezir*) no pudiesse averle servido de Hiperbole.

En fin en todas materias yerra 109. nuestro Faria harto mas que Gongora en sus Hiperbatones. Pudieramos compilar un libro entero de sus desaciertos; pero baste conocerle por Gramatico puro, mal Filosofo, peor Teologo, y pessimo Escriturista; Poëta, ni malo, ni bueno. Lo que el acertò siempre se lo confessaremos, ni es de nuestra ingenuidad negarle los aplausos à la virtud por

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

embidia, o trampearles el conocimiento à los meritos con malignidad.

Ovid. lib. 13. Meta. *Confiteorque tulit, nec enim beneſacta malignè*
Detrectare meum eſt ———

110. En lo que Manuel de Faria y Souſa ſe hizo dignamente famoſo, fueron las Hiſtorias Portugueſas. En eſſa facultad Croniſtica merece todo aprecio. Pero hizo mal en deſvanecerſe con eſſe acierto, y ſoñarſe luego un Homero, quando es mas facil ſer buen Hiſtoriador que Poëta. Qualquier juicio deſnudo de pie, y pierna ſobra para narrar con agrado; mas no qualquiera voz baſta para cantar con delicias. Requieren los verſos gran talento, y eloquencia ſuma, para ſu belleza, y eſtimacion; la Hiſtoria de qualquier manera eſcrita deleita. *Carmini eſt parva gratia; niſi eloquentia ſit ſumma: hiſtoria quoquo modo ſcripta delectat.* Son los hombres naturalmente noveleros, por la genuina curioſidad con que nacen de ſaberlo todo. Qualquier deſnuda noticia de los ſuceſſos los atrae: vemos que cuentos de viejas, y fabulas de burla los entretienen.

Plinius Jun. lib. 5. epiſt. ad capiton.

Sunt enim homines naturà curioſi (proſigue Plinio) *& qualibet nuda rerum cognitione capiuntur, ut qui ſermunculis, etiam, fabelliſque ducantur.* Eſta es la razon que aquel gran juicio da, de que Hiſtoria qualquiera agrade; y no regale Poëſia qualquiera. Mas facil juzgò la ſenda para la fama, en quien camina por el llano del *era ſe que ſe era*, que en quien buela por las cumbres del metro, y las eſferas de la citara.

Del meſmo ſentir fue Alciato, 111.
que reconocio en la Hiſtoria tan de ſuyo el agrado, y tan nativo el ganarſe al lector para ſu aplauſo, que dize no ha meneſter atavios el eſtilo Hiſtorial; pues aun el deſaliñado aplace, y qualque mediocre narracion es guſtoſa. *Tantum ex ſe jucunda eſt, lectoriſque gratiam aucupatur, ut quoquo modo ſcripta ſit, lectio ejus plurimùm delectet.* Nace eſta mageſtad en la Hiſtoria del miſmo objeto, y miniſtran las materias todo el hechizo de las atenciones. Bueno es Faria para contar; nunca empero lo ſerà para cantar. Las proezas, hazañas, y facciones inclitas del

Alciat adverſ. in C. Tac

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

valor Lusitano, en qualquiera pluma fueranmuy plausibles. Los alfonsos, los Manue les, los Gamas, los Alburquerques, y demas Heroes, que (en mejores tiempos que este) alistò gloriosamente la nacion Portuguesa, texer pueden Historia, que en qualquier estilo assombre, y en qualquier trompa retumbe. No le parezca à Faria, que su locucion porque deleitò Historica; pudo luego assombrarnos Poëtica, para que Ansar palustre quiera grasnar competencias con el Cisne mas sonoro, que escucharon las ondas del Betis. Negòle el cielo felicidad para los versos; aunque le concedio el genio de Historiador con dicha: para esto es, y no mas. Su estilo es bien travado, limpio, expressivo, libre, acre, y propio: nacido para engazar Anales. Y assi vemos, que en quanto escrive, lo que mas sobresale es tal, y tal retazo Historico, y deleita con algunas narraciones que esparce; porque de verdad cuenta con despejo, y refiere con gracia.

112. El comento de Camoens (con ser

que alli abrio todo el almacen de sus estudios) precindiendo las sofisterias, palillos, arrogancias, y criticas maçadas de Poëtas, vereis que lo mejor es lo que enarra; y lo demas importancia son algunos troços de Historia, de que salpica à vezes aquella prolijissima tarea: como notò Don Tomas Tamayo de Vargas (à quien Faria confiessa por *judicioso docto*) en la misma aprobacion que haze del tal Comento, diziendo: *Aqui no solamente se descubren, y deleitan las galas de la Poësia* (habla de la de Camoens) *sino se executan y aprovechan los aciertos de la Historia con tal conocimiento de sus veras, que parece que aun lo que toca de passo es su principal intento.* Y es que como el talento no es mas de para Historia, es esso lo que mas acierta: con que esso que toca de passo, ya que no sea su principal intento; lo parece, porque es su principal habilidad.

Tamaius in censu. ad Co-Comentar. Camoens.

Mucho mas que su loquencia 113.
avia menester Faria, para ser buen Poëta, si es otra cosa loquencia de eloquencia, como pensava Julio Candido: *Non invenustè solet, dicere,* *Plin. Ju-*

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

nior lib. 6 epiſto. *aliud eſſe eloquentiam, aliud loquentiam*, porque como hemos dicho ha de deſcollarſe ſobre lo ſumo de la elocucion la Poëſia, para ſer venerada. *Carmini eſt parva gratia, niſi eloquentia ſit ſumma; hiſtoria quoquo modo ſcripta delectat.* Atropellò empero Faria ſus limites, y profanando la ſagrada eſpeſura del Parnaſo, arrojo los labios à las aguas de Aganipe, donde beviendole las frialdades, lançò del eſtomago agrios, y acerbiſſimos halitos contra los mejores Poëtas de aquella amenidad, llamando à Corte Real, *mero proſiſta*: à Valdivieſſo; *no mondado*: à Boyardo, *mero Romanciſta, y gran hablador*: à Gongora, *duro, Mahoma de los ingenios*: à Montemayor, *infelice*: al Marino, *arrogante ſin ſaber nada*: al Taſſo, *deſnudo de erudicion, Coco de los ingenios abovados de un eſtilo cultiſſimo deſnudo de artificio*: à Lope de Vega, *Rodondillero*, y aſſi de todos, con que vemos que al Helicon le eſtuviera mejor, no averſele introducido eſta ſabandija; ſino quedadoſe en el valle de ſus Epitomes

Hiſtoriales, pues ſolo ſirve de ſer tavano del Pegaſo, lagarto de ſus criſtales, vibora de las Muſas, ſierpe de los ingenios, Diablo de los Poëtas.

MANUEL DE FARIA.

§. X.

FInalmente cada uno ſe tenga ſu alma en ſu palma: pero no haga comparacion de Gongora con Luis de Camoens: porque los eſtilos, y aſſumptos à que cada uno ſe dio, no lo ſufren: y es la razon, porque yerran los que le llaman Homero à Gongora: y porque no erraran en llamar Homero, y Virgilio à Camoens, y Marcial à Gongora en las burlas. Y ſi ſus Silvas, y Polifemo, y Panegirico agradan, llamenle Eſtacio, con que

BIBLIOTECA NACIONAL

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

tambien agrada à muchos; ni yo pretendò, que desagraden. Pretendo solo reirme de todos aquellos, que pretendieren medir con una misma vara à los dos en esto que se llama Espiritu Poëtico cientifico executado en obras artificiosas, y profundas, con principio, medio, y fin: porque comparar à Gongora con Camoens en esto, es como contender Aracne con Palas, Marsias con Apolo, y la Mosca con el Aguila. Esto digo yo de los que acertaron à leer enteramente estos dos Autores: que de los que dizen, que Gongora es mejor que el Camoens, no solo sin aver entendido al Camoens, sino ni leidole (de que ay muchos) aun despues de muerto espero reirme.

APOLOGETICO.

Seccion XI.

TAmbien en este punto habla apasionado Faria, no errando menos que en los demas: porque el no compararse las obras de Gongora con la Lusiada de Camoens, no es porque el Camoens fuesse de mayor ingenio, y letras que Gongora: pues quando ambos fuessen iguales en todo esso; siempre quedavan desiguales los escritos, por ser unos Epicos, y otros Lyricos, entre los quales por ser de diversas classes no puede aver comparacion univoca de igualdad especifica. De un consumado Astrologo, y un excelente Pintor, mal se puede dar la ventaja à ninguno, si cada qual es primoroso en su facultad. Comparar un esgrimidor con un Citarista, es ignorar, que se ha de convenir en la especie, para regular los excessos en la qualidad. Para estos casos, si se inventò la proporcionalidad, y 114.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

la analogia del *en ſu tanto*. Diraſe pues, que proporcionalmente en ſu pericia es tan dieſtro el eſgrimidor, como ſabio en ſus numeros el Muſico. Puedeſe conferir, quien ſea el mejor Poëta Heroico entre los Heroicos, y entre los Lyricos quien lo ſea mas iluſtre: pero quando ſe ſepa quien es lo ſon en cada profeſſion; no puede entre ambos balançarſe la majoria, porque ambos ſeran mejores: ſino es ya que reſpondamos diſparando, y fuera de los limites de la comparacion, como lo hizo Pyrro de quien refiere Plutarco, que preguntandole quien le parecia mas inſigne Muſico? Caſias, o Ficion? Reſpondio: Polipercon es mejor Capitan *Rogatus Pyrrus Caphias, an Phytion melior Muſicus videretur? Polyperconta meliorem Ducem reſpondit.* Reſpueſta, que con el deſproſito embolvio dos reprehenſiones: la una inſinuando, que à un Capitan como el, rayo de la guerra, no ſe le devia preguntar, que juzgaſſe de cantilenas; ſino de quien peleava mas bien, y que Capitan ordenava mejor un exercito?

Plutarch.

Alexand ab Alen. Genial 2. cap. 25.

La otra fue culpandoles, de que entre hombres de guerra ſe eſtimaſſe, ni tomaſſe en la boca el preciarſe de Muſica, exercicio leve para gente de cuidados mas robuſtos. aſſi dixeramos pues, que de Camoens, y de Gongora el mejor Eſcritor es Fray Luis de Granada, que enſeña lo que importa, y eſcrive lo que nos eſtà mejor. Porque es impoſſible la comparacion entre lo Epico del uno, y lo Lyrico del otro; bien que en lo Lyrico, y Erotico, que eſcrivio Camoens comunmente con Gongora, preferimos à eſte à voto de los mas doctos. Y ſi eſto quiſo dezir Faria, quando dize: *No ſe haga comparacion de Gongora con Luis de Camoens: porque los eſtilos, y aſſumptos, à que cada uno ſe dio no lo ſufren.* Dixo bien: que la diſparidad eſtà en los aſſumptos, no en los ingenios, ni en los talentos: pues con eſſo ſolo prueba que la Trompeta no ſe compara con la lyra; no, que el Clarinero ſea mas dieſtro que el Citariſta.

Dize tambien, que verran en llamar Homero à Gongora, y no 115.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

erraràn llamando Virgilio, y Homero à Camoens: y que acertarian en llamar à Gongora Marcial por sus gracias; y Estacio por sus silvas. Infelice es este hombre en imponer errores, porque solo descubre los suyos. Si Gongora, dize el, que es Marcial, ya no yerra quien llamò Homero à Gongora: porque vemos que el Emperador Aelio Vero, hombre erudito llamava Virgilio suyo à Marcial, y aun nos embarga las admiraciones por escusadas Crinito, juzgando por merecido aquel encomio. *Itaque minime mirari oportet, si Aelius Verus Imperator solitus est singulari affectu prosequi lepores, atque jocos Poetæ Martialis, suumque Virgilium vocare.* Vea aora Faria, en que sentido, o manera le cabea Marcial el blaçon glorioso de que le nombrassen Virgilio: porque siendo Gongora otro Martial (como el quiere) con esse mismo titulo pueden aclamarle Homero: puesto que siendo por sus burlas Poeta jocoso, y no Heroico, tan lejos estava Marcial de llarmarse Virgilio, como Gongora de apellidarse Homero.

P. Crinitus in vita Martial.

A qui es menester reconvenir con sus palabras à Faria, pues poco ha que dezia, que Gongora *era invencible en las burlas, porque essas no constavan de ciencia, sino de ingenio, y genio para ellas.* Y aora dize que es un Martial en las burlas. Con que siendo Marcial Poeta doctissimo, cuya erudicion y letras solo en el Comento del primer libro de sus Epigramas, hizo (como dize Faria) gastar una resma de papel à Nicolao Peroto, venimos à inferir, que las burlas tambien embuelven doctitud, y que si Gongora es Marcial por lo festivo, a venido à confessar, que constan de ciencia sus sales, pues las de Marcial aclamò Plinio bullendo ingenio, y erudicion, como dize Crinito: *Relata sunt à C. Plinio permulta de ingenio, & eruditione Val. Martialis*: y por sus excelentes letras, y gran doctrina aun vivo merecio, que los Varones mas insignes colocassen su imagen en las Bibliotecas. *Tantum concessit ipsius ingenio, atque doctrinæ, ut viventi adhuc illi imaginem more veterum in sua Bibliotheca posuerit.*

116.

Peroto.

C. Plinius.

Crinitus.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Luego el gracejo no desdeña la doctrina, luego amigarse pudieron el donaire, y la erudicion.

117. Añade, que no iguala Gongora al Camoens en obras cientificas y profundas, que tienen principio, medio, y fin. A que respondemos con dos preguntas. La una, si Marcial, y Estacio juntos igualan al Camoens? porque si le igualan, no queremos darle à Gongora mas de lo que Faria quiere darle, haziendole Marcial, y Estacio. La otra es, si las obras de Marcial tienen, principio, medio y fin? porque si no los tienen, y con todo son de igual estimacion que la de Camoens, porque no lo seran las de Gongora, ya que à Faria le plugo equipararle con

118. Marcial.

Vemos que puede responder Faria, que proporcionalmente, en su tanto, y en su classe Marcial no es menor, que Camoens, ni Camoens, que Marcial en la suya: y esso mismo le diremos à el, quando entre Gongora, y Camoens se alterque sobre la primacia. Con que resolvemos ultimamente, que el que dixo, que

que Gongora era mejor Poëta que Camoens no dixo bien; y Faria, que porfiò, que Camoens lo era, dixo mal. Aquello de la Araña, y Palas, y lo de la mosca, y el Aguila es niñeria, y por aora no merece respueta: ademas, que este hombre se desmiente à si mismo, porque si Gongora es Marcial, y Estacio, ya esso es dezirnos, que Estacio, y Marcial son moscas, y arañas.

119. Concluye Faria, que aun despues de muerto se ha de reir de los que hizieren aquella comparacion. La risibilidad, perfeccion fue de Naturaleza razional, en el medio consiste la humanidad, en quien falta es bruto: en quien sobra es bovo: quien despues de muerto se rie, que serà? Pareceraseà lo menos à aquella figura de jaspe, que refiere aquel picaro, que introduce el gran Comico de España, fingiendo que se riò Julio Cesar muerto, y en marmol.

En el quadro de un jardin
De un gran senor Castellano
Estava un Cesar Romano
De marmol, medalla en fin.

Lope de Vega p. 11. Comedia Principe perfeto.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Mirandole un page un dia
Le dixo: Ceſar albricias,
Si ver el laurel codicias
De la antigua Monarquia.
Que oy el cielo decretò
Buelvas à reynar en Roma:
Mira ſi plazer ſe toma,
Pues la eſtatua ſe riò.
Y eſtuvo aſſi muchos dias
Haſta que el page bolviendo
Le dixo: que eſtas riendo
Con eſperanças tan frias?
Que Octavio es Rey, Ceſar fiero
Y el marmol como le oyò,
Dizen, que à poner bolvio
La boca como primero.

120. Aſſi ſe reirà nueſtro muerto, que ciertò eſtarà para eſtas gracias entonces: y aora nos reimos de ſus objectiones, que haſta aqui han ſido fribolas, vanas, ineficazes, y ridiculas. Sumenſe ſus argumentos todos, que todos quedaràn con facilidad reſueltos, y deſvanecidos. Mirad ſi con dos razones vencemos tantas opueſtas ſinrazones. *Cæterum ad hæc, quæ objeciſtis, numera, an binis verbis reſpondeam* Mirad con la brevedad, que reſpondemos. *Gongora tiene muchos Hiperbatos*: Imita à los Latinos. *Uſaronlo los antiguos.* Nadie tan felizmente. *Frequentalos muy continuos*: Pareceſe à quien imita. *Quita lo que es propio de la Latinidad*: Es mayor valentia. *Tiene metaforas remotas:* Licito fue à Virgilio. *Deſcubre poco juizio:* Que Poëta le tiene? *No acabò algunas obras*: Eſſas vencen à las acabadas. *En el Polifemo tiene poca traça:* Homero tiene menos. *Son muchos ſus atrevimientos:* Nadie es grande ſin ellos. *Llamanle Homero algunos*: El no tiene la culpa. *No lo entienden muchos:* No importa, ſi ſon necios. *No tienen alma ſus verſos*: No lo juzgue la embidia, cenſurelo la verdad, rebiente la paſſion, lealos el docto, eſcudriñelos el erudito.

Apuleus in Apologa.

SECCION XII.

121. CEſſe aqui la pluma, ceſſe ya el zelo de ſacudir calumnias, de perſuadir eſcarmientos. Sepaſe la mordacidad, que la Serpiente fue celebre ſymbolo de la Ciencia, quiça porque aunque la erudicion yaze

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

simplemente enroscada entre las flores de su inocencia; tal vez pisada de grossero pie, fue Aspid, que espeluze las escamas, que muña el silvo, que vibre la lengua, que clave los colmillos, y torne los antidotos en venenos. No queremos obelar muchos desaciertos, que pudieramos en todas las obras de Faria, por ser baxeza astechar agenos yerros, quando tan de cosecha los tiene el caudal de los mortales. Si algunos notamos arriba, passen à pesar de nuestra modestia, ya porque primero lo aprendimos de Faria, ya porque la verdad provocada se venga con acerbidad. Apesar digo de neustra modestia, porque aun en quien tan bien merece la invección, no es valentia ensangrentar el ingenio; que serà en quien tantas coronas merece como el de Don Luis de Gongora? Si fue culpa el Hiperbaton, descuentese por sus muchos primores. Ademas, que es hazaña poco hidalga por quatro cascaras de palabras, o por tal que descuido, que humanamente se desliza, zaherir à los hombres grandes, arrisgando

su nombre y fama à los peligros del descredito. *Illiberale facinus* (dize bien Escaligero) *propter nescio quas verborum quisquilias aut propter errorem aliquem qui hamanitùs contigerit, tantorum hominum eruditionem, atque adeò totum nomen, & famam in periculum vocare.* Hagen essos hombrecillos, de bruta discrecion, de necia sutileza, que despuntandose de agudos, gastan el tiempo en hablar cardos, y pronunciar abrojos *Hoc solent facere arguti homunciones, qui in hujusmodi acanthologias totam aetatem contriverunt.* Mas quien podrà tolerar estos cambrones asperos, estas punçantes çarças, que aparradas al suelo de su tenuidad, y gloriandose de solo brotar puntas, y florecer satiricas espinas, presumen reinar sobre los incorruptibles Cedros de Libano? *Quis ferat Rhamnos illos humi repentes* (dize Matias Hauzeur) *& solis spinis, ac aculeis satyricis gloriosis, supra Cedros Libani regnare presumentes?*

Jos Scaliger super Catullum ad Put.

Idem ibidem.

Mathias Hauzeur epitom. in S. Aug. prolog.

A todos avia de intimarse aquella celebre sentencia de Apolo, que promulgò el discretissimo Trajano 122.

Trajan.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

Bocal Regual. Sousa centur. 39.

Bocalini, y con elegancia traduxo el otro mas florido, Sousa, y Cortezano Portugues. Dieronle al otro Critico, por otra rigorosa censura en pena, apurgar la neguilla de mucho trigo, y à venderla, o darla à quien la compre, o la gratule, y desesperado de su estimacion escuchò de Apolo: *Que si las inmundicias, que algunos sacavan de las cosas buenas no eran mercaderia de hombres sabios, y no aprovechavan, ni para venderlas, ni para darlas, el mismo venia, à confessar, aver sido mal aconsejado, quando emprendio el indiscreto, è impertinente trabajo, de dexar las rosas, que hallò en el Poëma, que avia censurado, y amontonò, y guardò inutilmente las espinas: y que en los estudios de los trabajos agenos los Criticos sabios y discretos imitavan las avejas, que aun de las ojas amarguas sabian sacar miel, y que no hallandose cosa debaxo del cielo, que no tuviesse mezcla de muchas imperfecciones, quando alguno quisiesse curiosa, y cuidadosamente cerner los escritos de Homero, Virgilio, Livio, Tacito, y Hypocrates, que eran la maravilla del mundo, con el cedazo de*

tan continuo estudio, no dexaria tambien de sacar dellos algun poco de salvado, y que el se dava por contento, y satisfecho, que la harina de los escritos de sus estudiosos sequazes fuesse en la plaça mercaderia corriente, y vendible: y que los judiciosos, y cortesanos ingenios ocultavan los defectos de los Sabios, y estudiosos Escritores, que los mal intencionados publicavan, y que la profession de sacar de los Poëmas agones solas las inmundicias, era oficio solamente de viles, y hediondos escaravajos, que con los asqueroso excrementos agenos con sumo deleite entretenian la vida; cosa muy agena del exercicio de los sugetos nobles, que frutuosamente sustentan sus animos de cosas honestas, y virtuosas, &c. Verdaderamente que à los hombres del tamaño de D. Luis no se ha de calumniar, si ay seso, sino cambiar las censuras en respetos. Essa es la distancia de los hombres grandes à los otros, porque de los que escriven con pocos aciertos, se entiende que por yerro acertaron algo; y de los que con muchos aciertos escriven, se entiende, que nos dan à entender, que se descuidaron, para

Ad hominē retorquet.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

darnos que cuidar, o que no cuidaron de esso, para enseñarnos, que de menudencias no cuidan espiritus sublimes. Assi pues à quien mucho acierta no se le ha de ahajar la veneracion por tropieços leves, porque à la humanidad es impossible la perfeccion, y el yerro en ella es menos de admirar, que el acierto, y assi la buena dicha consiste solo en errar
123. menos uno, que otro.

Esto deviera hazer nuestro Faria, (quando los Hiperbatos fueran yerros) y esto nuestros Theologos modernos, que en pendencias, è impugnaciones de agenos descuidos nos gastan el papel, el tiempo, y la vida, sin acordarse, de que mientras pelean, no nos han enseñado, ni un atomo de la ver-
124. dad, ni dexadonos à la paciencia un atomo.

Viva pues el culto, y floridissimo Gongora, viva à pesar de las embidias, *Rumpantur & ilia Cedro.* Viva esta rara Ave, cuya pluma en altissimos buelos remontada, no nos dexa columbrar, si es Cisne de la armonia de las Musas, o si es Aguila de

de todas las luces de Apolo, o es Feniz de todos los aromas de la erudicion. Bien, que el docto Critico Gratian todo dixo, que lo era. *Aquel que fue Cisne, fue Aguila, fue Feniz en lo canoro, en lo agudo, y en lo estremado.* Lo mismo repite en el discurso quinto. *Fue este culto Poëta Cisne en los concentos, Aguila en los conceptos, y en toda specie de agudeza eminente.* Tampoco es de perder otro elogio, que le dà, quando trata de la sublimidad, en que cada Poëta exaltò su idioma por las naciones diziendo: *Tomè los exemplos de la lengua en que los hallè, que si la Latina blasona al relevante Floro, tambien la Italiana al valiente Tasso, la Espanola al culto Gongora, y la Portuguesa al afectuoso Camoens.* Viva merecedor de eternos loores, pues en el glorioso ambito de su erudicion pudo de toda la Encyclopedia agotar meritissimamente los elogios. *Ut sic meruit totius Encyclopediæ laude unus nostro ævo clarissimus concivis, & amicus noster Don Ludovicus de Gongora,* dize el erudito Villalpando en su Magia. Devensele estos honores, por los

L. Gracian Arte de ing. disc. 3. fol. 11. Discurso 5. fol. 25.

Arte de ingenio ad lectorem.

D. Fran. Torreblanc. Villalpandus libro 1. Mag. c. 7.

T

que con su ingenio logrò el Idioma Español, venerandole por su primera, y mas inclita gloria el Betis.

Nicol Albiz. elog. ad com. Christophori Salaçarij.

Bœtis oliviferi Gongora primus honor.

Pero son breve esfera los Andaluzes terminos, que opulentamente bañan sus espumas, para la afluencia de tanto lustre, quando (cómo dize aquel grave Jurisconsulto) es sin primero el segundo Pindaro, el padre de la cultura, el esplendor de Cordoua, el ornamento de España, y el portento del Orbe todo. *Cui allusit alter Pindarus, Cryſis Pater, Cordubæ decus, & ornamentum; totius Hesperiæ, orbisque portentum Don Ludovicus à Gongora.*

D. Anto. de Cabreros avendaño lib. 2. de Met. c. 4. n. 15.

Salve tu Divino Poëta, Espiritu vizarro, Cisne dulcissimo. Vive à pesar de la emulacion; pues duras à despecho de la mortalidad. Coronen el sagrado marmol de tus cenizas los mas hermosos lilios del Helicon, *Manibus date lilia plenis*, Descansen tus glorioſos Manes en sereniſſimas claridades, situan à tus hueſſos de tumulo ambas cumbres del Parnasso, de antorchas todo el

esplendor de los Astros, de lagrimas todas las ondas de Aganipe, de epitafio la Fama, de teatro el Orbe, de triunfo la Muerte, de reposo la Eternidad. *Dixi.*

LAUS DEO.

Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL
1000610347